

LA GAZETTE

VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Vol. 20, No 3

HUNTINGDON, QUE., JEUDI, LE 16 JUIN 1955

Prix: 5 sous 36 PAGES

DECORES DE LA MEDAILLE DU MERITE DIOCESAIN



Dr S. W. LAROCHE
Au cours du buffet-cocktail organisé par l'Association des Dames Patronnesses et Gardes-Malades Bénévoles de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, samedi soir dernier, à l'Ecole Supérieure Ste-Cécile, Son Excellence Mgr J. A. Langlois, évêque du diocèse de Valleyfield, décora le Dr S. W. Laroche et Mme Laroche de la médaille du Mérite Diocésain. Nos plus sincères félicitations!

UNE MISE - AU - POINT

Quelques marchands de Valleyfield, qui font présentement tout en leur possible pour l'ouverture des magasins à Valleyfield, le samedi soir, ont attiré notre attention sur les déclarations faites par nos édiles à la dernière session du conseil municipal de Salaberry-de-Valleyfield, mercredi dernier, le 9 juin, sous la présidence de Son Honneur le maire Louis Quevillon.

Nous désirons répéter ici que notre compte-rendu était un sommaire fidèle des discussions sur la question de fermeture. Ceux qui tentent de faire croire que notre compte-rendu n'était pas exact n'assistent pas à la réunion ou ne veulent aucunement assumer la responsabilité des déclarations faites à cette occasion.

Nous nous en tenons aux déclarations faites!

IMPORTANTE NOMINATION



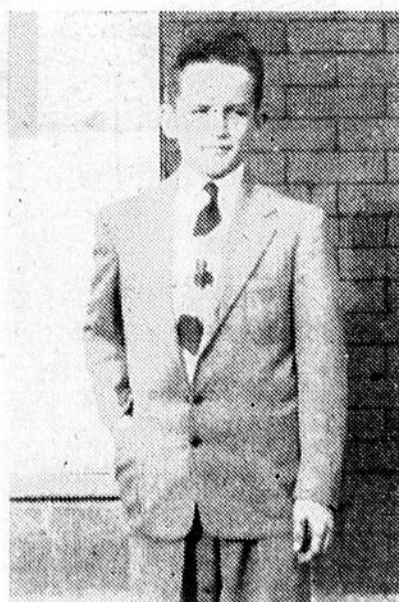
Le surintendant **JIM LEMIEUX**, de la Gendarmerie Royale Canadienne, qui vient d'être nommé officier commandant pour la division "C". M. Lemieux est le fils de Mme Vve W. Lemieux et le frère de Mme Lionel Leduc et de Mlles Marthe et Armande Lemieux, de Valleyfield. Nos plus sincères félicitations!

VICE - PRESIDENT



M. J.-OVIDE QUESNEL, marchand bien connu de Valleyfield, a été nommé ces jours derniers vice-président du Conseil d'Administration des Anciens Elèves du Collège Bourget de Rigaud. Nos félicitations!

DECEDE



ANDRE VAUDRIN, fils de M. et Mme Eloi Vaudrin, demeurant à 144, rue Fabre, qui est décédé dimanche le 12 juin, à l'âge de 12 ans. Les funérailles ont eu lieu mardi, en l'église de St-Eugène. Nos sympathies à la famille.

L'ARENA A VENDRE?

Lire page 10A

FINISSANTES DU COURS SUPERIEUR 1954-55



Voici une photographie des finissantes du cours supérieur de l'Ecole Normale de Valleyfield, sous la direction des RR. SS. Jésus-Marie. 1ère rangée, de gauche à droite: Mlles PATRICIA TOBIN, MONIQUE DUPRAS, THERESE LAPLANTE, LILIANE CHARTIER et GHISLAINE RAYMOND. 2ème rangée: Mlles DENISE PILON, ROLANDE SMITH, PAULINE LANGLOIS,

LOUISE MATHIEU, MIREILLE BROOKS et SIMONE PERRAS. 3ème rangée: Mlles GENEVIEVE CHARPENTIER, DENISE MARTIN, MARIE-CLAIRE RENAUD, RAYMONDE MACHABEE et CLAUDETTE PERRAS. 4ème rangée: Mlles MARIE-HUGUETTE LEDUC, HUGUETTE LEDUC, LISE MARLEAU et ALINE GIGUERE. — (Photo Studio Gendron).

FINISSANTES DU COURS COMPLÉMENTAIRE 1954-55



Photographie des finissantes du cours complémentaire de l'Ecole Normale de Valleyfield, dirigée par les RR. SS. Jésus-Marie. 1re rangée, de gauche à droite: Mlles MONIQUE JULIEN, CONSTANCE FONTAINE, LISE POULIN, HUGUETTE ALLEN et JANINE LANDRY. 2ème rangée: Mlles SIMONE LEFLOCH, DENISE DUFOUR, HUGUETTE TURGEON, RAYMONDE CARON, CLAIRETTE CAZA, IDA MALLETTE,

MICHELLE COLLIN et GISELE DAOUST. 3ème rangée: Mlles SUZANNE POIRIER, YOLANDE DOUCET, MICHELLE BERIAULT, LOUISE GUERIN, AGATHE POULIN, ROSE-MARIE SIMON et JANINE GUERIN. 4ème rangée: Mlles BERTHE MARCOTTE, ELIANE ANDRE, LINA DAOUST, LOUISE SEGUIN, JANINE POISSANT et GISELE TURCOT. — (Photo Studio Gendron).

Pour Vos Prescriptions

Téléphonez - nous
nous irons les
chercher sans charge
supplémentaire

2080

PHARMACIE LABROSSE

56, rue St - Laurent

OUVERT LE SAMEDI SOIR
JUSQU'A 10 HEURES

Valleyfield

Congrès des cinémathèques à Shawinigan les 11-12 juin

Valleyfield bien représentée

Les 11 et 12 juin, avait lieu à Shawinigan Falls le grand congrès des cinémathèques de la province de Québec.

Après la magnifique réception par Son Honneur le maire, M. Hardy, à l'Hôtel-de-Ville si bien décoré pour la circonstance, le groupe se dirigea vers l'hôtel Shawinigan, où eurent lieu les journées d'études sur le film.

Le dimanche matin, nous étions reçus par les autorités du Séminaire, après quoi il y eut une messe célébrée dans la chapelle par l'aumônier de la Fédération, M. l'abbé Drouin. Le midi, il y eut banquet, au cours duquel Son Honneur le maire adressa la parole; il se dit enchanté de recevoir dans sa ville le groupe des cinémathèques. Prirent aussi la parole, M. Irénée Bonnier, directeur régional de l'Office National du Film, M. Léopold Lamontagne, président de la Fédération, M. Proulx, directeur de l'Office

Provincial du Film, et M. l'abbé Drouin, aumônier.

Dans l'après-midi, il y eut élections des directeurs, dont voici les résultats. Président, M. Arsène Turcotte, représentant de la cinémathèque française; vice-président, M. l'abbé Drouin, du Séminaire de St-Georges de Beauce; secrétaire-trésorier, Mlle Thérèse Trépanier, de la cinémathèque des Trois-Rivières; directeurs, MM. Gilles Auger, de la cinémathèque de Québec, et Norbert Shink, de la cinémathèque de Valleyfield.

Après un léger goûter, tous les congressistes se séparèrent, emportant un magnifique souvenir, et se promettant de revenir l'an prochain pour assister à un autre congrès.

Dr Marc Y. Trépanier Dentiste

Le soir sur rendez-vous.
Heures de bureau: 9h. a.m. à 6h. p.m.
Res. 1006
412, Blvd du Havre
Valleyfield
Tél. 876

COQUERELLES et RATS

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.
Polson à rats très efficace

L. - P. BRISSON

Tél. 41
Chemin Larocque
Valleyfield

Vente et
Réparation
de
Moteurs
électriques



J. H. Sauvé & Fils

238, St-Laurent
Valleyfield

O'CONNOR THEATRE

Jeudi - vendredi - samedi
Many Rivers to Cross
CINEMASCOPE - EN COULEURS
Robert Taylor - Eleanor Parker

Blackboard Jungle

Glenn Ford - Anne Francis

Dimanche - lundi - mardi

THE SILVER CHALICE

VICTOR SAVILLE producteur CINEMASCOPE

WARNERCOLOR - STEREOPHONIC SOUND

STARRING VIRGINIA PIER JACK MCGEE PAUL MAYO ANGELI PALANCE NEWMAN

African Manhunt

Karin Booth - John Kellogg

Dimanche Supplémentaire

Les Affameurs

James Stewart - Arthur Kennedy

Dimanche, 19 juin

CBFT MONTREAL - Canal 2

5.00—Le Babillard
5.30—Pépinot
6.00—L'Actualité
6.30—Film
7.00—Film
7.30—Sur les ailes de la chanson
8.00—Aux quatre coins du monde
8.30—Silhouette
9.00—Le Nez de Cléopâtre
9.30—Long métrage "Son grand amour"
11.00—Bulletin de nouvelles
A l'affiche demain

CBMT MONTREAL - Channel 6

1.00—This is the Life
1.30—War in the Air
2.30—The Beginning of History
3.25—Today on CBMT
3.30—Toronto Symphony Prom Concert
4.30—Crossroads
5.00—Small Fry Frolics
5.30—Pépinot
6.00—Country Calendar
6.30—My Favourite Husband
7.00—Our Miss Brooks
7.30—CBC News Magazine
8.00—Toast of the Town
9.00—Four Star Playhouse
9.30—Fighting Words
10.00—Eleanor
10.30—Burns and Allen
11.00—CBC News
11.05—This Week

Lundi, 20 juin

CBFT MONTREAL - Canal 2

5.30—Les Voyages du Père Ambroise
7.00—Ce soir
7.15—Télé-Journal
7.30—Croisière
7.45—Le fond de votre pensée
8.00—14 rue de Galais
8.30—Rigolade
9.00—Porte ouverte
9.30—C'est arrivé en Europe
10.00—Long métrage
11.30—Télé-Journal
A l'affiche demain

CBMT MONTREAL - Channel 6

3.55—Today on CBMT
4.00—John Kieran
4.15—Junior Science
4.30—Let's Go Camping
5.00—A communiquer
5.30—Howdy Doody
6.00—10e Anniversaire de l'ONU
7.30—Living
8.00—Caesar's Hour
9.00—Dragnet
9.30—Hal Denton Show
10.00—Studio One
11.00—News

Mardi, 21 juin

CBFT MONTREAL - Canal 2

5.30—La Boutique fantasque
7.00—Ce soir
7.15—Télé-Journal
7.30—Variétés
7.45—Le club de pêche
8.00—Cap-aux-sorciers
8.30—Histoire d'amour
9.00—Baseball, Toronto-Mont-réal

A la télévision

10.30—Caricature
11.00—Télé-Journal
A l'affiche demain

CBMT MONTREAL - Channel 6

1.00—10e Anniversaire de l'ONU
3.55—Today on CBMT
4.00—The Mystery of the Snakeskin Belt
4.15—How About That
4.30—A Walk with Kirk
4.45—Timothy
5.00—The Finder
5.30—Howdy Doody
6.00—Eddie Cantor Show
6.30—Tabloid and Weather
6.50—CBC News
7.00—Star Showcase
7.30—Dinah Shore
7.45—Big Time in Sports
8.00—Roy Rogers
9.00—Pick the Stars
9.30—Parade
10.30—Billy O'Connor Show
11.00—News
11.15—Ellery Queen

Mercredi, 22 juin

CBFT MONTREAL - Canal 2

5.30—Ile aux trésors
7.00—Ce soir
7.15—Télé-journal
7.30—A la découverte
7.45—Encyclopédie sportive
8.00—Québec, paradis du tourisme
8.30—Eté 55. "Un instant docteur Marlowe"
9.00—Lutte
10.00—Weston présente
10.30—C'est la Loi
11.00—Télé-Journal
A l'affiche demain

CBMT MONTREAL - Channel 6

3.55—Today on CBMT
4.00—Children of Many Lands
4.30—Super Circus
5.00—Folk Songs
5.30—Howdy Doody
6.00—Guy Lombardo Show
6.30—Tabloid and Weather
6.50—News
7.00—Film
7.15—Stranger than Fiction
7.30—Life with Elizabeth
8.00—Vic Obeck Show
8.30—I Love Lucy
9.00—Ford Theatre
9.30—Danny Vaughan
10.00—Medic
10.30—Burns Chuckwagon
11.00—News
11.15—Movie Nite

Jeudi, 23 juin

CBFT MONTREAL - Canal 2

5.30—Club des 16
7.00—Ce soir
7.15—Télé-journal
7.30—Toi et moi
7.45—La Cuisine de la bonne humeur
8.00—Conférence de presse
8.30—L'Heure du Concert
9.30—Long métrage
11.00—Télé-Journal
A l'affiche demain

CBMT MONTREAL - Channel 6

3.55—Today on CBMT
4.00—The Earth and Its People
4.30—Teletory Time
4.45—Hobby Work-shop
5.00—Let's Make Music

5.30—Howdy Doody
6.00—Science in action
6.30—Tabloid and Weather
6.45—News
7.00—Janet Deane
7.30—Dinah Shore
7.45—Movie Museum
8.00—Play of the week
8.30—Soldiers of Fortune
9.00—Foreign Intrigue
9.30—Kraft Theatre
10.30—Profile
11.00—CBC News
11.15—Fabian of Scotland Yard

Vendredi, 24 juin

CBFT MONTREAL - Canal 2

2.30—Défilé de la Saint-Jean-Baptiste
5.30—Grenier aux images
7.00—Ce soir
7.15—Télé-journal
7.30—Panorama
7.45—A travers la caméra
8.00—Le Sport en revue
8.30—Prends la route
9.00—Inauguration de CBOFT
9.30—Télé-policiers
10.00—Trente secondes
11.00—Télé-Journal
A l'affiche demain

CBMT MONTREAL - Channel 6

1.00—10e Anniversaire de l'ONU
2.30—Défilé de la Saint-Jean-Baptiste
3.45—Junior Science
3.55—Today on CBMT
4.00—Mr. Wizard
4.30—Children's Corner
5.00—Maggie Muggins
5.15—Uncle Chichimus
5.30—Howdy Doody
6.00—Pantomime Quiz
6.30—Tabloid and Weather
6.50—News
7.00—Life of Riley
7.30—Living
8.00—A communiquer
8.30—So this is French
9.00—Frigidaire entertains
9.30—Dear Phoebe
10.00—Cavalcade of Sports
10.45—Sports Magazine
11.00—News
11.15—TV Theatre

Samedi, 25 juin

CBFT MONTREAL - CANAL 2

5.00—Tic-Tac-Toc
5.30—L'écran des jeunes
6.00—Musique
7.00—Ce soir
7.15—Télé-journal
7.30—Choeur Notre-Dame d'Acadie
8.00—Tour de France
8.30—Plaisir de voir
9.00—Chacun son métier
9.30—Sérénade pour cordes
10.00—Long métrage
11.30—Télé-Journal

CBMT MONTREAL - Channel 6

4.55—Today on CBMT
5.00—Children's Corner
5.30—Disney land
6.30—A communiquer
6.45—CBC News
7.00—Remote Assignment
7.30—Lassie
8.00—America's Greatest Bands
9.00—On Camera
9.30—Long métrage
11.00—News
11.10—Billy O'Connor
11.25—Saturday Night Wrestling

DEMANDEZ TOUJOURS

LA BIÈRE D'EPINETTE et le LEMON-LIME
2 GROSSES BOUTEILLES 25c

CAPRICE

ILS VOUS TIENNENT RAFFRAICHIS
 PLUS LONGTEMPS
 EVIDEMMENT ILS SONT EQUILIBRES

PARADE DU 24 JUIN DANS NOS RUES

AU THEATRE ROYAL



RINA KETTY, la reine du disque, sera en personne au Théâtre Royal, lundi et mardi prochain, 20-21 juin. Venant directement de France, cette populaire artiste se fera entendre dans plusieurs chansons de son répertoire. Elle sera accompagnée de plusieurs artistes du Théâtre Radio-Cité de Montréal.

Ainsi que **MANDA** que l'on pourra voir sur la scène du Théâtre Royal lundi et mardi prochain, 20-21 juin. Elle réserve de nombreuses surprises à tous les spectateurs; et même les plus sérieux ne pourront s'empêcher de l'applaudir.

438 nouveaux élèves déjà enrôlés pour septembre

Dans les écoles de Valleyfield

A sa réunion régulière, tenue mardi soir dernier, à l'Ecole Supérieure, sous la présidence de M. Omer Demers, la Commission Scolaire de Valleyfield a discuté plusieurs questions d'ordre interne.

Un fait qui a attiré tout spécialement l'attention de nos commissaires concerne l'enrôlement des nouveaux élèves pour l'année scolaire 1955-56. A date on note un enrôlement de 438 nouveaux élèves qui fréquen-

teront nos maisons d'éducation dans les limites de la ville dès le mois de septembre prochain. Au cours des années passées l'enrôlement se chiffrait à environ 200 nouveaux élèves. On a droit de se demander si nos écoles ne seront pas surpeuplées si les enrôlements continuent à une telle allure au cours des prochaines années.

La mise-en-nomination pour un commissaire d'école aura lieu le 4 juillet prochain. Le terme du président, M. Omer Demers, expire en juillet. Si une élection est nécessaire elle aura lieu le 11 juillet.

Elections chez les Chevaliers

Lundi soir prochain, le 20 juin

Tous les membres du Conseil 1180 des Chevaliers de Colomb de Valleyfield sont invités à se rendre en grand nombre à leur salle lundi soir prochain, le 20 juin.

Au cours de cette importante réunion, on procédera à l'élection d'un nouveau comité pour l'année 1955-56. Tous les membres en règle sont donc invités à être présents à cette assemblée.

Meloche et Perron
 AVOCATS

51, rue du Marché Tél. 691
 VALLEYFIELD, P.Q.



STUDIO
Ladouceur et Leduc
 SPECIALITE
 Banquet Mariage

Evitez les déceptions de la dernière heure en faisant vos réservations à l'avance.
 Photos d'amateurs: Service de 24 heures.

41, Ellice Tél. 2-3710
 BEAUHARNOIS

Itinéraire de nos chars allégoriques — La population est invitée à décorer — Visiteurs attendus

Cette année, la Société Saint-Jean-Baptiste de Valleyfield organise une magnifique parade qui se déroulera dans les rues de notre cité. A cette occasion, soit vendredi, le 24 juin, de nombreux visiteurs sont attendus afin d'assister à cette manifestation patriotique qui sera suivie d'un feu d'artifice qui ne manquera pas d'intéresser le public.

Des chars allégoriques aux sujets variés et intéressants piqueront votre curiosité, chers lecteurs, si vous daignez vous déplacer en participant par votre présence aux endroits où défilent les chars. Maintenant, vous êtes tous invités de préparer des décorations extérieures, d'enjoliver vos demeures pour cette occasion annuelle.

Le départ du défilé se fera au coin Champlain et St-Thomas, puis, successivement, suivra le tracé suivant: Salaberry — Chemin Larocque — Du Marché — Nicholson, Champlain — Isabella — Victoria — Pont

de la rue Jacques-Cartier—St-François — Chaussée — Alexandre — Mignonne — Grande-Île — Blvd. du Havre — Stevenson — Dufferin — St-Charles — St-Laurent — Parc Sauvé.

L'Union Musicale et les autres corps musicaux se joindront à la parade pour lui donner son cachet très spécial de grandeur. Le comité de la parade s'attend à la coopération du public et à un accueil chaleureux et surtout à un réveil de l'amour national, car n'est-ce pas la nation qui défilera sous vos yeux?

RICHARD LAFONTAINE
 Avocat

23, Ste-Hélène Tél. 2679
 Valleyfield

Dimanche, 19 JUIN



Fête
 DES
Pères

Donnez un cadeau utile à Papa



GILETS
 SPORT
\$24.65
 PANTALONS
 SPORT

\$5.88
\$10.88

CRAVATES 77c \$1.00 \$1.50

CHAPEAUX DE PAILLE

\$2.95

SOULIERS \$5.95 à \$8.95



SPECIAL
 CHEMISES TOOKE
 REG. \$7.50

Pour \$5.47



Merceries OSTIGUY

Plus grande valeur à des prix modiques
 215, Victoria Valleyfield Téléphone 71

LE COTON EN VEDETTE

au magasin

CHEZ

LEONARD

MAGNIFIQUES

ROBES

DE

COTON

POUR LA BELLE SAISON

- Nouveaux imprimés
- Superbes modèles
- Venez les voir

\$4.95
 ET PLUS

CHEZ LEONARD

4, du Marché Valleyfield Téléphone 1087

- Intéressants rapports des jeunes -

M. M. Quesnel est élu trésorier

Année fructueuse en 1954-55

Une année des plus remplies en fait d'activités et d'organisations au sein du Jeune Commerce de Valleyfield a atteint son terme mardi soir dernier, alors que les rennes de la présidence de la Chambre de Commerce des Jeunes, jusque là tenues par M. Gérard Cadieux pour le terme 1954-55, furent remises à M. Jean-Louis Sicotte qui dirigera les énergies des jeunes de la Chambre pour la prochaine année.

C'est en remerciant les membres de son bureau de direction et tous les membres de la Chambre, en plus de souhaiter les meilleures chances de succès à son successeur, que M. Cadieux a quitté son siège. Il avait auparavant énuméré les réalisations du Jeune Commerce sous son terme qui sont: 1—Congrès Provincial les 10, 11 et 12 septembre 1954; 2—Fondation du journal Le Fanal; 3—Cinq soirées mixtes; 4—Deux visites industrielles; 5—Campagne d'illumination et de décoration à l'occasion des fêtes; 6—Concours oratoires dans les écoles; 7—Huit équipes de bowling; 8—Cours d'administration; 9—Un sleigh-ride; 10—Campagne de vente de dix jours; 11—Campagne de sécurité; 12—Campagne pour le Camp Bosco; 13—Erection d'un panneau-réclame à St-Zotique; 14—Présentation d'une candidate comme reine des Régates.

Suivirent ensuite les élections du nouveau bureau de direction. L'assemblée élut Me Philippe Malouin, ex-président de la Chambre de Commerce des Jeunes, à la présidence d'élection. M. Gérard Meunier, ex-président, fut choisi secrétaire d'élection, et MM. Gérard Villeneuve et Adrien Lefebvre, scrutateurs. Tous les membres du nouveau bureau de direction furent élus par acclamation, à l'exception du poste de trésorier que se disputaient MM. Marcel Quesnel, C.A., et Maurice Nantel. Le résultat de la votation a favorisé M. Quesnel par une majorité de 11 voix.

Le bureau de direction pour 1955-56 se compose donc comme suit: Président, M. Jean-Louis Sicotte; 1er vice-président, M. Armand Levasseur; 2e vice-président, M. Gérard Laniel; Trésorier, M. Marcel Quesnel; Administrateurs: M. Roger Ouimet (Bellerive-Ouest); M. Gratien Groulx (Salaberry); M. Roma



Poirier (Bellerive-Est); M. Romuald Gauthier (Ste-Cécile); M. Jules Leblanc (Champlain); M. Armand Miron (Maisonnette). Le représentant du quartier St-Eugène sera choisi au cours de l'été. C'est M. Jean-Louis Brault qui fut choisi au poste de secrétaire.

Au cours de l'assemblée, on entendit les rapports de tous les présidents de comité pour le terme 1954-55. Le secrétaire, M. Roland Gendreau, présenta tout d'abord le sien, suivi de ceux de MM. Georges Massicotte sur la campagne de sécurité, Jean-Louis Brault sur la présentation de la candidate au poste de reine des régates, Camille Simard sur les visites industrielles, Jean-Louis Sicotte sur la campagne d'illumination dans la période des fêtes et sur la campagne du Camp Bosco, André Masse sur le comité sportif, Armand Levasseur, sur le congrès régional de St-Timothée, Léopold Dubé sur l'érection du panneau-réclame, Gérard Cadieux sur la campagne de vente de dix jours, Roméo Jolicoeur sur les débats oratoires dans les écoles, Bruno Girard sur le comité de réception et Charles-Henri Lalonde sur la publicité.

Avant de clore l'assemblée, les membres ont appointé comme délégués officiels à St-Gabriel de Brandon à l'occasion du Congrès Provincial, MM. Gérard Cadieux et Jean-Louis Sicotte. Les substituts nommés sont MM. Gérard Laniel et Marcel Quesnel.

Annoncez dans La Gazette

Ce qui se passe au PALAIS DE JUSTICE cette semaine

Juge: Maurice Fortin
Avocat de la Couronne: Me Georges André Meloche, C.R.

THEODORE SOUCY, Valleyfield:

Cet accusé a plaidé coupable à la plainte portée contre lui pour avoir conduit un véhicule-automobile sur la rue publique, alors que son habileté pour conduire tel véhicule était diminuée par l'alcool. Il a été condamné, le 14 juin, à \$50.00 d'amende et les frais, ou à défaut quinze jours de prison commune. Défense de conduire un véhicule-automobile lui a été faite pour une période de trois mois. Soucy a obtenu un délai de 15 jours pour payer.

MAURICE RICHARD Cornwall
LAURENT CASCANETTE Cornwall

Ces accusés ont subi leur procès pour méfaits à la suite des dommages causés à la propriété de M. Alfred Vinet de Rivière-Beaudette, et ont été trouvés coupables. Le 14 juin, ils ont été condamnés à quinze jours de prison additionnels. Ils avaient fait respectivement un séjour

L'O.T.J. part en Voyage

Sens du Voyage — Itinéraire du Voyage — Liste des moniteurs et motrices

La semaine dernière, nous annoncions aux parents que l'O.T.J., dans le but de développer le patriotisme chez nos enfants, invitait ces derniers à un magnifique voyage à travers le Canada. La condition financière de l'O.T.J. ne lui permettant pas, malgré toute sa bonne volonté, de réaliser tous les projets d'envergure qu'elle se propose, il s'en suit qu'il ne s'agit pas d'un voyage réel à travers l'espace, mais d'un voyage sur place, sur les terrains de jeux. Ainsi ce sera plus économique, et les parents n'auront pas à s'inquiéter ni d'une absence prolongée de leurs enfants, ni des accidents possibles.

Mais de quelle sorte de voyage s'agit-il donc? Nous voulons que les enfants DECOUVRENT le Canada, dans toute sa réalité. Nous voulons qu'ils apprennent les dimensions géographiques du pays, les valeurs de ses richesses naturelles, qu'ils se familiarisent davantage avec la culture, les coutumes, le folklore canadien, qu'ils développent en eux la fierté canadienne.

C'est au moyen de jeux, de représentation cinématographiques, de travaux manuels, et de diverses organisations que les enfants entreprendront le voyage que nous leur suggérons.

Qui dit long voyage, dit itinéraire. Celui qui nous proposons justifie un itinéraire. Ce dernier prévoit des étapes d'une semaine et n'est pas soumis aux horaires fixes des grandes agences de voyage. Voici les étapes de notre fascinant voyage:

- Provinces Maritimes
- Terre-Neuve
- Région de Québec
- Ontario
- Province de l'Ouest
- Grand-Nord
- Région de Montréal

Afin de bien diriger nos enfants sur cette longue route, l'O.T.J. s'est assuré les services de guides compétents et dévoués dont nous insérons ici la liste:

Garçons:

Paroisse Ste-Cécile: M. Guy Beauchamp.

Paroisse Sacré-Coeur: M. Hubert Doucet.

Paroisse Bellerive: M. Jean-Claude Sauvé.

Paroisse St-Eugène: M. René Lacoste.

Paroisse St-Esprit: M. Marc Desjean.

Filles:

Paroisse Sauvé: Mlle Denise Paquette, Mlle Denise Plante.

Bellerive: Mlle Lucille Châtigny.
St-Eugène: Mlle Jeannine Lemieux
St-Esprit: Mlle Lise Poulin

Nous invitons tous les parents à faire profiter leurs enfants des services que l'O.T.J. locale met à leur disposition. La semaine prochaine nous fournirons les détails concernant la journée d'ouverture des activités de l'O.T.J.

Dr. Charles-H. Lalonde, O.D.
Publiciste.

Une chaloupe qui chavire, deux noyés

Six personnes dans l'embarcation

Une promenade sur l'eau s'est terminée tragiquement, mardi soir, à Châteauguay-Bassin, quand une chaloupe à moteur hors-bord contenant six personnes a chaviré et que deux d'entre elles se sont noyées. Parmi les victimes se trouve un

bambin de quatre ans.

Elles ont été identifiées par la police comme étant: Alcide Bertrand, 32 ans, boul. Nobert, Ville Jacques-Cartier, et Daniel Toupin, 4 ans, 3039, rue Raudot à Montréal.

L'accident est survenu vers 9 h. 10 à la suite d'une manœuvre de celui qui était à la barre, M. Claude Bertrand. Il avait vu venir une autre embarcation vers lui et, en voulant l'éviter, a viré brusquement, projetant tout le monde à l'eau. Le petit Daniel Toupin a coulé à pic de même que M. Alcide Bertrand qui ne savait pas nager. Les autres personnes à bord, M. Robert Toupin, père de l'enfant, Lucien Toupin et Guy Boulianne ont pu se maintenir à flot en se tenant agrippés à la chaloupe chavirée en attendant des secours.

La double noyade s'est produite en face du 494, boul. Salaberry.

Comme l'on voit, la chaloupe a chaviré non loin du camp qu'habitaient les rescapés au 504 boul. Salaberry. Il va sans dire que le double accident a jeté la consternation dans le voisinage. La rivière Châteauguay est assez profonde à cet endroit.

Le chef de police Roland Lussier de Châteauguay et les agents de la police provinciale J.-A. Vallières et Roland Laberge ont fait enquête.

AU TELEPHONE SUR FIL DE FER



Ce n'est pas d'hier qu'on connaît la commodité d'un téléphone supplémentaire dans une demeure ou un bureau, mais le casse-cou Harry Davis est allé beaucoup plus loin. Il y a quelque temps, Harry resta assis durant 48 heures, sur un fil de fer, au stadium de baseball des Maple-Leaf de Toronto. Et pour être sûr de ne pas s'ennuyer, il exigea qu'on lui fournisse un appareil téléphonique sur son perchoir. Le fait de pouvoir parler à sa famille, à ses amis et connaissances, dit-il, rendit son stage moins monotone.

LA GAZETTE

VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information dévoué aux intérêts des villes de Valleyfield, Beauharnois et tous les centres des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon et Vaudreuil-Soulanges.

M. JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, directeur-gérant
M. LUCIEN FILIATRAULT, M. J.-LOUIS BRAULT, M. ISAIE DAOUST,
Rédacteur-adjoint Rédacteur-adjoint 35, St-Laurent
44, rue Ste-Cécile Tél. 735 2-3818
C.P. "N" VALLEYFIELD BEAUHARNOIS



C'est avec regret que nous avons appris le décès de M. HYA-CINTHE GLAUDE, survenu dimanche le 5 juin, à l'âge de 77 ans. Les funérailles eurent lieu mardi, le 7, en l'église Notre-Dame de Bellerive. Nos sincères sympathies à la famille.

Autres annonces classées page 6a

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par le présent donné que les TERRES ET HERITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

BEAUHARNOIS

Province de Québec — District de Beauharnois, Cour Supérieure, No 1313 — HOPITAL STE-AGNES EN-REGISTRE, des cité et district de Montréal, demandeur, vs PAUL E. DESGROSSEILLIERS, de rang Ste-Marguerite, Châteauguay, district de Beauharnois, défendeur.

Comme appartenant au défendeur: "Une partie du lot numéro 177, de St-Joachim de Châteauguay, mesurant 50 pieds de largeur, et 100 pieds de longueur, mesure anglaise et plus ou moins, borné en front par le chemin public de la Côte Ste-Marguerite, en arrière par une autre partie dudit lot numéro 177, appartenant à Wilbrod Desgrosseilliers, au nord-est, par le numéro 176, au sud-ouest, par l'immeuble vendu à Gérard Desgrosseilliers, le tout avec les bâtisses y dessus érigées."

Pour être vendu à la porte de l'église de St-Joachim de Châteauguay, le MERCREDI le SIXIEME jour de JUILLET 1955, à DIX heures de l'avant-midi.

Le Shérif, Ernest Poirier.
Bureau du Shérif, Salaberry de Valleyfield, P.Q., ce 30 mai 1955.

40020-11-2-0

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given that the undermentioned LANDS and TENEMENTS have been seized, and will be sold at the respective times and places mentioned below.

BEAUHARNOIS

Province of Quebec — District of Beauharnois — Superior Court No. 1313 — HOPITAL STE-AGNES EN-REGISTRE, of the city and district of Montreal, plaintiff, vs PAUL E. DESGROSSEILLIERS, of range Ste-Marguerite, Châteauguay, district of Beauharnois, defendant.

As belonging to the defendant.
"A part of lot number 177, of St. Joachim of Châteauguay, measuring 50 feet in width and 100 feet in length, English measure, more or less, bounded in front by the public highway, by St. Margaret's Hill, in rear by another part of the said lot number 177, belonging to Wilbrod Desgrosseilliers, on the northeast by number 176, on the southwest, by the immovable sold to Gérard Desgrosseilliers, the whole with buildings thereon erected."

To be sold at the church door of St. Joachim de Châteauguay, WEDNESDAY, the SIXTH day of JULY, 1955, at TEN o'clock in the forenoon.

Ernest Poirier, Sheriff.
Sheriff's Office, Salaberry of Valleyfield, P.Q., this 30th day of May, 1955.

40020-22-2

REMERCIEMENTS

M. et Mme ELOI VAUDRIN et famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies soit par visites, messes, bouquets spirituels, fleurs, etc., à l'occasion du décès de leur fils André, survenu ces jours derniers.

REMERCIEMENTS

Mme Adrien Cholet, présidente des Dames de Charité de l'Hospice St-Vincent de Paul, désire exprimer ses remerciements aux membres du conseil et aux dames de l'Association pour leur coopération généreuse au succès des entreprises de l'oeuvre.

Communiqué. 1404-W, Valleyfield.

AVIS

Province de Québec, District de Beauharnois, Cour de Magistrat No 349733. Duchesneau-Trudeau Ltée, demanderesse, vs Oscar Loiseleur, défendeur. Le samedi, 25 juin 1955, au domicile du défendeur, 184, rue Montcalm, Valleyfield, à 10 heures de l'avant-midi, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets du défendeur saisis en cette cause consistant en un réfrigérateur Westinghouse, un radio télévision "Philco", un studio et deux fauteuils. Conditions: argent comptant.

Fidèle Deshaies, H.C.S.

NOTICE

Province of Quebec, District of Beauharnois, Magistrate's Court No. 349733. Duchesneau-Trudeau Ltée, plaintiff, vs Oscar Loiseleur, defendant. On Saturday, June 25th 1955, at the residence of the defendant, 184, Montcalm Street, Valleyfield, at 10 o'clock in the forenoon, will be sold by authority of Justice all goods and chattels seized in this case consisting of one Westinghouse refrigerator, one Philco radio-television, one studio and two chairs. Terms: Cash.

Fidèle Deshaies, B.S.C.

AVIS

Province de Québec, District de Beauharnois, Cour de Magistrat No 4971, N. POLLACK, demandeur, vs ACHILLE PREVOST, défendeur. Le samedi, 25 juin 1955, à 11 heures de l'avant-midi, au domicile du défendeur, 160, rue St-Eugène, Valleyfield, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets du défendeur saisis en cette cause consistant en une télévision Rogers Majestic et un réfrigérateur Philco. Termes: comptant.

Lucien Delisle, H.C.S.

NOTICE

Province of Quebec, District of Beauharnois, Magistrate's Court No. 4971, N. POLLACK, plaintiff, vs. ACHILLE PREVOST, defendant. On Saturday, June 25th, 1955, at 11 o'clock in the forenoon, at the residence of the defendant, 160 St-Eugene Street, Valleyfield, will be sold by authority of Justice all goods and chattels seized in this case consisting of one Rogers Majestic Television and one Philco refrigerator. Terms: cash.

Lucien Delisle, B.S.C.

MAISON DEMANDEE

Un jeune couple marié, sans enfant, cherche actuellement une maison individuelle de 5 appartements, avec chauffage à l'huile automatique, réglé au thermostat, avec cuisine et chambre de bain, plus garage et parterre, près du bord de l'eau si possible. Prêt à payer les plus hauts loyers si la maison est fraîche peinte, bien isolée et fournaise en excellente condition. Ecrire à Casier Postal 3294, La Gazette, Valleyfield. (XNO)

ON DEMANDE

Fille ou femme pour ouvrage général dans hôtel. S'adresser à Lakeview Inn, St. Anicet, tél. 2011. (16-23)

FIXTURES A VENDRE

Coffre-fort, caisse enregistreuse, comptoirs, fixtures chromées, racks, fournaise Coleman, étagères auvents, panneau d'annonce, mannequins. Le tout en parfait ordre. S'adresser à: 138, rue St-Laurent, Valleyfield, tél. 2325-W. (16-23-c)

NOUS ACHETONS

Nous achetons des volailles en tout temps. M. Alcide Chantigny, Ormstown, tél. 267W. (16-23-30p)

SABLAGE

SABLAGE de planchers, prix fait sur demande; machine dernier modèle, ouvrage garanti. S'adresser à: H. Daoust, 102, rue Cossette. Tél. Communiqué. 1404-W, Valleyfield. (4 août p)

A VENDRE

Caisses enregistreuses, balance de deux livres. S'adresser à Bellerville 5c-51, tél. 412, 71, avenue Grande-Ile, Bellerville. (16-23-30-p)

Terrain 75' x 150', situé à Notre-Dame du Sourire, à Nitro. Vendrais pour le prix d'un terrain ordinaire. S'adresser à 115 rue Robb, tél. 3484, Valleyfield. (16-23-30-p)

Camion panel G.M.C. 1951. Vrai millage: 16,000 m. En parfaite condition. S'adresser à 105 rue Grande-Ile, tél. 1442, Valleyfield. (XNO)

Terrain situé dans quartier résidentiel (rue Gordon). Grandeur: 50 x 100. Trottoirs et rue terminés. Prix: \$1,350. S'adresser par téléphone: 347-J, Valleyfield. (16-23-p)

Une belle robe de mariée, blanche et longue, en nylon, grandeur 12 ans, aussi un habit bleu marin, grandeur 32 ou 34, un manteau en chat sauvage, grandeur 20 ans. Un pardessus d'hiver pour homme grandeur 16 ans. S'adresser seulement après 3 heures à 47, rue Crescent, Valleyfield. (16-23-30-p)

Un petit char anglais de marque Vanguard, en parfaite condition. Bon prix à tout acheteur sérieux. S'adresser à 215, rue Victoria, tél. 71. (16-23-30)

Un magnifique piano de marque Mason & Risch. En parfait ordre. Une aubaine pour acheteur sérieux. S'adresser par tél. 201, Valleyfield. (16-23-30-4-p)

Deux poêles Silex, trois feux; un poêle à patates frites, un malaxeur pour crème soda à la crème glacée, une caisse enregistreuse nouveau modèle; une machine pour jus d'orange, tables pour restaurant, une trancheuse électrique pour viande froide, deux petits éventails électriques, deux éventails électriques sur pied pour place d'affaires, un réfrigérateur 4 portes, une chaise berçante en chêne, une machine à maigrir, lampes électriques, deux fixtures électriques en crystal pour plafond. S'adresser au Théâtre Royal, ou 175, Salaberry, tél. 303 ou 302, Valleyfield. (xno)

Une couchette de bébé en bonne condition 24 x 48, avec ou sans matelas. S'adresser à 201, rue St-Laurent, tél. 2026-W, Valleyfield. 16p

Un commerce de soudure et de réparations générales ainsi qu'une maison de deux logis. Aussi auto Chrysler Saratoga 1952, radio, équipé au grand complet. S'adresser à 36, rue Andrew, tél. 882, Valleyfield. (16-23-30-p)

Une propriété et une ferme de 14 arpents dont 9 pour culture et 5 en bois; maison d'un étage et demi, bien bâtie, quatre chambres à coucher, grand salon, cuisine, salle de bain, eau courante, courant 220, garage. Située à 4 milles de Valleyfield. S'adresser à M. Edmond Billette, Rang Double, Parioise St-Timothée, tél. 1656-W-12, appelez de 7 à 10 heures p.m. seulement. (16-23-30-p)

Ford Modèle 'A', 1930, licence 1955. Prix: \$50. 23, rue Henderson, Huntingdon, ou tél. H'don. 346 après 6 h.

Portes et fournaise

Une porte double et cadraire de 6'10" x 38". 4 portes de 6'x32". Aussi fournaise à l'huile "Coleman" avec feu de 10". En très bon ordre. 1 évier de cuisine. S'adresser à 20, rue Olivier, tél. 865, Valleyfield. (xno)

ON DEMANDE

Agents pour vente d'articles en grande demande. Particulièrement pour agents en contact avec les fermiers. S'adresser à: Lindy Chemical Co. 11905 Cousineau Montréal (16-23-30-4-P)

A LOUER

Un bureau situé dans le centre de la ville, à l'épreuve du feu. S'adresser à 215, rue Victoria, tél. 71, Valleyfield. (16-23-30-c)

A LOUER



Caméras avec flash, 25c pour une fin de semaine, et 10c par jour pour les jours supplémentaires. S'adresser au Studio Lavoie, 313 rue Victoria, tél. 2065, Valleyfield. (xno)

Camp d'été meublé situé près du terrain de golf. 3 chambres à coucher, un vivier et une cuisine. Eau courante, entrée 220. Pour informations, appeler 1010, Valleyfield. (16-23-30-c)

Deux beaux camps, situés au Buton à St-Stanislas. Appelez le jour à 1809-W et le soir à 965-W-1. (16-23-30-p)

A LOUER

Une maison neuve de 3 appartements en briques, finie plâtre, très moderne, réservoir à eau chaude, entrée 220 volts, trois grands garde-robes. Nous fournissons les moustiquaires. S'adresser à 125, rue McLaren, Valleyfield. (16-23-30-p)

Un appartement de 5 pièces, grande cuisine et grande chambre de bain. Aussi grand balcon. Chauffage central. Près de l'Hôtel-de-Ville, 81, Ste-Cécile, tél. 880-W, Valleyfield. (16-p)

Un logement dans le village de St-Timothée, trois appartements, entrée 220, chambre de bain, eau chaude. Libre le premier août. S'adresser à M. Georges Bélair, 92a, rue St-Laurent, St-Timothée, tél. 1199-J-12. (16p)

Fête du mariage chrétien à la Cathédrale

Voici le programme détaillé de cette fête:

Samedi, 18 juin:

8.30 P.M.: Demi-heure sainte à la cathédrale.

a) Entretien de M. le Curé.
b) Salut du Très St-Sacrement.
c) Les couples jubilaires renouvelleront leur promesse mutuelle et consacreront leur foyer à la Sainte Famille.

Dimanche, 19 juin:

10.00 hres A.M.: Grand'messe paroissiale (arrivée des couples jubilaires); (au sous-sol pour 9.30 hres).

a) Les couples jubilaires entreront ensemble dans la cathédrale vers 9.50 hres.
b) Le sermon sera donné par M. le Curé.

c) M. le maire et son épouse renouvelleront la promesse du mariage au nom de tous les couples de la paroisse, et réciteront la Consécration des

foyers à la Sainte Famille.

d) Durant la Grand'messe, l'organiste et la chorale exécuteront de la musique selon la fête.

7.00 hres P.M.: SOUPER FAMILIAL (arrivée au sous-sol à 6.30 heures).

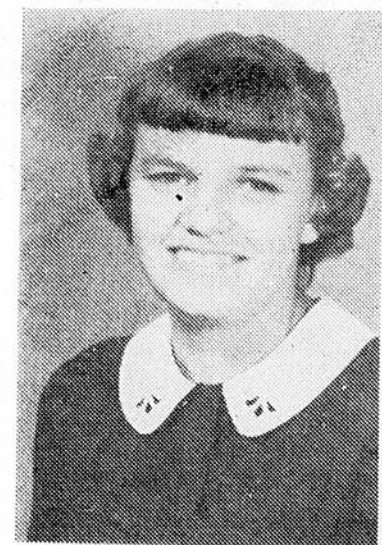
a) Son Excellence Mgr Percival Caza bénira la table et adressera la parole au début du repas.

b) Monsieur le maire s'adressera aux convives à la fin du repas.

c) Les invités d'honneur présideront les tables d'honneur où prendront place les couples jubilaires.

d) Plus de 200 convives ont réservé leurs billets (Tél. 1037-R). Les enfants sont aussi admis mais devront payer le prix d'un adulte.

e) Les adultes pourront se grouper selon leurs liens de famille ou d'amitié. Quant aux enfants, ils occuperont une table (suite à la page 9)



Mlle GILBERTE BOUGIE, fille de M. et Mme Georges Bougie de Huntingdon et élève de l'Ecole Notre-Dame, C.N.D., vient de se classer troisième au concours annuel de piano tenu à l'Institut Pédagogique de Montréal, vendredi le quatre juin. Avec "Grande Distinction", 93.9% elle vient d'obtenir le Diplôme du Cours Supérieur 2ième année. Nos plus sincères félicitations.



MICHELINE JULIEN, fille de M. et Mme Henri Julien, de St-Louis-de-Gonzague, qui a été confirmée ces jours derniers en l'église paroissiale de St-Louis-de-Gonzague par S.E. Mgr J. A. Langlois.

A ST - TIMOTHEE



La Chambre de Commerce Rurale de St-Timothée honore de façon éclatante son ex-président, M. MARCEL CHARPENTIER, jeudi, le 23 juin prochain. Cette fête aura lieu à l'Hôtel Fortier. A cette occasion, les frais de la musique seront fournis par l'orchestre de Maurice Léveillé. Le prix du billet sera de \$1.00. Pour informations, s'adresser à l'Hôtel Fortier, St-Timothée.

**Apportez vos films à la Pharmacie Labrosse 56, rue St-Laurent
NOUS VOUS LES DEVELOPPONS DANS UN MAGNIFIQUE ALBUM**

Une publicité incomparable pour les régates des 16 - 17 juillet ici

Collaboration des agences publicitaires

Nos régates filmées — Deux jours

Les directeurs du Club Nautique de Valleyfield ont appris une nouvelle des plus intéressantes ces jours derniers.

L'International Publishing Co., par son président, M. Arthur Lallemand, de Montréal, avisait le commodore du Club Nautique de Valleyfield, M. Gérard Meunier, qu'il serait des plus heureux de collaborer à mieux faire connaître les importantes régates internationales qui auront lieu à Valleyfield les 16-17 juillet. M. Lallemand, qui travaille étroitement avec le département du tourisme de la province de Québec, serait des plus intéressés à publier toutes les nouvelles qui précéderont et suivront la tenue de cet événement à Valleyfield dans environ 60 publications américaines de toutes sortes, dont plusieurs grands quotidiens de la métropole des Etats-Unis. De plus, l'International Publishing Co., enverra

à Valleyfield les 16-17 juillet, des cinéastes attachés à un des plus grands réseaux américains pour filmer sur place nos régates. Ces films seront ensuite distribués partout aux Etats-Unis.

En fin de semaine dernière, M. Meunier recevait aussi la visite d'un représentant attitré de l'Office Provincial de Publicité. Cet organisme aura des experts à Valleyfield pour les régates. Les films en question seront distribués partout dans la province de Québec au cours des mois d'été et d'automne.

Il n'y a pas de doute que ces nouveaux débouchés attireront vers Val-

leyfield une publicité intéressante et incomparable, surtout si l'on réalise qu'il n'en coûtera pas un seul sous au Club Nautique de Valleyfield.

Autres domaines

Tous les propriétaires d'embarcations, hors-bords, motogodilles, canots-automobiles, etc., au Canada et aux Etats-Unis ont reçu, ces jours derniers, la cédule pour les régates des 16-17 juillet à Valleyfield. Tout laisse croire que les inscriptions en 1955 dépasseront celles des années précédentes. Les hors-bords seront en vedette le samedi et les autres genres le dimanche après-midi.

Les officiers du Club Nautique de Valleyfield, organisateurs des grandes régates internationales locales, sont pour 1955:

Commodores honoraires: Dr Armand Clairmont, Léo-Georges Peron et Georges-André Meloche;

Commodore: Gérard Meunier;
Vice-commodore: Emmons McDonald;

Président: James J. Haffey;

Vice-président: Paul Chartrand;

Secrétaire: André Wallot;

Trésorier: Jacques Lapointe.

Bureau: 32, Ste-Cécile
Valleyfield, Qué. Téléphone 240

Lemieux & Savard
AVOCATS

ALBERT LEMIEUX, LL.L., C.R.,
Tél. Rés. 553 et 1168-J-11

ROGER SAVARD, LL.L.,
Tél. Rés. Mtl. WA. 8877

LES APPAREILS ÉLECTRIQUES DE L'AVENIR!



Télévision — gardienne d'enfants



Dans la maison de l'avenir, la télévision sera non seulement un divertissement... mais aussi une source de confort et de tranquillité d'esprit.

En plus de transmettre les programmes réguliers, les téléviseurs pourront capter le va-et-vient de la famille dans tous les coins de la maison. Et vous pourrez surveiller le jeu de vos enfants... ou le sommeil de bébé... sans avoir pour cela à interrompre la préparation des repas ou vos autres occupations domestiques.

La télévision en circuit fermé sera monnaie courante dans la maison de demain. Et, ce n'est là qu'une des nombreuses merveilles que nous réserve l'avenir... merveilles que rendent possibles le génie et l'invention de l'homme moderne... et l'électricité mise à la portée de toutes les bourses.

Les appareils électriques de l'avenir

- Télévision en circuit fermé
- Serveuse de repas congelés
- Lessiveuses à onde sonore
- Tables à manger avec réchauds
- Appareil à laver et à sécher les planchers en une opération
- Appareils de cuisine actionnés par tableau de commande
- Eau glacée au robinet — en tout temps de l'année
- Lampes portatives sans fil
- Fenêtres se fermant automatiquement
- Eclairage télécommandé
- Cuisson électronique ultra-rapide
- Horloges électriques sans fil

PRODUITS CHIMIQUES — GÉNIE
The Shawinigan
WATER AND POWER CO.
ÉNERGIE — ÉLECTRIQUE

(compagnies associées et filiales)

Adressez-vous à

AGENCES SHANNON

Pour.....

Assurance de tous genres
Réservations de voyages,
chemin de fer, marine, avion,
hôtels, etc.
Immeubles, vente et achat, etc.
Tél. 713 52, St-Jean-Baptiste
VALLEYFIELD

HENRI LEGAULT & CIE

Comptables Agréés

Henri Legault, L.S.C., C.A.
J. René Legault, L.S.C., C.A.
C.-E. Rivard, L.S.C., C.A.
Marcel Quesnel, L.S.C., C.A.

BUREAUX

38, rue Ste-Cécile Tél. 3131
Valleyfield
1699, Parc Lafontaine
Apt. 1, Montréal
Tél. AM. 2276

A VENDRE

Un carrosse blanc en bonne condition. Une aubaine. S'adresser à 319a, boulevard du Havre, tél. 3363-M Valleyfield. (9-16-23-p)

Une maison de 4 appartements, située à l'ouest de Bellerive. \$4,900. \$900. comptant; balance à termes faciles. Offre raisonnable pour petite famille. S'adresser à Roger Simard, courtier en immeubles, tél. 3463, Valleyfield. (9-16-23-c)

Un poêle combiné bois, charbon et gaz avec un chauffe-eau. Une aubaine. S'adresser par tél. seulement à 2722, Valleyfield. (9-16-23-p)

Un moteur Johnson de 15 forces en parfaite condition. Une aubaine à la personne intéressée. S'adresser à 67, avenue Grande-Ile, tél. 1007, Valleyfield. (9-16-23p)

Un set de salle à diner en noyer, 8 morceaux. Termes faciles. S'adresser à 40, rue St-Jean-Baptiste, tél. 2101-J, Valleyfield. (9-16-23p)

Un poêle électrique de marque Sunshine, courant 110, émaillé blanc, deux ronds avec fourneau et un tiroir, presque neuf. S'adresser par tél. à 2261-W, Valleyfield. (9-16-p)

Un commerce comprenant restaurant, boucherie, épicerie, et quincaillerie. Cause de mortalité. S'adresser à 290 ou 298, Chemin Larocque, tél. 1818-W, Valleyfield. (9-16-23p)

Un carrosse gris et blanc, fini chromé. Très propre. Une aubaine. S'adresser à 38, rue des Erables, tél. 3180, Valleyfield. (9-16-23-p)

Deux beaux terrains avec une bâtisse 24 x 30, faite pour début de maison, situés sur chemin Larocque, limites, coin de rue. Prix \$2000. Bonnes conditions pour un prompt acheteur. S'adresser à M. Roger Simard, courtier en immeubles, tél. 3463, Valleyfield. (9-16-23-c)

Un restaurant neuf moderne sur la route nationale; équipement compris, \$7000. dont \$1,000. comptant; balance à discuter. Une excellente occasion pour couple voulant réussir dans un commerce intéressant. S'adresser à M. Roger Simard, courtier en immeubles, tél. 3463, Valleyfield. (9-16-23-c)

Un poêle électrique General Electric, 4 ronds, un fourneau, en bonne condition, aussi Frigidaire à Coke. S'adresser par tél. à 803, Valleyfield. (XNO)

Une maison de quatre logements située rue Narcisse. Bons revenus. S'adresser à 27, rue Narcisse, tél. 1737-W, Valleyfield. (2-9-16p)

Une embarcation Peterboro de 15 pieds avec un moteur Johnson de 5 forces. S'adresser à 229, rue Victoria, tél. 398, Valleyfield. (2-9-16-p)

Camp d'été situé à la Baie des Brises; 8 appartements. Très belle plage. Terrain de 65 x 90. Prix \$4,000. Pour informations, s'adresser à M. Zéphirin Legault, 272 rue, Champlain, Valleyfield. (2-9-16-p)

Une maison de 8 appartements, située à 125, rue St-Lambert coin rue Cossette; chauffage automatique, entrée 220 volts. S'adresser à 103 rue Lasnier, Valleyfield, tél. 150. (xno)

Une maison neuve, 2 logements de 6 appartements chacun, plus chambre de bain, eau chaude. S'adresser à 45, rue Crescent, tél. 3759-R, Valleyfield. (XNO)

ECOLE DE SOUDURE

au gaz et électricité

DELARONDE & BERTHIAUME

C.P. 171 VALLEYFIELD
TEL. 2537

A VENDRE

Sarrazin de semence. S'adresser à M. Lorenzo Vinet, Chemin du Milieu, tél. 1145-J-2, Valleyfield. (2-9-16-p)

Chaloupe avec moteur Johnson, 5 1/2 forces, modèle 1954, silencieux. Presque neuf. S'adresser à 68-A, rue Penon, Valleyfield. (2-9-16-p)

A LOUER

Deux chalets d'été meublés, situés un demi-mille de Valleyfield, face au Lac St-François, belle plage, eau courante, électricité. S'adresser à M. Cléo Talbot, Chemin de la Baie, tél. 3262-J, Valleyfield. (9-16-23-c)

Belle grande chambre à louer. S'adresser à 136 ou 138, St-Laurent, Valleyfield, tél. 1188 ou 2325-W. (9-16-23)

Un logement de quatre appartements, plus chambre de bain. S'adresser à 2, rue Nicholson, tél. 1605-W Valleyfield. (2-9-16p)

Grandes chambres chauffées, éclairées, eau chaude courante à l'année. Situées dans le centre de la ville. Pour informations, tél. 2126-W, Valleyfield. (xno)

ENCAN

Seront vendus par encan public à la résidence de
Phidelem Labarge,
à 2 milles au sud-ouest d'Ormstown
Bush Road

LUNDI, LE 20 JUIN 1955

Les effets suivants:

13 têtes de grande qualité Holstein: 10 vaches à lait, 6 ayant vêlé dernièrement et une due le 1er août, 2 génisses de 2 1/2 ans dues à l'automne, un taureau qui aura deux ans à l'automne; un couple de bons chevaux de travail.

Faucheuse I.H.C.; rateau, voiture avec côtés; lieuse I.H.C.; semeuse, roulettes; sleighs double; tombereau; voiture à lait; cultivateur un rang; charrue à deux sillons; fourche à foin et rail, harnais, balance; 150 pi. de corde pour fourche à foin; 3 bidons à lait capacité 8 gal.; brouette; 100 piquets, clôture électrique.

Nombre d'autres articles trop nombreux pour être énumérés.

Tout doit être vendu sans réserve. Termes: comptant. Heure: 1.30 p.m.

BILL HOOKER, encanteur,
Tél. 226 Ormstown
(9-16-p)

CAMP D'ETE A VENDRE

Un camp d'été avec trois terrains à vendre, situés sur le bord du Lac St-François à Ste-Barbe. S'adresser à M. Ernest Bergevin, tél. 1171-J-3, Valleyfield. (9-16-23c)

REPARAGES

Pour tous vos réparages de pantalons, costumes, jupes, blouses, bord de robes, etc. Adressez-vous à 260, Grande Ile, tél. 899-M, Valleyfield. (19-26-2-9-16-p)

Les trayeuses CHORE -BOY

à basse succion

- ◆ Augmentent la production
- ◆ Réduisent la mammité
- ◆ Modèles sur plancher et suspendus
- ◆ Parloirs de traite
- Tous systèmes automatiques

Vente et Service

EVANHOE PRIMEAU
1, rue Cairns, Ormstown, tél. 174
(15-5-55)

CAMP D'ETE A LOUER A LA SEMAINE

Un camp d'été à louer à la semaine. Faites vos réservations à bonne heure. Situé dans la Baie, à Valleyfield. Pour informations, s'adresser à tél. 4340W, Valleyfield. (xno)

MAGASIN DE LINGE USAGE

Nous venons de recevoir 200 robes d'enfants: Jupes, blouses, costumes de bain de 2 à 14 ans. 200 chemises d'hommes: pantalons, jeans, salopettes, casquettes, bas; ainsi que des vêtements pour dames. Aussi réservoir à l'huile avec pied, 125 gallons. Divers autres articles à bas prix. **MARDI FERME.** 319, Champlain, Valleyfield, tél. 2556-M. (9-16-23-c)

TERRAINS A VENDRE

Terrains de 64 x 85 et de 60 x 85, situés aux limites de la cité dans le Rang du Milieu, en face de la ferme de la Montreal Cottons. Ces terrains sont cadastrés. S'adresser à M. Ernest Leduc, Rang du Milieu, él. 3202-W, Valleyfield, Québec. (19 mai)

Terrains de 64 x 85 et de 60 x 85, situés aux limites de la cité dans le Rang du Milieu, en face de la ferme de la Montreal Cottons. Ces terrains sont cadastrés. S'adresser à M. Ernest Leduc, Rang du Milieu, tél. 3202-W, Valleyfield. (xno)

LOTS A VENDRE

Situés rue Victoria, Valleyfield, zone résidentielle exclusive, grandeur 50 x 93, termes faciles et intéressants si désiré, égouts à proximité. S'adresser à M. Joseph D. Morin, 21, rue Stevenson, tél. 1348, ou M. John A. Birtwistle, 156, rue Cousineau, él. 1689-W, Valleyfield. (xno)

CUISINIERE DEMANDEE

Un cuisinière d'expérience est requise par un hôtel de Valleyfield. Pour informations, s'adresser ou appeler à "La Gazette", 44 rue Ste-Cécile, tél. 735, Valleyfield. (XNO)

VOUDRAIT LOUER

Je désirerais louer une camionnette de préférence d'une tonne ou bien 1/2 tonne. S'adresser à M. R. Adam, C.P. 84, Châteauguay, tél. 1402 le soir ou le jour téléphone ELwood 1752, Montréal. (9-16-p)

PORTES ET FOURNAISE

1 porte vitrée en chêne avec 15 vitres bizaütées avec porte double et cadrage de 6'10" x 38". 4 portes de 6' x 32". Aussi fournaise à l'huile "Coleman" avec feu de 10". En très bon ordre. Aussi 1 Lavabo de chambre de bain et 1 évier de cuisine. S'adresser à 20 rue Olivier, tél. 865, Valleyfield. (XNO)

ATTENTION

Nous enseignons, louons et vendons accordéons. Pour informations, s'adresser à Mlle P. Miron, diplômée de l'école de Musique Maraza, en appelant 1180-M-3, Valleyfield. (XNO)

A VENDRE OU A ECHANGER

Un restaurant, bon chiffre d'affaires, situé sur la rue Dufferin, à Valleyfield. S'adresser à M. Léo Poirier, 526, rue Dufferin, Valleyfield. Tél. 3119. (XNO)

HOTEL NEW BALMORAL

CHAMBRES et PENSION

J. Arthur Vinet, Prop.

SPECIALITES:

Banquets - Noces - Réceptions de tous genres
2 magnifiques Salles à votre disposition

1 Salle pour 100 personnes
1 Salle pour 250 personnes

A DES PRIX TRES POPULAIRES

136, Alexandre Tél. 281 Valleyfield

HONNETETE**Acheteurs!**

Dites-nous vos besoins et vos goûts. Nous cherchons pour vous sans qu'il vous en coûte rien!

A vendre

Bungalows, 2 logis, commerces, terrains, camps.



J. A. Raphael Saint Maurice

B.A., LIC., PED., L.S.P.

Courtier licencié en immeubles, Comptable
170, St-Charles Tél. 2836

COMPETENCE**A VENDRE**

Terrain de 100 x 100, situé sur le Chemin Larocque, près du Garage Bouchard. Prix \$1500.

S'adresser à:

M. Robert Sauvé

57, rue Nicholson Valleyfield Téléphone 706

POELES USAGES A VENDRE

Un beau lot de poêles usagés en parfait ordre à vendre. Très utile pour le camp d'été

S'adresser à—

LOYAL GAZ LOYAL Enrg.

16, rue Nicholson Valleyfield Tél. 1585

Soumissions

Des soumissions sont demandées par le Conseil de la Cité de Beauharnois pour le peinturage du réservoir municipal. Ces soumissions devront parvenir au Conseil pour le 20 juin. Pour informations, s'adresser à

M. Lucien Primeau, Sec.-Trés.
C.P. 530, Hôtel-de-Ville, Beauharnois
(9-16)

**Danse tous les soirs**

au son de l'orchestre

GOLDEN BOYS

sous la direction de Dave Faul

HOTEL VICTORIA

COTEAU LANDING

Tirage d'une bouteille de champagne tous les samedis soirs

**Les bureaux de l'Hôtel de Ville de Beauharnois**

seront fermés pour la période du
18 juin au 3 septembre inclusivement tous les samedis

Toutefois, ils seront ouverts les jeudis de 5 à 6 heures p.m.

(16-23)

Billets à l'avance:
3 pour \$1.00

EXPOSITION



VALLEYFIELD

20-21-22-23-24 JUILLET

• Exhibits • Attractions
• Midway

- L'exposition de Valleyfield 20-24 juillet promet beaucoup -

Des exhibits nombreux dans l'Aréna

Le midway Bernard & Barry

Les nombreux exhibits dans l'Aréna de Valleyfield seront au nombre des principales attractions à l'Exposition annuelle de Valleyfield qui aura lieu cette année les 20-21-22-23-24 juillet.

En plus des exhibits commerciaux et industriels, la population du district de Beauharnois aura le privilège de voir des exhibits dans le domaine photographique. Tous les photographes amateurs sont priés d'envoyer leurs meilleures photos (8x10 ou 5 x 7) le ou avant le 9 juillet à M. J. C. Lefebvre, 44, rue Ste-Cécile, Valleyfield. Les photographes professionnels de Valleyfield, qui seront les juges de ce concours photographique, pourront également participer à ce concours mais ils ne se-

ront pas éligibles au grand prix, un joli trophée.

On érigea aussi un kiosque spécial dans l'Aréna où l'on pourra voir des films sur Valleyfield et ses environs. Les organisations et groupements locaux seront aussi invités à occuper des kiosques, sans aucun frais.

Ailleurs à l'exposition

C'est le midway Bernard & Barry qui sera l'attraction par excellence sur le terrain au cours de l'Exposition de Valleyfield. On y verra des jeux pour les jeunes et les moins jeunes, des animaux, des acrobates, etc. La troupe George Hamid de New-York présentera, l'après-midi et le soir, deux spectacles gratuits sur le terrain.

Les vendeurs d'autos, de machines oratoires, de machinerie lourde, etc., occuperont des kiosques spéciaux à l'extérieur de l'Aréna.

La vente des billets à l'avance commencera prochainement à 3 billets pour \$1.00. Au cours de l'Exposition l'admission au terrain sera 50 sous par personne.

Il faut donc réserver les 20-21-22-23-24 juillet 1955 pour l'Exposition annuelle de Valleyfield, une organisation du Club Rotary de Valleyfield.

Réunion des Lacordaires à Bellerive dimanche

R.P. Placide sera le conférencier

Le Rév. Père Placide, o.f.m., supérieur de la maison de retraites fermées à Châteauguay, sera le conférencier invité lors de la grande assemblée Lacordaire qui aura lieu au sous-sol de l'église de Bellerive, dimanche soir, le 19 juin, à 8 heures.

La réputation du R.P. Placide comme conférencier n'est pas à faire; il est connu par sa parole chaude et convaincante; tous ont déjà apprécié le zèle de ce visiteur distingué qui, à l'exemple de St-Paul "se fait le serviteur de tous afin d'en gagner un plus grand nombre". Comme un bon dispensateur de la grâce de Dieu, il met au service des autres ses grands dons de prédicateur.

Anciens retraitants de Châteauguay, sympathisants et sympathisantes du mouvement Lacordaire, Lacordaire et Jeanne d'Arc de la cité de Salaberry-de-Valleyfield, le R. P. Placide vous attend dimanche soir, le 19 juin, à 8 heures, au sous-sol de

l'église de Bellerive.

Il faut que la salle soit comble pour entendre la Rév. Père Placide. A cette assemblée, il y aura initiation et changements de décorations. Bienvenue à tous.

Avez-vous des COQUERELLES

Débarrassez-vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de destruction. Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures. Satisfaction garantie. Adressez-vous à

M. Jos. Phoenix,
28, rue Verner
Valleyfield Tél. 702-J

Tél. Résidence 884-J

Tél. Bureau 243

Bijouterie T. A. LANIEL Enrg.

J. Félix Laniel, prop.

REPARATION DE TOUT GENRE

BIJOUX - MONTRES - DIAMANTS - BRIQUETS

0, du Marché

Valleyfield

Nouveaux réfrigérateurs à dégivrage automatique

WESTINGHOUSE 1955

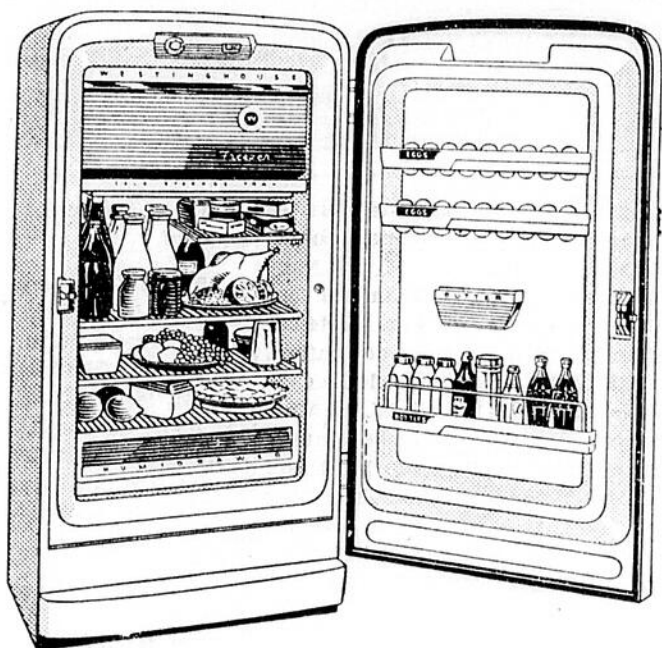
Convenant à votre budget...

à votre cuisine...

à votre entreposage !

Modèle Westinghouse DPH-90

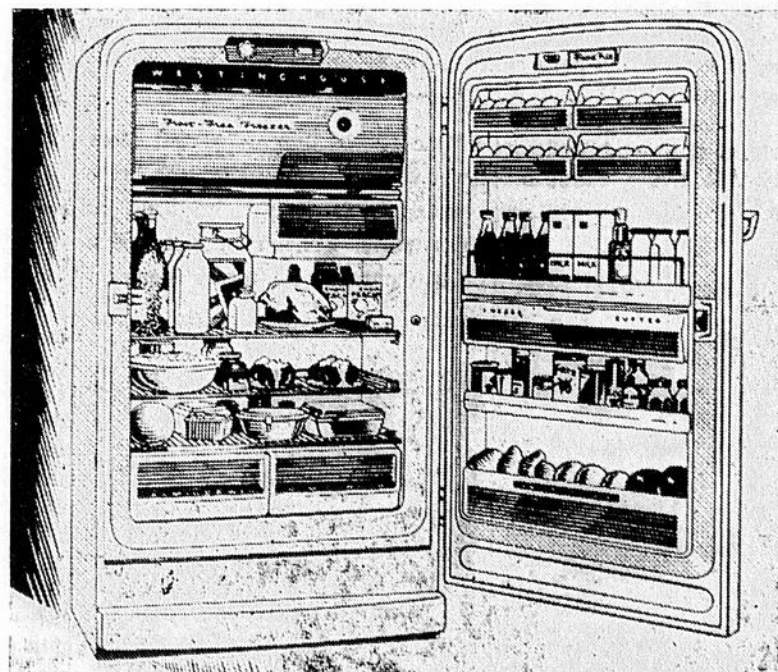
La commodité d'un dégivrage automatique Push-Button dans réfrigérateur de 9 pds compact et "gagne-place", de 28" de larg. seulement. Congèle et entre pose 39 lbs d'aliments et glace dans grand Congélateur pleine largeur, ainsi que Plateau de Congélation pour 14 lbs de plus. Étagères ajustables — Humidificateur à légumes, 2/3 de minot — garde-beurre — espace supplémentaire pour bouteilles dans profonde tablette de porte avec parapet. Mécanisme Economiser 1/6 CV.



Modèle Westinghouse DFH-106

Superbe réfrigérateur de 10.9 pds avec une place spéciale pour chaque aliment... et l'exclusivité Frost-Free, dégivrage entièrement automatique. Congélateur géant de 51 lbs — garde-viande de 18 lbs — 2 Humidificateurs à légumes de contenance de 3/4 de minot — oeufriers exclusifs pour 2 douz. d'oeufs — garde-beurre — casier-fromage — casier à fruits — étagères coulissantes — tablettes de porte profondes et pleine largeur comportant une étagère spéciale pour bouteilles, avec parapet. Seulement 32" de largeur.

Venez les voir à notre magasin



Plante & Clairmont

Magasin de meubles

17, du Marché

Valleyfield

Tél. 309

Débuts des travaux à l'Ecole Normale

Bénédiction hier avant-midi — Contrat accordé à Deschamps & Bélanger, contracteurs

Hier avant-midi, mercredi, Son Excellence Mgr Percival Caza, évêque - auxiliaire de Valleyfield, accompagné de Son Excellence Mgr J.-Alfred Langlois, évêque du dio-

cèse, se rendait sur le terrain des RR. SS. Jésus et Marie, qui dirigent le couvent, le pensionnat et l'école normale de notre ville, pour bénir le début des travaux d'agrandissement de l'Ecole Normale.

ECOLE NORMALE



Les contracteurs bien connus Deschamps et Bélanger viennent d'obtenir le contrat pour la construction de la nouvelle aile de l'Ecole Normale de Valleyfield. M. RAPHAËL BELANGER, autrefois de Valleyfield, est un des partenaires de cette firme. Le contrat se chiffre à \$584,400. Les travaux sont commencés depuis hier matin à 10.15 heures.

A la même occasion, nos distingués évêques, M. le chanoine Ulric Bélanger, principal de l'Ecole Normale, et la Rév. Soeur Supérieure de l'institution prélevaient les premières pelletées de terre sur l'endroit de la construction.

Plusieurs personnalités de marque assistaient à la cérémonie. On remarquait M. Edgar Hébert, membre de l'Assemblée Législative, Son Honneur le maire, M. Louis Quévillon, MM. Raphaël Bélanger et Arthur Deschamps, les contracteurs, M. Jean-Marie Lafleur, architecte; M. le chanoine J.-Médard Montpetit, curé de la cathédrale; M. le chanoine Gaétan Lebeuf, supérieur du Séminaire de Valleyfield, M. Omer Demers, président de la Commission Scolaire; M. l'abbé Gérard Thibert, aumônier de l'Ecole Supérieure Ste-Cécile; M. Gérard Bélanger, M. l'abbé Laurent Corriveau, secrétaire de S. E. Mgr Langlois; M. l'abbé Lionel Moreau, ainsi que plusieurs autres.

A l'issue de la cérémonie des élèves du pensionnat chantèrent un hymne de reconnaissance au Seigneur.

Carnet SOCIAL

Bons souhaits de fête à M. Lucien Langevin qui célèbre cette semaine son anniversaire de naissance. De la part de son frère Henri.

Félicitations et prompt rétablissement à Mme Edmond Cousineau née Ymelda Campagna actuellement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield à l'occasion de la naissance d'un fils. De la part de ses parents et amis.

Mr. et Mme Eugène Kowalski ainsi que Mme Claude A. Thorpe de Houghton Lake Michigan sont présentement de passage à Bellerive chez Mme Ernest Beausoleil.

Mariage

Boileau-Ferguson — En la paroisse St-Eugène samedi le 11 juin a été béni le mariage de M. Roger Boileau fils de M. et Mme J. Boileau décédés avec Mlle Laura Ferguson fille de M. et Mme Georges Ferguson.

MEILLEUR VENDEUR

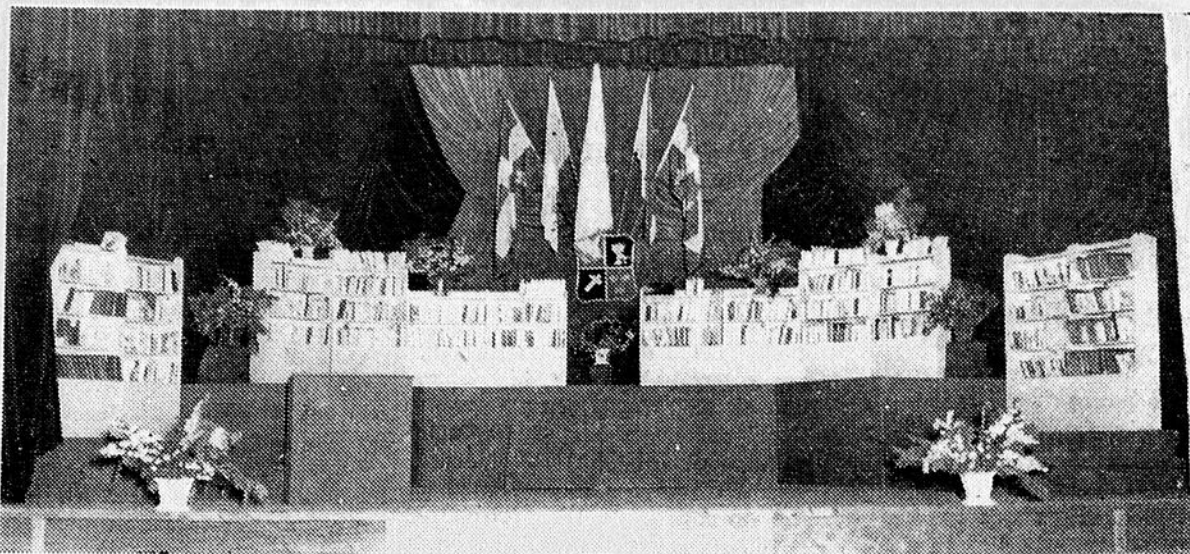


La Compagnie H. C. Downham Nursery Ltée, d'Abbotsford, Québec, est heureuse d'annoncer que M. J. A. (FRED) SOUCY, de Valleyfield, Québec, a atteint le plus haut volume de ventes de ses représentants pour l'année de 1954-1955 qui vient de se terminer. (Ann.)



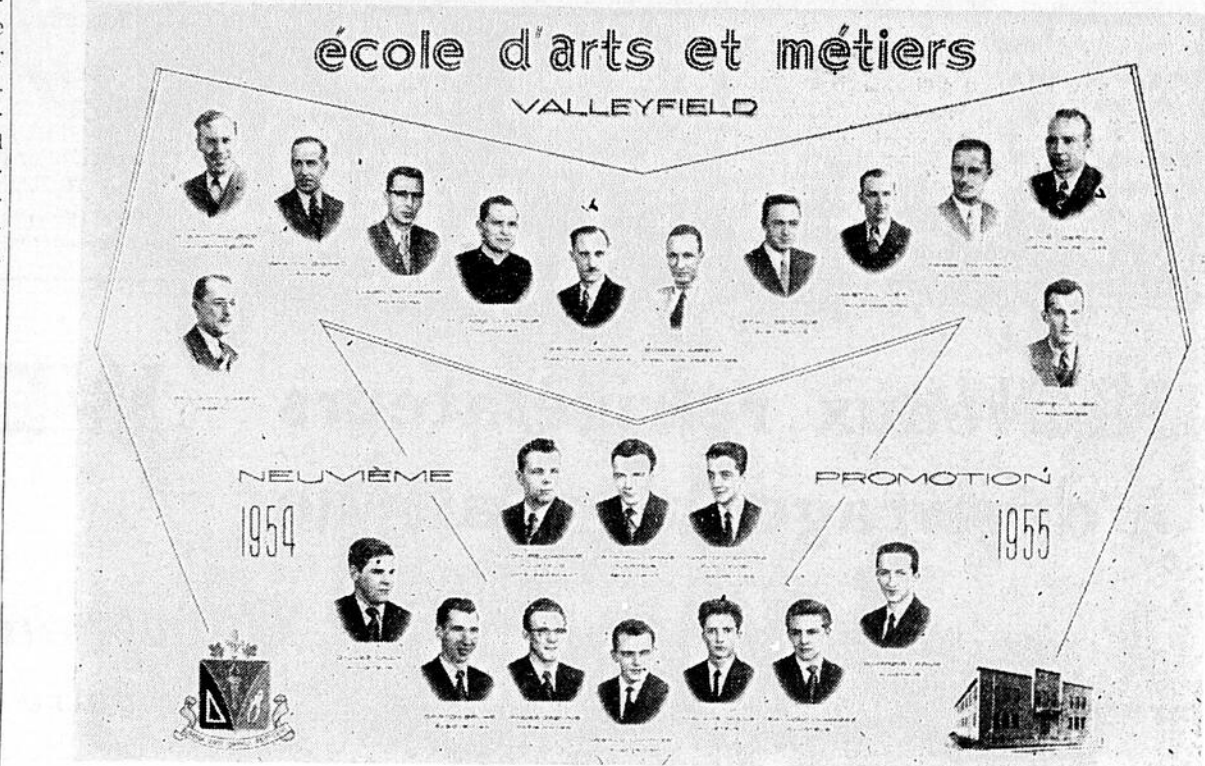
M. JEAN BRIËN, gérant de la Banque de Montréal à Valleyfield, dont la succursale célèbre aujourd'hui même le 25^e anniversaire d'établissement à Valleyfield. Nos félicitations. Lire détails page 25.

LA DISTRIBUTION DES PRIX AU SEMINAIRE



La distribution des prix eut lieu ces jours derniers au Séminaire de Valleyfield. Les autorités du Séminaire ont distribué des milliers de volumes aux élèves qui se sont classés au

nombre des premiers dans chaque classe. La photo ci-dessus donne un bel aperçu de la scène, artistiquement décorée à cette occasion. — (Photo Studio Gendron).



Naissances

A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 5 juin 1955, à M. et Mme Marcel Lemieux, née Rita Lefebvre, est née une fille baptisée sous les noms de Marie, Léa, Rolande, Liné. Parrain et marraine, M. et Mme Godefroy Parent, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Rolande Beaulieu, tante de l'enfant.

BOYER — A l'Hôpital Notre-Dame de Montréal, à M. et Mme Adrien Boyer, née Marguerite Tremblay, autrefois de Valleyfield, est née, le

16 mai, une fille baptisée sous les noms de Marie, Jacqueline, Johane. Parrain et marraine, M. et Mme Hormidas Boyer, de Montréal, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Adrien Boyer, mère de l'enfant.

BOILLARD — A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 4 juin à M. et Mme Eugène Boillard (Marcelle Sauvé) est née une fille baptisée le 12 juin par M. le Curé Lucien Poirier sous les noms de Marie Claire, Rachel. Parrain et marraine: M. et Mme Lucien Sauvé, oncle et tante de

l'enfant. Porteuse: Mlle Françoise Leboeuf.

LEGAULT — Le 3 juin, à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield à M. et Mme André Legault (Jeannette Longtin) est née une fille baptisée, le 12 juin, par M. le Curé Lucien Poirier sous les noms de Marie, France, Louise. Parrain et marraine: M. et Mme Donat Legault, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme André Legault, la maman.

Félicitations aux heureux parents!

Jeune fille de 5 ans frappée par un auto

Une jeune fille de 5 ans, Francine Gauthier, enfant de M. et Mme Gérard Bauthier, fut frappée par l'automobile de M. Emile Proulx, conduite par M. Roland Talbot, mercredi le 8 juin dernier, à l'intersection des rues Grande-Ile et Boulevard du Havre.

Le chauffeur du véhicule circulait au Nord au Sud, avenue Grande-Ile. Rendu à l'intersection du Boul. du Havre, il vit soudainement des enfants qui traversaient la rue en

courant et appliqua subitement les freins pour les éviter. Cependant il frappa la jeune fille qui fut sur le coup projetée par terre et qui s'infligea des contusions multiples, une fracture de la clavicule gauche et de la jambe gauche.

La fillette fut transportée à l'Hôtel-Dieu, où le Dr Yves Dandena lui prodigua les premiers soins. Les constatations d'usage furent faites par le Sergent Boyer et le constable Payant.

Mme Régina Laframboise, inst.

La Fête-Dieu et l'heure des messes

Le reposoir cette année sera érigée cette année chez M. Adélaïde Leduc. L'heure des messes dominicales sera à 7.30, 8.45 et 10 heures pour la saison estivale.

Bienvenue à tous nos villégiateurs qu'il nous fait plaisir de revoir chaque année.

Décès

Lundi, le 6 juin à Valleyfield est décédée Mme Hormidas Vachon (Yvonne Legault) à l'âge de 65 ans. Les funérailles ont eu lieu jeudi dernier à dix heures à St-Stanislas de Kostka.

Mme Vachon laisse dans le deuil une nombreuse famille. Nos sincères condoléances aux familles Vachon et Legault.

Les Nouvelles de

ST - STANISLAS - DE - KOSTKA

cette semaine

Notes de mai, école no. 3

7^e année — Marcelle Primeau, 86%, Camille Chayer 84, Lise De-Bonville 81.

6^e année — Gaetan Primeau 68.

4^e et 5^e années — Fernand Chayer 93, André Faubert 81, Alma Leduc (5e) 80, Pierrette Legault 79, Angèle Brais 78, Révent Chatigny 76,

Marcel Beaulieu 76, Nicole Legault 75, Micheline Lefebvre 69.

3^e année — Nicole Laframboise 90, Jeanne Chatigny 87, Céline Brais 80.

1^e année A — Yvan Laframboise 98, Pauline DeBonville 97, Armand Beaulieu 96.

1^e année B — Marielle Leboeuf 73.

Pour votre plantation du printemps, hâtez-vous de voir

ALFRED SOUCY

représentant de la Pépinière H. C. DOWNHAM, Abbotsford, Qué.

MARCHANDISES GARANTIES

TEL. 1736

36a, Champlain, Valleyfield

(21-28-P)

MARIAGE BISSONNETTE - BELISLE



Samedi, le 28 mai dernier, en l'église Notre-Dame de Belle-rive, eut lieu le mariage de Mlle CELINE BISSONNETTE, fille de M. et Mme Oswald Bissonnette, de Valleyfield, à M. FERNAND BELISLE, fils de M. Louis Belisle, décédé, et de Mme Belisle, également de Valleyfield. — (Photo Studio Beauchamp).

MARIES A BELLERIVE



Samedi, le 4 juin dernier, en l'église Notre-Dame de Bellerive, eut lieu le mariage de Mlle ANNETTE DUPUIS, fille de M. et Mme Antonio Dupuis, de Valleyfield, à M. JEAN-LOUIS DESCHAMPS, fils de M. et Mme Damien Deschamps, également de Valleyfield. — (Photo Studio Beauchamp).

MARIES A ST-TIMOTHEE



Samedi, le 4 juin, en l'église de St-Timothée, à 9 heures, eut lieu le mariage de Mlle HUGUETTE LAUZON, fille de M. et Mme Donat Lauzon, de St-Timothée, à M. JEAN-PAUL AMESSE, fils de M. et Mme Edouard Amesse, de St-Louis de Gonzague. — (Photo Studio Beauchamp).

Lorsque vous demandez de la crème glacée,
exigez

Perfection

vendue par la Cie PHIL - MO

Elle est délicieuse et nourrissante

502, rue Dufferin Tél. 823 Valleyfield, P.Q.

Fête du mariage....

Suite de la page 5

ble spéciale, présidée par M. l'aumônier local de la L.O.C. 8.30 hres P.M.: Notre Maître de cérémonie sera M. Félicien Poirier, Directeur de l'Ecole Emard.

b) Tous les convives du souper y seront présents, mais nous espérons que toute la paroisse assistera à cette soirée.

c) Trois scénettes seront présentées par des jeunes filles.

d) Un époux et une épouse jubilaires donneront leurs réflexions sur dix ans de vie à deux.

e) Nous aurons le plaisir d'entendre de beaux chants exécutés par M. Lucien Bonhomme et le jeune Gerry Howson, lesquels seront accompagnés au piano par Mme James Howson.

f) Toute l'assistance manifesterà sa joie par des chants en chœur.

g) Enfin la soirée se terminera avec le mot de la fête de M. le Curé.

— La L.O.C. de la Cathédrale.

MARIES AU SACRE-COEUR



Samedi, le 4 juin dernier, en l'église du Sacré-Coeur, eut lieu le mariage de Mlle OLIVETTE PAYANT, fille de M. et Mme Uldège Payant, de Valleyfield, à M. JEAN-GUY COUTURIER, fils de M. et Mme Delma Couturier, également de Valleyfield. — (Photo Studio Beauchamp).

CARNIVAL

les 17 et 18 juin
à Huntingdon

SUR LE TERRAIN DE L'EXPOSITION
sous les auspices des Dames Auxiliaires de l'hôpital du Comté

PROGRAMME

Vendredi soir

Parade dans les rues de la ville à 7.30 p.m.

Organisée par le Huntingdon Board of Trade

Deux fanfares — Châteaugay High School Band and Majorettes (Twirlers); Huntingdon Band; Chars allégoriques.

Concours de danses carrées — Organisé par le Club Rotary

Danse — au son de l'orchestre des Wilson's Westernaires

Organisée par la Légion Canadienne B.E.S.L., Huntingdon, Section No. 81. Rafratchissements en vente par les Dames Auxiliaires Section Huntingdon, B.E.S.L. de la Légion Canadienne.

ADMISSION: .50 par personne

Bingo — Organisé par le Club de Curling de Huntingdon

CONCOURS POUR BEBES DU COMTE

samedi après-midi

Les lutteurs nains: Pancho "The Bull" vs Mickey Langlois

Les lutteurs poids-lourds: Marcel Ouimet vs Don Cerino

Baseball: Les Old Timers vs les Has Beens

Softball: Huntingdon Baseball Team vs Hemmingford Baseball Team

Activités pour les enfants

Tours de poneys — courses — organisées par Stanley Liversidge et H. H. MacKith

VENEZ ACHETER

Pâtisseries faites à la maison par les membres du Home Bureau.

Coupons de matériel soie ou laine pour celles qui font leur couture.

AUBAINES

Tabliers pour tous; cartes de membres du H.C.H. et des Dames Auxiliaires; peintures faites par des artistes locaux; bijoux, bric-à-brac, vaisselle, etc.; jouets et jeux de toutes sortes pour les petits; livres et revues comiques.

DES BILLETS SERONT EN VENTE POUR LES ARTICLES SUIVANTS

- 1—Obligation d'Epargne de \$50.00 — don des Gouverneurs de l'hôpital.
- 2—Matériel pour habit — valeur \$25.00 — don de Leach Textiles
- 3—Paire de couvertures — valeur \$18.00 — don de Huntingdon Woollen Mills
- 4—Fer à repasser — valeur \$15.00 — don de Laberge & Lalonde
- 5—Casserole en argent — valeur \$15.00 — don de W. K. Philips
- 6—\$10.00 en argent — don du Château
- 7—\$10.00 en argent — don du Huntingdon Gleaner Inc.
- 8—25 gals de gasoline — valeur \$10.00 — don de C. J. Kyle
- 9—Chaise de repos — valeur \$10.00 — don de W. J. McCartney
- 10—Paire de draperies — valeur \$8.00 — don de Mlle Rae Lozoff

ADMISSION GRATUITE

Les activités de la

PETITE LIGUE DE BASEBALL

à Valleyfield

La Petite Ligue de Baseball de Valleyfield, une organisation du Club Rotary, continue d'attirer des amateurs de toutes les parties de la ville aux rencontres qui se disputent trois fois par semaine sur le terrain Moco à Bellerive.

Les jeunes joueurs, de 9 à 12 ans, présentent du jeu de toute beauté et il est bon de souligner qu'un bon nombre se signalent à chaque rencontre. Il n'y a pas de doute que des joueurs très prometteurs sont au nombre de ces jeunes athlètes. Si, un jour, ils ont la chance de se faire valoir dans les ligues supérieures, ils feront parler d'eux en bien partout.

Résultats des joutes

Jeudi soir dernier, le 9 juin, les Giants l'emportèrent de justesse sur

les Reds en huit manches au compte de 9-8. Ce fut une des parties les plus contestées de la saison à date.

Le programme double de samedi après-midi, le 11 juin, plût aux spectateurs, surtout la première partie entre les Cards et les Braves. Les Cards gagnèrent une partie des plus contestées au compte de 5-4. Dans la deuxième partie les Giants s'assurèrent les honneurs en gagnant 10-2 sur les Reds.

Mardi soir dernier, le 14 juin, des centaines de spectateurs applaudirent les prouesses de l'équipe des Braves qui gagna 10-4 sur les Giants.

Voici les alignements des équipes et les résultats en détails de ces quatre dernières parties dans la Petite Ligue de Baseball de Valleyfield:

Alignement des équipes:

BRAVES — Deschamps, Leblanc, Dumesnil, Rochefort, Sabourin, St-Denis, Tanguay, Joannette, B. Théorêt, R. Théorêt.

CARDS — Lemay, Pethel, Savoie, Campeau, Quevillon, Rochefort, Dubois, Gendron, Desrosiers.

GIANTS — Bouchard, Deschamps, Courchesne, Tessier, Tétreault, Ladouceur, Reynolds, Lauzon, Socque.

REDS — Bessette, Jolin, Desjean, Godin, DeBonville, Boyer, Duguay, Leduc, Rolland, Hallé.

RESULTAT DES DERNIERES JOUTES

Jeudi, le 9 juin 1955

Reds 8 vs Giants 9.

Résultat par manche:

Reds 200 320 00—8

Giants 000 007 11—9

Batteries: Bessette et Harkness et DeBonville; Tessier et Deschamps.

Samedi, le 11 juin 1955

Cards 5 vs Braves 4.

Résultat par manche:

Cards 300 020—5

Braves 200 110—4

Batteries: Théorêt et Rochefort; Pethel et Lemay.

Giants 201 043—10

Reds 011 000—2

Batteries: Socque et Tessier; Hallé et DeBonville.

Mardi, le 14 juin 1955

Giants 10 vs Braves 4.

Giants 002 200—4

Braves 612 01x—10

Batteries: Pethel et Lemay; Lauzon et Laplante et Tessier.

Examen de la vue

Traitements Orthoptiques

Ajustement et réparation des verres

Louis Brouillette

Ba. O., O.D., Lic. Opt.

Bachelier en Optométrie de l'Université de Montréal
Docteur en Optométrie

44, rue Ste-Cécile

Tél. 1377

Valleyfield

TOUS LES JOURS: 9 h. à midi

1.30 à 5 p.m.

TOUS LES SOIRS — à 7 hres

(excepté le samedi soir)

NOUS LOUONS LES Habits de Cérémonie

CHARLIE ROSEN

40, St-Laurent

Tél. 607

Valleyfield

POUR TOUS VOS PROBLEMES

D'ASSURANCE Y COMPRIS:



- VIE
- ACCIDENT et MALADIE
- PENSION
- ANNUITES

Voyez votre représentant Great-West à Valleyfield

J. - GERARD VILLENEUVE

Téléphone

4192 - J

THE GREAT-WEST LIFE
ASSURANCE COMPANY
SIEGE SOCIAL — WINNIPEG

Vous l'avez demandée

Partout dans Québec les gens montrent leur préférence pour une bière douce mais qui ait, en même temps, plus de corps. — Plus douce que la bière ordinaire mais plus de corps qu'une lager.

O'Keefe's vous l'a donnée

O'Keefe's a découvert le secret d'une bière douce — On enlève le goût amer déplaisant qui se trouve dans une bière ordinaire, en employant du houblon sans grains.

Le nombre des ventes sans cesse augmentant prouve que O'Keefe's a trouvé la bière douce que vous désiriez.

AVEZ-VOUS ESSAYÉ LA BIÈRE O'Keefe's?

Faites l'essai de la bière O'Keefe's — comparez-la avec la bière que vous avez coutume de boire — vous remarquerez comme O'Keefe's n'a pas de goût amer déplaisant. Quand vous dégustez cette bonne bière douce vous comprenez pourquoi tellement de vos amis ont adopté O'Keefe's!



Pour votre construction

employez les produits isolants



- Tuile de plafond décorative Ten/Test
- Panneaux à bord ornemental Ten/Test
- Moulures ornementales Ten/Test
- Scelle-Fibres Ten/Test

IL VOUS FAUT VOIR LES NOMBREUX PRODUITS TEN/TEST ET LEURS USAGES MULTIPLES. — PRIX ECONOMIQUES ET MEILLEURE APPARENCE AVEC TEN/TEST

TEN-TEST

Des isolants permanents pour les maisons neuves et les intérieurs modernisés. Tuiles décoratives pour le plafonnement... panneaux d'asphalte pour l'extérieur. Une protection réelle contre les froids d'hiver et les chaleurs d'été. Ces grands panneaux de manipulation facile renforcent bien toute construction. Vous pouvez aussi obtenir de nouveaux matériaux décoratifs recouverts de peinture lavable.

J. O. CLERMONT LTÉE

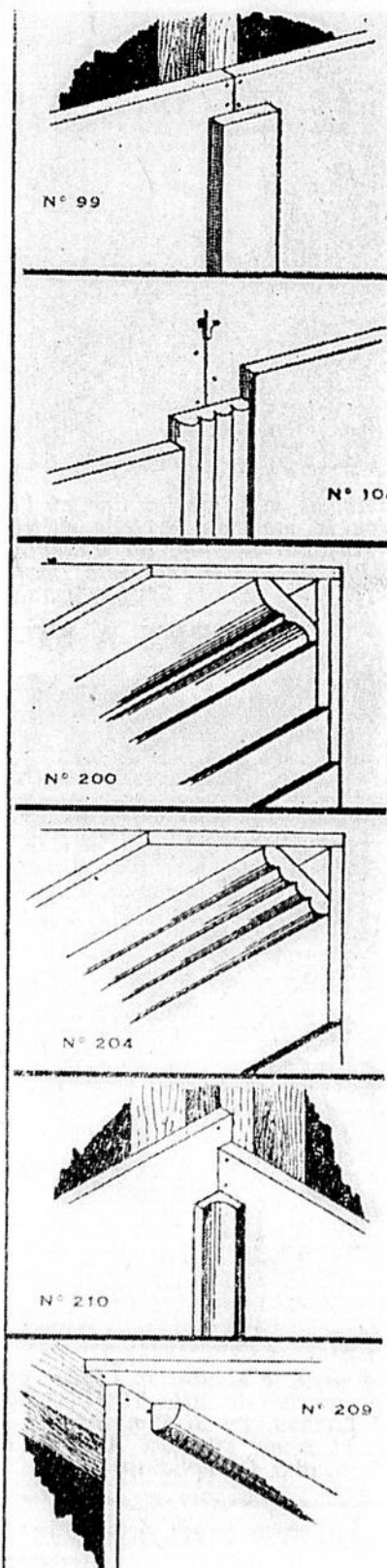
Bois et matériaux de construction

Plomberie - Ferronnerie

39, RUE NAPOLEON

VALLEYFIELD

TELEPHONE 154



La vente probable de l'Aréna ?

Toe Blake ému par nos gestes

"Je n'oublierai jamais les amis de Valleyfield"

Visite du président Vinet et du gérant Théorêt

Le président des Braves de Valleyfield, Arthur Vinet, et le gérant-général de l'équipe, Romuald Théorêt, ont eu l'insigne plaisir de passer quelques heures, hier après-midi, à Montréal, avec le nouvel instructeur des Canadiens, de la Ligue Nationale de Hockey, Hector "Toe" Blake. Ancien instructeur des Braves, Blake compte un grand nombre d'amis et d'admirateurs à Valleyfield et dans toute la région.

Toe Blake demanda à M. Vinet de remercier, en son nom, les autorités municipales, tous les directeurs des

Braves, ses nombreux amis et admirateurs de Valleyfield et du district qui lui ont fait parvenir des félicitations à l'occasion de cette populaire nomination.

On sait que Blake reçut, la semaine dernière, des milliers de messages de toutes sortes de la part des amateurs de hockey de Valleyfield.

Blake a assuré MM. Vinet et Théorêt qu'il se fera un plaisir et un devoir de collaborer étroitement avec les Braves, comme il l'a toujours fait dans le passé. Dans ce domaine, on sait que les Braves perdront cette année les services de tous les joueurs qui étaient dans l'organisation des Rangers. On veut que Collins et Haworth jouent pour Eddie Shore tandis que Bruce Cline et Roland Leclerc sont des points d'interrogation.

Toe Blake a déjà eu un entretien avec Frank Selke au sujet des Braves. "On ne vous oubliera pas à Valleyfield", disait hier le nouvel instructeur des Canadiens.



M. ALBERT LEDUC



M. ARTHUR VINET

Initiation des Chevaliers de Colomb de Beauharnois dimanche, le 26 juin

Invitation à tous les Chevaliers, en règle ou non

Tous les Chevaliers de Colomb sont priés de prendre note que le Conseil 2907 de Beauharnois tiendra une grande initiation dimanche prochain, le 26 juin, à la salle du Collège.

Déjà un grand nombre de candidats ont signé leur formule d'adhésion et attendent avec impatience cette journée qui les fera entrer dans les rangs de cet ordre.

Près d'une vingtaine de candidats de Châteauguay seront initiés avec le groupe de Beauharnois ainsi que

quelques futurs membres de Ste-Philomène attachés au Conseil 2907. L'exemplification aux trois degrés de l'ordre seront donnés au cours de la même journée. Pour de plus amples détails, on est prié de suivre le programme qui paraîtra dans notre prochaine édition.

Le Grand Chevalier L. A. Desgroschilliers invite cordialement tous les Chevaliers de Colomb, en règle ou non, à assister à cette grande journée et compte sur leur collaboration afin que cette initiation soit un franc succès.

Tirage du Jeune Commerce de Beauharnois dimanche le 26 juin prochain

Un Chevrolet et deux manteaux de fourrures

Le Jeune Commerce de Beauharnois organise présentement le tirage d'un Chevrolet 1955 Sedan, 4 portes, air conditionné, avec deux manteaux de fourrures, dont un est un don de M. Diomère Laberge de St-Etienne et l'autre du comité.

Ce tirage, organisé au profit des oeuvres sociales de la Chambre, aura lieu dimanche prochain le 26 juin, au Parc Sauvage, lors d'un grand concert présenté par l'Harmonie de Beauharnois.

Les organisateurs ont mis sur le marché un total de 800 billets seulement se détaillant à \$5.00 chacun. Lors de la dernière assemblée tenue

à l'Hôtel de Ville lundi soir, le président de ce comité M. Jacques De Serres, a souligné que la vente des billets allait très bien et que le tirage se fera le 26 juin prochain.

Le grand prix consistant en un Chevrolet 1955 est actuellement exposé au terrain de stationnement de la Cité de Beauharnois, en face du Garage P. Jeanneau Autos Limitée.

Ceux qui n'ont pas encore de billets et qui désireraient s'en procurer peuvent en obtenir en s'adressant au Garage P. Jeanneau Autos Ltée, tél. 2-3892 ou à l'un des membres du Jeune Commerce.

La renommée de Valleyfield dans le domaine sportif n'a jamais laissé à désirer. On parle de nos nombreuses attractions dans ce domaine partout, surtout de l'équipe de hockey qui porte le nom des Braves de Valleyfield, dans la Ligue Professionnelle de Hockey du Québec. L'avenir nous réserve probablement des surprises!

Une rumeur circulait cette semaine à l'effet que les propriétaires de l'Aréna de Valleyfield, MM. Albert Leduc et Arthur Vinet, avaient reçu une offre pour l'achat de l'Aréna de Valleyfield, le "home" des Braves de Valleyfield. MM. Vinet et Leduc nous ont confirmé ce fait ce matin, mais ils se sont empressés d'ajouter que "nous ne sommes pas intéressés à voir la disparition de ce centre sportif par excellence. Cependant, nous sommes fiers d'avoir fait notre très large part pour tenir l'Aréna ouvert au cours des dernières années, en dépit de difficultés financières et autres."

Ici les propriétaires de l'Aréna de Valleyfield ajoutent: "Si nous pouvions intéresser une organisation ou un groupe de citoyens à acheter cet immeuble notre problème serait résolu. Nous n'agissons pas à la hâte. Nous ferons toutes les démarches voulues pour que l'Aréna de Valleyfield continue d'être utilisé pour le patinage et le hockey. Cependant, si nous ne pouvons intéresser un groupement ou une association locale, il se pourrait fort bien que l'Aréna de Valleyfield change de main d'ici quelques mois".

Si l'Aréna de Valleyfield change de main et est vendu à la personne intéressée actuellement à cet immeuble, les Braves de Valleyfield disparaîtront automatiquement pour le moment.

On sait que ce centre sportif n'a pas été profitable, au point de vue financier, pour les propriétaires actuels. Ils ont dû faire des améliorations de toutes sortes au cours des dernières années: nouveaux balcons, chambres des joueurs, une mezzanine, un système de chauffage, etc., le tout ayant coûté des milliers de dollars. Les Braves n'ont pas attiré les foules que l'on attendait; le patinage compte moins d'adeptes et, enfin, la location de l'Aréna pour d'autres attractions variées laisse à désirer depuis quelques années. Ajoutez à cela les frais d'administration et un déficit annuel qui fait son apparition dans les livres de la compagnie.

Les propriétaires actuels sont aussi bouleversés que la gent sportive devant de tels faits et ils sont d'avis qu'un groupe de plusieurs personnes pourrait opérer ce centre avec plus de succès.

MM. Leduc et Vinet doivent rencontrer plusieurs personnes locales ces jours-ci, dont le conseil de ville, pour leur expliquer la situation et connaître leurs réactions à un tel problème. Un fait certain: il faudra prendre une décision dans un avenir très rapproché. Quant aux Braves, ils devront se prononcer avec la tenue de l'assemblée annuelle (aujourd'hui) qui aura lieu à Montréal le 29 juin prochain. Ils pourront probablement obtenir un sursis de quelques semaines si la direction de l'Aréna de Valleyfield peut intéresser des personnes de Valleyfield à devenir propriétaire de l'Aréna de Valleyfield et l'exploiter comme tel et non en faire un bloc appartements.

On peut donc s'attendre à des développements intéressants en marge de l'Aréna et des Braves dans un avenir très rapproché.

DEMISSION



Mlle BERTHE E. MONETTE

Nous avons le regret d'annoncer la démission de Mlle Berthe E. Monette comme présidente de la Fédération des Instituteurs et des Instituteuses Catholiques du diocèse de Valleyfield.

Depuis plus de 25 ans, cette vaillante institutrice s'est dévouée de tout son cœur à la cause syndicale. Elle n'avait qu'un but: procurer à ses consœurs et confrères de meilleures conditions de travail et une plus grande sécurité dans leur engagement. Elle mérite bien de se

reposer après avoir tant fait pour ses semblables.

Nous devons énormément à cette éducatrice de marque et nous avouons bien humblement que c'est une perte bien profonde pour tous les organismes syndicaux du corps enseignant.

M. Antoine Ste-Marie, 1er vice-président de la Fédération et président du Syndicat Professionnel des Instituteurs de Rigaud-Salaberry, a été appelé à remplacer Mlle Monette.

Mlle Jeanne Corbeil, de l'Association des Instituteuses Laïques de Valleyfield, a été choisie pour prendre la charge de vice-présidente.

A l'assemblée du Conseil Général, tenue le 28 mai, comme à celle du Conseil Exécutif, tenue le 3 juin, un vote de remerciement a été proposé et accepté à l'unanimité par tous les membres présents, à l'endroit de Mlle Monette pour les immenses services qu'elle a rendus à la fédération depuis sa fondation.

Votre souvenir demeurera ineffaçable en nous, Mlle Monette, et nous demandons à Dieu de vous rendre au centuple ce que vous avez fait pour la profession.

Au nom des Instituteurs et des Instituteuses du diocèse de Valleyfield: Grand merci!

Lionel La Rose,
secrétaire diocésain

La Cité de Beauharnois sera représentée au Congrès de l'Union des Municipalités

Par Son Honneur le maire et ses collègues au Manoir Richelieu du 29 juin au 4 juillet — Son Honneur le maire J. A. Poupart présentera le conférencier J. Claude La Haye, M.C.P., dans une causerie sur "L'Urbanisme et l'Administration Municipale"

M. J. Armand Poupart, maire

Les membres du Conseil de la Cité de Beauharnois ont délégué, lors d'une de leur assemblée régulière tenue dernièrement, son Honneur le maire J. Armand Poupart au trente quatrième Congrès Annuel de l'Union des Municipalités de la Province de Québec, qui sera tenu au Manoir Richelieu, du 29 au 4 juillet 1955.

Son Honneur le maire, directeur

de l'Union des Municipalités, sera accompagné de MM. les échevins Georges Henri Daigneault, Arthur Caron, Martin Pitre et Lucien Frappier. Le départ de fera de Montréal, Quai Victoria, sur le vapeur S.S. St-Laurent de la Canada Steamship Lines à 7.45 p.m. L'ouverture officielle du Congrès aura lieu sous la haute présidence d'honneur de l'Honorable Yves Prévost, Ministre des Affaires

Municipales, au Casino, salle attenante au Manoir.

Dans le programme que nous a remis ces jours derniers son Honneur le maire J. Armand Poupart, on relève au nombre des principaux problèmes soumis à l'étude: Une causerie sur "Le Crédit Municipal" par M. Charles de L. Migneault, président de la Commission Municipale de Québec; une causerie sur les différentes sources de revenus dont bénéficient certaines municipalités Européennes et Américaines par Me. C. N. Dorion, maire de Courville et deuxième vice-président de l'Union; une causerie sur les "Commentaires sur la loi de l'Assistance Publique" par l'Honorable Joseph Bilodeau, juge en Chef de la Cour de Magistrat; une causerie sur "l'Évaluation Municipale et la valeur réelle" par M. Camille R. Gagnon, Estimateur de la Ville de Montréal; une causerie sur le coût de revient dans l'Administration Municipale par M. Cyrille Bélanger, assistant directeur des Services Municipaux et premier assis-

tant-trésorier de la Cité de Québec; une causerie sur "l'Urbanisme et l'Administration Municipale" par M. Jean Claude La Haye, M.C.P. Urbaniste du Ministère des Affaires Municipales.

C'est son Honneur le Maire J. Armand Poupart qui aura la tâche de présenter ce dernier conférencier M. Jean Claude La Haye. On remarque également au programme l'étude de nombreuses questions sur la bonne administration d'une ville en général.

Le retour s'effectuera dimanche, le 3 juillet à 2.25 p.m. à bord du S.S. Tadoussac et arrivée à Montréal dimanche, le 4 juillet, à 8.00 a.m. au Quai Victoria.

Annoncez dans La Gazette de Valleyfield

Fête patronale de la paroisse du Sacré-Coeur

Vendredi soir, 17 juin

(demain soir)

TOUS LES HOMMES DES DIFFÉRENTES PAROISSES DE VALLEYFIELD SONT INVITÉS À SE RENDRE EN FACE DE L'ÉGLISE DU SACRÉ-COEUR POUR 7.45 HEURES P.M.

PROCESSION AUX FLAMBEAUX — BENEDICTION DE LA CROIX ET SERMON PAR S.E. MGR P. CAZA AU RETOUR — MESSE ET DISTRIBUTION DE LA COMMUNION

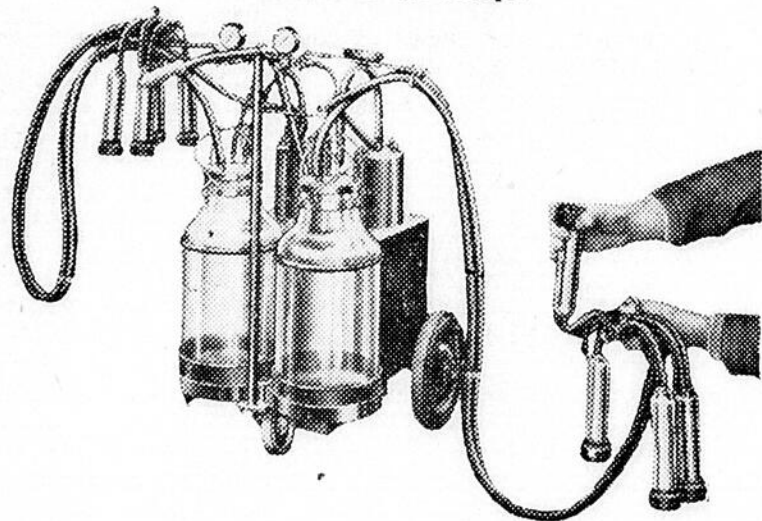


AU CONGRES PROVINCIAL DE LA SSJB A VALLEYFIELD

De très grandes cérémonies ont marqué le congrès provincial de la Société Saint-Jean-Baptiste, tenu à Valleyfield samedi et dimanche derniers, les 11 et 12 juin. Près de quatre cents personnes, venant de tous les coins du Québec, se sont rendues dans notre cité assister aux importantes délibérations de notre société canadienne française. Les deux photos qui apparaissent ci-dessus ont été saisies au cours des banquets de samedi et dimanche soir. Dans la photo du haut, prise samedi soir, on remarque à la table d'honneur Mme LOUIS QUEVILLON, mairesse, Me ALBERT LEBLANC, trésorier provincial et président diocésain, M. OMER BASTIEN, nouveau secrétaire provincial, M. le Chanoine LIONEL GROULX, S.E. Mgr PERCIVAL CAZA, évêque auxiliaire de Valleyfield, M. PIQUETTE, conférencier, professeur à l'école normale de Montréal, Mgr BEAUREGARD, aumônier provincial, et Mlle BOIVIN, présidente provinciale, section féminine. Dans la photo du bas, saisie dimanche soir, on remarque de gauche à droite M. OMER BASTIEN, Mlle BOIVIN, M. EMILE BOUCHER, président provincial, de Montréal, Mgr BEAUREGARD, M. RODOLPHE LAPLANTE, premier président de la Fédération, M. WHEELER DUPONT, conférencier, de Montréal, Mlle MARGOT PRIMEAU, présidente du diocèse de Valleyfield, Mme RODOLPHE LAPLANTE, conférencière du samedi après-midi, M. LOUIS BEAUPRE, 3^e président provincial, et Me ALBERT LEBLANC, de Valleyfield. — (Photos Studio Marcel).

CULTIVATEURS, essayez cette nouvelle trapeuse portative NATIONAL A DOUBLE - ACTION

Vous serez ravis par son bon rendement et son économie de temps



Lorsque vous achetez cette nouvelle trapeuse portative National, vous n'avez rien de plus à acheter. Tout ce que vous avez à faire, c'est de mettre le courant et la trapeuse travaille pour vous. Elle peut traire de 15 à 20 vaches à l'heure. Voyez ces caractéristiques:

- Pulsateur qui n'a qu'une partie mobile
- Contrôle individuel pour chaque vache
- Chaudières Duraglas transparentes
- Facile à nettoyer car rien touche au plancher
- Facile à transporter

\$229.50



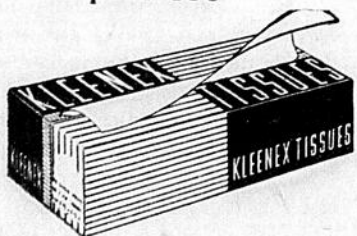
305, Ch. Larocque Valleyfield Tél. 1235



3 PRODUITS FAVORIS DES FAMILLES CANADIENNES

La nouvelle Kotex* plus molle garde votre secret très personnellement votre

Boîte de 200 20c
2 pour 39c



Seul Kleenex* vous sert un tissu à la fois—non pas une poignée!

Boîte de 12 40c
2 pour 79c



Le tissu de toilette Delsey* est doux et absorbant... comme Kleenex. Tissus doubles.

19c le rouleau
2 pour 37c

Pharmacie LAROCHE

243, Victoria Valleyfield Téléphone 75

Une fête en l'honneur de J. Beauchamp

Un chroniqueur sportif bien connu

Des représentants de toutes les associations et groupements sportifs de Montréal et plusieurs centres de la province de Québec se réuniront chez Butch Bouchard, 881 est, rue Demontigny, Montréal, jeudi soir prochain, le 23 juin, à 9 heures, pour fêter le chroniqueur sportif bien connu Jacques Beauchamp, du journal "Montréal-Matin". Jacques conviendra prochainement en justes noces et ses amis se réuniront à cette occasion pour le remercier de son grand zèle à la cause sportive.

Plusieurs sportifs de Valleyfield, qui ont su bénéficier des colonnes sportives de Montréal-Matin, d'une manière ou d'une autre, assisteront à cette soirée. Dans le groupe on mentionne déjà les noms des Albert Leduc, Arthur Vinet, Romuald Théorêt, Vilda Filiatrault, C.A., André Corribeau, Larry Kwong, Jean-Paul Bissillon, Jacques Deslauriers, Kitoute Joannette et plusieurs autres. Ceux qui désirent des billets pour cette soirée en l'honneur de Jacques Beauchamp peuvent en obtenir en s'adressant à Lucien Leduc, rue Nicholson, ou encore au bureau de La Gazette à J. C. Lefebvre.

Nos meilleurs vœux à Jacques Beauchamp!

Annoncez dans La Gazette



UN PEU DE TOUT: — M. Wilfrid Sénécal, qui compte un bon nombre d'amis à Valleyfield, quittera fort probablement l'Hôtel-Dieu de Valleyfield aujourd'hui. Il a subi une intervention chirurgicale d'urgence mercredi soir dernier. Il est en bonne voie de guérison. Nos meilleurs vœux de prompt rétablissement... Me et Mme **Philippe Malouin** célébraient leur 9e anniversaire de mariage samedi dernier. Meilleurs vœux!... Félicitations aux autorités municipales qui sont les responsables de la grande propreté qui règne sur la plate-bande longeant le vieux canal de Beauharnois, entre les rues Académie et Des Erables, sur la rue Victoria... La Ligue du Progrès Civique tient sa réunion mensuelle ce soir à l'Hôtel-de-Ville... M. **Joseph Primeau**, ancien président de la Jeune Chambre locale et de la province, réside aujourd'hui à Valleyfield. Il vient d'être nommé gérant au Vaudreuil Inn... Dr **John McDonald**, qui a été l'objet d'une belle fête à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield jeudi midi dernier, a été fort impressionné par ce geste à l'occasion de son jubilé d'or de médecine... Si les Dames Patronnesses organisaient un autre buffet-cocktail la semaine prochaine, elle pourrait facilement vendre 1000 billets tant elles ont su bien faire les choses samedi dernier à la nouvelle Ecole Supérieure Ste-Cécile. Un groupe qui a droit à nos éloges et nos félicitations pour un zèle si désintéressé à l'endroit de notre hôpital... Dr **Roger Lapointe**, fils de M. et Mme Lapointe et gendre de M. et Mme **Albert Leduc**, ouvrira ses bureaux à Montréal et à Valleyfield ces jours-ci... Dr **Yvan Laberge**, fils de Mme Anaclet Laberge, de Valleyfield, pratique sa profession à Montréal... M. **Bernard Quesnel**, fils de M. et Mme J. O. Quesnel, de Valleyfield, vient de finir ses études en médecine. Il poursuit présentement une année d'internat dans les principaux hôpitaux de la métropole... Le congrès provincial des sociétés St-Jean-Baptiste a remporté un éclatant succès. On comptait des délégués de toutes les parties de la province... L'exposition des travaux à l'Ecole d'Arts et Métiers a surpris une bonne partie de la population qui a visité ce centre d'éducation en fin de semaine dernière tant par la qualité que par la quantité de ce que les élèves exécutent au cours d'une année d'étude... Parlons maintenant de...

L'OUVERTURE VS LA FERMETURE: — Des pétitions ou requêtes de toutes sortes circulent à Valleyfield depuis quelques semaines. Certains marchands demandent l'ouverture des magasins le samedi soir; d'autres insistent pour que le règlement actuellement en vigueur soit maintenu dans la plus stricte force du mot. Les autorités municipales ont déclaré, à leur réunion de mercredi soir dernier, qu'elles sont en faveur du règlement et qu'elles ne voyaient aucune raison pour le modifier.

DANSE DANS LES HOTELS: — Un règlement municipal interdit la danse dans les hôtels de Valleyfield depuis un bon nombre d'années. Les hôteliers s'organisent présentement pour faire modifier ce règlement et ainsi inciter nos citoyens à passer leurs fins de semaine à Valleyfield au lieu de fréquenter les hôtels des régions environnantes, tout particulièrement dans les comtés de Vaudreuil-Soulanges. Si ceci se réalise nos hôteliers verront à ce que les règlements qui les régissent soient observés à la lettre en tout temps et en toutes circonstances, surtout éviter et empêcher les abus.

EVENEMENTS A VENIR: — Les régates de Valleyfield les 16-17 juillet; l'exposition de Valleyfield les 20-24 juillet. Au sujet de l'exposition on notera les nombreux changements qui se produiront dans

CONFIEZ - NOUS AUJOURD'HUI
VOS PROBLEMES
DE DEMAIN

JEAN PAUL PILON

Assurance-vie, accidents et maladies
Représentant

GREAT WEST LIFE
ASSURANCE COMPANY

Coteau Landing, Qué. Téléphone 59
Résidence d'été: St. Clet, Tél. 15-s-42

FERMIERS

Personal donne un service de prêts rapide
et amical aux cultivateurs

RÉPARATIONS—Maison, auto, tracteur,
grange, machinerie, etc. PEINTURAGE — Maison, bâtiments de
ferme, instruments aratoires, etc.

SEMENCES DU PRINTEMPS—Arrosoirs,
engrais, semences. BESTIAUX—Vaches, bestiaux, chevaux,
moutons, etc.

• **Personal** aime prêter aux cultivateurs. Argent obtenu rapide-
ment sans sécurité bancaire. Ecrivez pour obtenir un prêt entière-
ment par la poste! Ou téléphonez d'abord pour obtenir un prêt
en une visite... ou venez aujourd'hui!

Prêts \$50 à \$750 ou plus sur Signature, Meubles ou Auto

Personal FINANCE CO.
"LA COMPAGNIE QUI AIME DIRE OUI!"

237-B RUE VICTORIA, Deuxième étage, VALLEYFIELD

Téléphone: 3380 • Gérant: Gerard Renaud

Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir
Prêts faits aux résidents des villes environnantes • Personal Finance Company of Canada

L'Aréna de Valleyfield en ce qui concerne les exhibits. Comme nous le disions dans la dernière livraison, les photographes amateurs sont invités à faire parvenir leurs meilleures photos qui seront placées dans un kiosque spécial. Il n'en coûte pas un sou aux exposants et, de plus, ils risquent de gagner un trophée. Les juges seront les photographes professionnels de Valleyfield. Ceux qui aimeraient prendre part à ce concours sont priés de lire l'annonce à cet effet publiée dans une autre colonne de La Gazette aujourd'hui.

A la semaine prochaine!

Le fonds Henri Bourassa; aidons nos minorités

La souscription dans notre diocèse

Le Conseil de la Vie Française et la Fédération Provinciale des Sociétés St-Jean-Baptiste ont fixé à notre diocèse un objectif de \$2,000. A date, une somme de \$1,300.00 a été recueillie.

Nous donnons ci-après la liste des paroisses où la collecte a eu lieu à la porte de l'Eglise Paroissiale à la demande de Son Excellence Monseigneur Langlois et à l'invitation du Président de la Société St-Jean-Baptiste du diocèse de Valleyfield.

St-Urbain \$44, Ste-Trinité (Dorion) \$40, St-Anicet \$35, Hemming-

ford \$40, Howick \$20, St-Lazare \$35, St-Rédempteur \$7, Nitro \$10, Les Cèdres \$25, Ste-Martine \$46, Ste-Cécile (Vfield) \$125.55, St-Esprit (Vfield) \$75, Sacré-Coeur (Vfield) \$127, St-Eugène (Vfield) \$40, Bellevue (Vfield) \$56, Bellevue \$50, St-Patrice (Herman) \$3, St-Télesphore \$18, St-Louis \$6, St-Stanislas \$13, St-Etienne \$38.08, Rigaud \$50, Côteau \$25, Côteau Station \$25, Mel-locheville \$30, Christ-Roy (Chateau-guay) \$75, Beauharnois \$43, St-Zotique \$30.07, St-Michel de Vaudreuil \$55, Ste-Justine de Newton

**NOUS COUPONS
LES
CLEFS pour toutes
serrures pendant que
vous attendez**

**Cordonnerie
L. Clément**

48a, Ste-Cécile
Tél. 1912 Valleyfield

"L'homme bien mis
s'habille"

chez

HENRI

11a, Chaussée

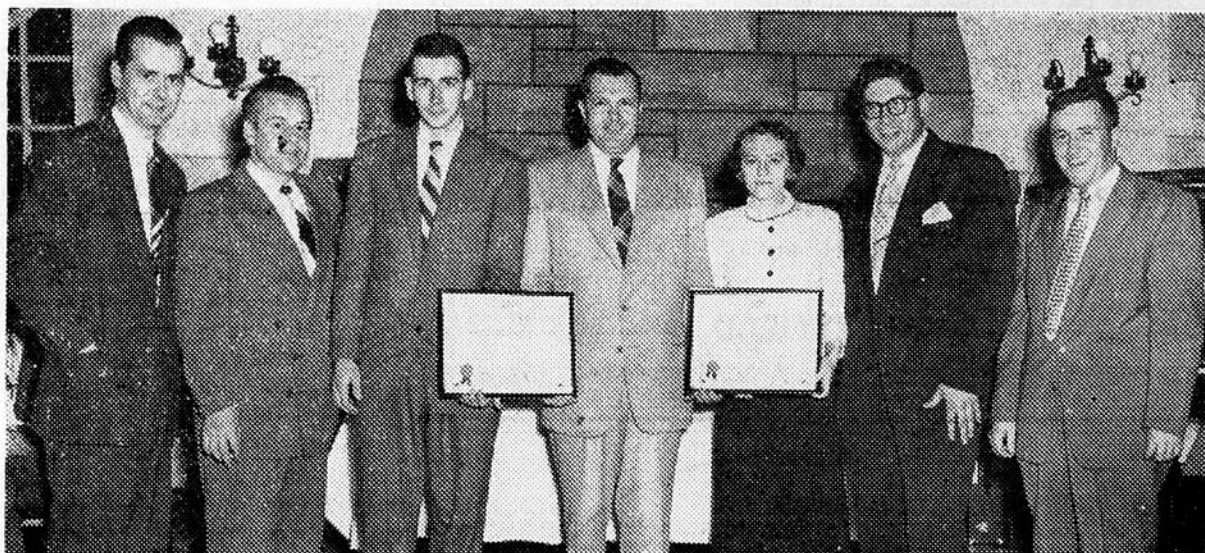
VALLEYFIELD

Félicitations

aux gagnants du

Certificat de Mérite

Dow



Jean L. Brault

232

Mme M. Langevin

188

HAUT SIMPLE

MENTIONS HONORABLES FEMMES

Noms	Scores
Mlle Marielle Lebeuf	173
Mlle Denise Plouffe	173
Mlle Pierrette Soucy	159
Mlle Blanche Allard	135
Mme P. E. Larivière	130

HOMMES

Jean Paul
Marcel Lalonde
Richard Morin
Gérard Primeau
Camille Baarrette

La photographie ci-haut, saisie à la soirée de clôture de la Ligue de Quilles du Jeune Commerce, représente Mme Marcel Langevin et M. Jean-Louis Brault recevant leur Certificat de Mérite Dow, et présenté par M. Eudore Pilon, représentant de M. Gaspard Crépín, distributeur de Dow. De gauche à droite on remarque M. Gérard Cadieux, ex-président du Jeune Commerce, M. Gérard Meunier, ex-président du Jeune Commerce, M. Jean-Louis Brault, M. Eudore Pilon, Mme Marcel Langevin, M. André Masse, président du Comité Sportif Jeune Commerce, et M. Jean-Marc Clermont, ex-président Jeune Commerce. M. Brault a obtenu son certificat en jouant une partie de 232, le 12 avril — le plus haut score du mois pour les petites quilles 10 "pins" — à la salle de quilles Salaberry. Mme Langevin a obtenu son certificat le 27 avril au même endroit en roulant 188. Cette dernière fait partie de la ligue de quilles Jeune Commerce, et M. Brault de celle de la Beauharnois Light Heat & Power Co.

Un certificat de mérite Dow est décerné chaque mois aux deux joueurs (homme et femme) qui obtiennent le plus haut simple au cours d'une partie de ligue jouée entre le premier et le dernier jour de chaque mois.

Les meilleurs scores obtenus dans chaque salle de quilles reçoivent aussi une mention honorable.

Pour de plus amples renseignements, voyez l'annonce affichée dans votre salle de quilles.

GASPARD CRÉPIN

DISTRIBUTEUR



SOMMES - NOUS EDUQUES 100%?

COMMENTAIRES SPORTIFS

(suite de la page 13)

d'un mauvais départ. S'il y a un mauvais départ, c'est une mauvaise course. Les signaux sont bien indiqués par les règlements. Il en est de même au sujet de l'horloge et des canons. Comme les "starters" n'ont pas d'autres moyens de communication que les drapeaux, horloge et canons, il est important que les "starters" suivent les instructions. Les concurrents ont droit à cette précaution. Il n'y a aucune excuse pour passer outre aux règlements dans ce cas. La cédule indique un certain laps de temps entre chaque course et on doit suivre la cédule. Un chronomètre doit être remis au "starter". Il doit donner le signal de 5 minutes, 1 minute par son chronomètre. Il doit donner le signal de 1 minute, 45 secondes, 30, 15, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2 et 1 seconde avant que le signal principal soit donné. On doit avertir les "scorers", les "starters" et les "timers" lorsque les signaux doivent être donnés. Donnez les signaux d'une voix forte et claire afin que tous les officiers les comprennent. Si vous agissez de cette façon, vous verrez que chacun sera à son poste et alors cela évitera de nombreuses erreurs. Un homme doit être assigné à cette charge. Il doit avoir de l'expérience. C'est à lui à donner, au moment nécessaire, le signal au canonier, à celui en charge des drapeaux et à celui qui opère l'horloge. L'horloge doit bien fonctionner; autrement, il est préférable de ne pas l'employer. Cette horloge doit être bien visible des coureurs en tout temps et surtout à l'approche de la ligne du départ. Une horloge qui opère avec une seronde d'avance et deux secondes de retard doit être considérée comme nulle. Les horloges fonctionnant manuellement sont ordinairement préférables à celles opérées par l'électricité ou actionnées par des ressorts. Dans le cas d'horloge opérée manuellement, le chronomètre doit compter entièrement les 60 secondes en plus de 10 secondes avant le démarrage de l'horloge. Généralement, les drapeaux dont on se sert sont trop petits. Ils doivent être mis sur de longues piques. Ils doivent être tenus par celui qui est chargé des drapeaux de façon à ce qu'ils soient bien vus par les coureurs. N'agitez pas les drapeaux, montrez-les tout simplement. Le drapeau blanc doit être élevé exactement 1 minute avant le départ et doit tomber exactement quand le chronomètre compte 60 et que le coup de canon tire. N'oubliez pas que le départ officiel d'une course est quand l'aiguille de l'horloge atteint 60. Rien d'autre chose compte. Les canons ne sont que des suppléments. Ce n'est pas un signe de départ. Il devrait toujours y avoir 2 canons au cas où le coup ne partirait pas au premier. Le canonier devrait être placé près de l'officier chargé de l'horloge, de celui chargé des drapeaux et du chronomètre. Ces quatre officiers forment une équipe. Ils doivent travailler indépendamment des marqueurs ("scorers"), des "timers", mais l'officier aux drapeaux doit être placé de façon à ce que les "scorers" le voient. (A suivre).

Educateurs, pères et mères de famille, connaissez-vous votre devoir national auprès de la jeunesse qui attend de vous l'éducation complète?

Ce titre correspond à la parole suivante exprimée par Mme Rodolphe Laplante, au cours d'une conférence donnée samedi après-midi aux congressistes réunis dans l'Auditorium du Séminaire, lors du 9e congrès annuel de la Fédération des Sociétés St-Jean-Baptiste du Québec: "Un homme n'est complet que s'il reçoit la culture de ses qualités héréditaires, autrement dit, la culture nationale." Avons-nous le souci de mener à bien cette éducation dans nos foyers et nos écoles?

Cette éducation nationale a été le thème du Congrès. Puisqu'on y a consacré de longues heures d'études, c'est que le sujet en valait la peine, après constatation d'une faiblesse au sein même de notre jeunesse. C'est pourquoi, même adultes, il est bon de se demander si notre éducation est complète en touchant le point de vue patriotique. "Quels que soient la place que vous occuperez dans le monde, le succès que vous obtiendrez, les honneurs ou l'argent que vous gagnerez, n'oubliez jamais que vous en êtes comptables à Dieu, à l'Eglise, à la patrie, à la race", disait encore Mme Laplante. Cette dernière insistait sur le fait que l'on se sent ordinairement mal à l'aise quand on aborde la question d'une langue bien parlée, d'où elle tire la conclusion que le travail entrepris au foyer en faveur d'une langue élégante profitera aux parents et aux enfants les plus jeunes.

Un autre bon moyen d'éducation nationale au foyer est de fermer la porte à ces catégories de journaux qui ont pour but de faire de l'argent et parfois même de corrompre. Un tel programme est impossible à suivre sans le facteur décisif de l'exemple. "Le père et la mère de famille auront beaucoup de mal à convaincre leurs enfants de la nécessité de l'entraide nationale s'ils restent eux-mêmes préoccupés de leurs propres affaires matérielles."

Samedi avant-midi, avait lieu l'inscription qui amenait des délégués de tous les coins de notre province tels que Dolbeau, Québec, Rimouski, Drummondville, Sherbrooke, Ste-Agathe des Monts, etc. La réception de la ville se fit au Parc Sauvage, vers 5 heures, la même journée. Un banquet à l'hôtel Balmoral groupait ensuite les congressistes où ils eurent le plaisir d'entendre le conférencier invité, M. Roland Piquette, de Montréal, qui traita de l'éducation nationale, à l'école, complément du foyer: d'où les parents verront à ce que l'école forme de vrais citoyens canadiens-français, parce que le patriotisme fait partie d'une éducation intégrale.

L'éducation nationale devra aussi se faire dans des écoles où les maîtres sont des leçons vivantes de patriotisme par leur culte de la justice et de la charité.

Sur les manifestations de l'éducation nationale, Mgr Lucien Beauregard, de St-Hyacinthe, aumônier de la Fédération, prononça un très éloquent sermon. Il s'exprima ainsi aux congressistes réunis dans la cathédrale à la messe de 9 heures: "Le ciel est témoin de la droiture de vos intentions et de la noblesse de votre cause". Mgr Beauregard prescrivit un attachement particulier aux ancêtres, à la terre qu'ils ont humanisée, aux institutions fondées, à tous "ces dévouements, ces sacrifices qui nous ont permis de vivre". L'éducation nationale devra être réaliste, formation qui s'inspire sans doute des gestes de l'histoire, mais qui se réclame surtout des impératifs du passé. De plus, elle puisera son inspiration aux plus pures sources de notre vie canadienne. Enfin, elle sera franchement catholique. "C'est le privilège de notre nationalisme de soumettre ses aspirations aux exigences de la justice et de la charité." Rappelant à tous les fidèles, Mgr ajouta que "c'est là un objectif que vous élèverez à la hauteur d'un apostolat, que désirer allumer dans le cœur de nos petits Canadiens un grand amour de la nationalité".

Dimanche après-midi, après les élections, on apprit que M. Emile Boucher, vice-président et gérant-général de la Maison Dupuis Frères, avait été élu nouveau président, et avec lui MM. Gaston Rondeau, de Marieville, 1er vice-président; Louis Beaupré de Hull, 2e vice-président; Me Richard Rioux de Trois-Rivières, 3e vice-président. M. Omer Bastien de St-Hyacinthe assume le secrétariat général, et Me Albert Leblanc, de notre ville, la trésorerie générale. Mlle Maria Boivin d'Iberville fut réélue présidente du comité féminin. Mmes Rodolphe Laplante, de Québec, Joseph Forest de Sherbrooke, vice-présidentes; Mlle Léonie Bellefleur, secrétaire; Mmes Eugène Blouin et C. Brouillette, Mlles Paule Blondeau et Lavigne, directrices, ainsi que Mme J.-A. Ouellette, ancienne présidente.

"A cause de notre présence, le peuple continue à croire, à espérer, à aimer, nos trois prix de vertu". M. Wheeler Dupont, de Montréal a su intéresser son auditoire lors du banquet de clôture servi au Balmoral, dimanche soir. Rappelant à tous les membres Ludger Du-

vernay, traité d'illuminé et de fou quand il a voulu fonder cette société canadienne, M. Dupont montre combien, malgré tout, elle est née, a grandi et s'est multipliée. "Monter, graver ensemble les sommets," grâce à la foi, cette vertu qui doit nous animer dans tous les cadres de la société; "travailler pour le peuple avec une ferveur fraternelle, marquer la véritable vertu de charité". Cette autre vertu fut encore magnifiquement exposée, sur le plan de l'éducation nationale, but et thème poursuivi durant toutes les manifestations de ce congrès. Enfin, l'espérance, l'aiguillon qui "doit piquer plus encore que les coups du terrible quotidien." En résumé, il faut que tous les travailleurs sachent qu'il faut travailler avec la foi, moteur atomique, en espérant toujours, et en aimant nos frères canadiens, orphelins depuis 1760. Cette politique est un surélément de survivance.

A la clôture de ce Congrès, la Fédération des Sociétés St-Jean-Baptiste du Québec a exprimé le vœu que tous les efforts au cours de l'année tendent vers un seul but: l'éducation nationale.

Au milieu de notre population, il y a la Société canadienne, dite Société St-Jean-Baptiste. Citoyens canadiens-français, votre devoir de co-opération est-il celui qui devrait nous inspirer un véritable esprit patriotique, profondément sincère? Votre patrie, votre culture, vos lois, votre foi et votre langue, les défendez-vous, malgré tout? ... Sachez que seul, le VRAI patriotisme pourra justifier un travail d'éducation nationale, faire des petits d'aujourd'hui, une race saine et forte. Qui n'admettra pas cette phrase de M. Dupont: "Cessons d'être les enfants de nos pères, sachons maintenant devenir les pères de nos enfants." M. J.-E. Boucher élu président

Aux élections faites au cours de dimanche dernier, M. J.-Emile Boucher a été élu président général de la Fédération. Il remplace à ce poste M. Gérard Turcotte.

Le 1er vice-président est M. Gaston Rondeau de Marieville; le 2e vice-président, M. Louis Beaupré, de Hull; le 3e vice-président, M. Rioux de Trois-Rivières; le secrétaire, M. Omer Bastien de St-Jean; le trésorier, Me Albert Leblanc, de Valleyfield; la présidente de la section féminine, Mlle Maria Boivin d'Iberville; la déléguée du comité féminin, Mme Jos. Forest; le président d'honneur, M. Rodolphe Laplante; les directeurs, MM. L. Laboulière, C.-E. Roy, M. Guillet, J.-A. Perron, R. St-Arnaud, A. Quinty, Alphonse Ross, Arthur Rioux, Conrad Fouquette, Me Paul Rousseau, Eugene Therrien et Georges Daigneault.

COMPTABLE AGREE • MARCEL QUESNEL L.S.C., C.A.

Comptable agréé

43, rue Ste- Cécile

Tél. 2514

VALLEYFIELD

VOUS FAUT-IL D'AUTRES KLEENEX?



22 ¢² POUR 43 ¢

National Medicine Reg'd.

J. Charles Leduc, prop.

229, rue Victoria Valleyfield Téléphone 398

BINGO NOTIC

Votre dernière chance

DE GAGNER

- Un ensemble de vivre (7 morceaux)
- Un ensemble de chambre à coucher
- UNE AUTOMOBILE CHEVROLET 1955

Tirage des derniers numéros, au Parc Sauvage

le 24 juin à 9.00 p.m. (Chalet)

Le détail se fera chez Marchand Frères, le 5 juillet à 8.30 heures p.m.

3 feuilles de Bingo pour \$1.00

COMMENTAIRES SPORTIFS!

LA NOMINATION DE BLAKE: — Comme nous l'annonçons dans notre dernière livraison, la direction des Canadiens, de la Ligue Nationale de Hockey, ont fait un choix des plus judicieux et populaires en nommant **Hector "Toe" Blake** au poste d'instructeur de cette équipe professionnelle avec un contrat d'un an. Nous n'avons aucun doute quant aux capacités et talents de **Blake**. C'est un meneur d'hommes et il saura se faire respecter tant par ses porte-couleurs que par les adversaires. **Toe Blake** déclarait à notre représentant, au début de cette semaine au cours d'une conversation téléphonique que "je suis des plus heureux d'avoir cette chance de mener les Canadiens. Je vous demande de remercier mes nombreux amis et supporters de Valleyfield et de la région qui m'ont fait parvenir des messages de félicitations de toutes sortes. J'ai été touché de leurs gestes et je leur en serai toujours reconnaissant. On sait que **Blake** a reçu des centaines de messages télégraphiques sans compter un bon nombre de lettres personnelles de la part de la gent sportive de Valleyfield. Ceci prouve encore une fois que **Blake** était apprécié à sa juste valeur à Valleyfield. On sait que le "Castor" aurait accepté le poste d'instructeur des Braves pour la saison prochaine s'il n'avait pas reçu cette offre exceptionnelle des Canadiens. Nous lui formulons des vœux de succès et le championnat du circuit en 1955-56.

BLAKE VS VETERANS: — Certains amateurs de hockey se demandent comment **Toe Blake** pourra manoeuvrer certains vétérans comme **Richard, Harvey, Bouchard** et autres chez les Canadiens. Nous avons la certitude que ces vétérans, comme les autres joueurs, sauront respecter et écouter attentivement les directives que **Blake** leur donnera en tout temps. Lorsqu'un instructeur peut se faire écouter à la lettre et, à l'occasion, déployer une énergie extraordinaire pour obtenir les résultats désirés avec une équipe comme Valleyfield possédait en 1950-51, il n'y a pas de doute quant à l'issue finale. Combien de fois n'avons-nous pas vu les **Jimmy Orlando, Jack Irvine, Bertrand Bourassa** et autres se dépenser sans compter pour donner à la ville de Valleyfield un championnat canadien en 1950-51. **Blake** était respecté par ces vétérans et il pouvait obtenir tout le "millage" voulu d'eux quand la situation était critique. Comme meneur d'hommes **Blake** est incomparable et il prouvera catégoriquement ce fait au cours de la prochaine saison de hockey dans la Nationale.

LE CURLING EN ETE: — Une équipe de curlers de Valleyfield s'est contentée de remporter le prix de consolation dans le tournoi qui eut lieu à Windsor-Mills en fin de semaine. Cette équipe, sous la direction de **Fred Soucy**, réussit à défaire le quatuor de **N. Lagneux** de Victoriaville dans la série de consolation. Plusieurs curlers du district ont pris part à ce premier tournoi d'été sur la surface gelée du club de curling de Windsor-Mills. Un sport d'hiver qui jouit d'une popularité extraordinaire toute l'année!

UN 18 TROUS UN FAIT: — La population de Valleyfield et du district a souscrit à date 90% de l'objectif soit \$28,000. sur \$30,000. pour faire du Valleyfield Golf Club un 18 trous en plus de permettre l'erection d'un chalet ultra-moderne avec toutes les commodités et facilités voulues. Le président **Percy Clark** est des plus enchantés des résultats obtenus, surtout du magnifique travail accompli par les nombreuses équipes de vendeurs qui ont réussi à dépasser l'objectif fixé plusieurs jours avant la fin de la campagne de souscriptions. Les travaux d'expansion commenceront incessamment et on a bon espoir de tout terminer avec la venue du mois de juillet 1956. Voilà un autre actif pour notre ville!

NOS REGATES: — S'il n'en tient qu'aux organisateurs locaux des grandes régates internationales qui auront lieu à Valleyfield les 16-17 juillet, on établira des records de toutes sortes à cette occasion. Dans le domaine publicitaire, le Club Nautique a reçu, ces jours derniers, une intéressante offre de collaboration de deux organismes puissants. Une compagnie montréalaise, qui a des débouchés imposants et intéressants dans les principaux centres aux Etats-Unis, vient d'offrir ses services gratuitement au Club Nautique. De plus cette organisation assure qu'une des plus importantes compagnies de films sera sur place les 16-17 juillet pour filmer cet événement et en faire la distribution partout aux Etats-Unis dès la semaine du 18 juillet. L'Office Provincial de Publicité a aussi assuré les directeurs du Club Nautique que ses représentants seront sur les lieux pour filmer les régates pour présentation à toutes les associations et organisations dans la province de Québec au cours des mois d'été. Ces gestes extraordinaires seront de nature à nous attirer une publicité favorable et intéressante dans tous les domaines. Il ne faut pas oublier non plus que tous les journaux, tant hebdomadaires que quotidiens placeront le nom de Salaberry-de-Valleyfield en vedette régulièrement au cours des semaines à venir.

Avec la Q.A.H.A. — Lionel Fleury, président de la ligue Junior du Québec, a été élu, samedi président de la Québec Amateur Hockey Association. Fleury succède à Robert Lebel de Chambly, ancien promoteur de lutte à Valleyfield. Les membres de la Q.A.H.A. en assemblée annuelle, ont réélu George Marsh, de Montréal, au poste de président du comité de régie du hockey mineur dans la province. Frank Dilio, de Montréal, a été réélu au poste de registraire de la QAHA. L'assemblée a également accepté la résignation de M.G. Grondin, de Montréal, autrefois de St-Timothée, de son poste de secrétaire de la QAHA. Il occupait ce poste depuis 10 ans, et aucun successeur ne lui a été immédiatement nommé.

LES REGLEMENTS POUR LES REGATES: — Nous continuons cette semaine la publication de certains règlements des plus importants en vue de la tenue de régates comme nous voyons tous les ans dans la baie St-François à Valleyfield.

LES DEPARTS: — Une grande part du succès des régates dépend de la précision accordée par les officiers qui ont cette charge de juges aux départs. Une seconde de retard par un seul officier peut être la cause (suite à la page 12)

100 joueurs au tournoi de tennis

Dimanche prochain, le 19 juin — Equipes de Cornwall, Verdun, Hudson, Moco, Chevaliers et autres — Sous la présidence de Marc Toupin — Aux Chevaliers de Colomb à Valleyfield

Plus de cent joueurs de tennis parmi les plus réputés de la région prendront part dimanche prochain,

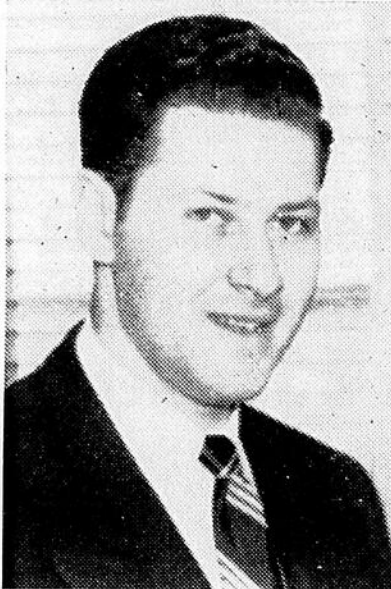
le 19 juin, au grand tournoi-invitation des Chevaliers de Colomb qui aura lieu sur les courts mêmes du club.

PRESIDENT



M. PAUL CHARTRAND, directeur actif du Club Nautique, qui assumera le poste de président pour la tenue des grandes régates internationales qui auront lieu à Valleyfield les 16-17 juillet.

CONFERENCIER



M. ROGER DUFORT, secrétaire exécutif de la Chambre de Commerce de Plattsburg, N.-Y., prononça une intéressante causerie devant les membres du Club Rotary de Valleyfield mardi midi dernier au Château Salaberry. On en trouvera un sommaire ailleurs dans La Gazette aujourd'hui.

1ère COMMUNION



Sincères félicitations à REAL PRIMEAU, fils de M. et Mme Lionel Primeau, de Bellerive, qui a fait sa première communion récemment. De la part de ses parents, frères et soeurs.

**Annoncez dans
La Gazette**

L'équipe qui est favorite pour remporter la finale est celle composée de Claude Vinet et Richard Morin, des Chevaliers de Colomb, qui a remporté les honneurs du tournoi par invitation de la Canadian Arsenals Limited, samedi dernier, le 11 juin.

A 6.30 heures p.m. sera servi le souper dans les salles du Conseil 1180 des Chevaliers de Colomb. Plusieurs personnalités de marque assisteront à ce souper, dont M. Rémi Hallé, grand-chevalier, et son conseil.

Vers les huit heures, débutera la grande finale chez les hommes et les femmes. Les champions recevront leurs trophées à l'occasion de la soirée récréative qui suivra la finale. Tous ceux qui s'intéressent au tennis sont cordialement invités à assister aux compétitions de la journée, de même qu'à partager le repas du soir et à honorer les champions, lors de la soirée récréative.

Les plus grandes
régates d'Amérique!

VALLEYFIELD

SAMEDI et DIMANCHE

16-17 juillet 1955

Un spectacle enlevant
pour toute la famille!

Bienvenue à tous

EXPOSITION Valleyfield

Mercredi-jeudi-vendredi-samedi-dimanche
20-21-22-23-24 juillet 1955

TERRAIN DE L'EXPOSITION

Exhibits de toutes sortes:

- commerciaux
- industriels
- photographiques
- associations
- groupements
- etc.

MIDWAY BERNARD & BARRY
sur le terrain

DEUX NUMEROS GRATIS PAR
la Revue George Hamid l'après-midi
et le soir

Admission:

50 sous au cours de l'Exposition

La vente des billets à l'avance commencera
prochainement à 3 billets pour \$1.00

Une organisation du Club Rotary de Valleyfield

La St-Jean-Baptiste à Beauharnois

Grande parade avec chars allégoriques — Appel à tous les citoyens de cette localité

La Société St-Jean Baptiste, section St-Clément de Beauharnois, vient de nous soumettre l'un des principaux items du programme qu'elle entend suivre au cours de la grande fête qui se déroulera vendredi prochain le 24 juin.

A cette occasion, M. Adrien Faubert, président de la section, nous apprend que de nouveau cette année la Société St-Jean Baptiste a décidé de ne pas laisser passer cette fête inaperçue et organisera une grande parade dans les rues de la ville avec chars allégoriques. On nous apprend également que plus d'une dizaine d'associations ou corps publics ont accepté de présenter un char pour commémorer la fête du 24 juin.

La section locale tiendra une grande assemblée cette semaine afin de définir exactement ce que sera le programme de cette journée. De plus amples détails paraîtront dans notre prochaine édition.

Le comité

Le comité se compose des mem-

bres suivants: M. Adrien Faubert, président, M. l'abbé Jean Baptiste Séguin, aumônier, M. Clodomir Lemieux, vice-président, M. Damase Duquette, deuxième vice-président, M. Raoul Montpetit: trésorier; M. Marc Parent, secrétaire; M. Ubald Dubuc, directeur, MM. Zéphir Lemieux, Albert Faubert et René Poirier, directeurs; Mme Clodomir Lemieux, Ubald Dubuc et Marc Parent, directrices.

Au Congrès Provincial

La section locale était bien représentée au Congrès Provincial des Sociétés St-Jean Baptiste tenu à Valleyfield dimanche dernier. Tous les membres du comité, accompagnés de leur épouse et de leur aumônier s'étaient fait un devoir d'être présents à ces assises annuelles.



J. H. Sauvé & Fils
moteurs électriques

Kermesse de la Société St-Jean-Baptiste

Le porteur du billet No 11526 est l'heureux gagnant du fauteuil. Réclamation doit être faite à M. Gaston Larose 27, Moise Ponte tél. 2643R. Si non réclamé le 24 juin nous tirerons un autre billet.

BINGO NOTIC

Le Club Nautique de Valleyfield fait appel au public, pour la dernière fois avant le tirage des derniers numéros du Bingo Notic. Nous espérons que vous aiderez ce club à réaliser ses projets futurs qui n'ont pour but, que d'aider au développement de notre cité et à lui donner une publicité plus grande.

Voici les noms des gagnants des 7ième, 8ième et 9ième parties:

7ième partie: Lewick Tessier, 32, rue Daniel, Valleyfield (lampe de salon).

8ième partie: M. R. Filiatrault, 194-A, Champlain, Valleyfield (cabinet à boisson).

9ième partie: Mlle Monique Philie, 66A, rue Viau, Valleyfield, (set de cuisine).

Il reste quelques enveloppes de Bingo, profitez de cette chance qui peut vous permettre de gagner les trois derniers prix, y compris l'automobile Chevrolet.

Kermesse des Dominicaines 1-2-3 juillet

Organisée par les Anciennes Retraitantes et les Filles d'Isabelle — Au Parc Sauvé

Et oui! encore une kermesse, mais pas comme les autres celle-là comme vous pourrez le constater.

Toutes les recettes de cette organisation des Anciennes Retraitantes et des Filles d'Isabelle seront entièrement versées à la Maison des Retraitées Fermées des Soeurs Dominicaines. Cet événement qui est devenu une tradition dans notre ville aura lieu les 1er, 2 et 3 juillet prochains au Parc Sauvé, et les organisatrices comptent grandement sur la générosité de toute la population, car cette année les Religieuses ont un besoin urgent de notre aide.

Surveillez les journaux des semaines à venir: nous vous donnerons d'autres nouvelles qui sauront vous intéresser. D'ici là, pensez à nous réserver une heure dans les soirées du 1er, 2 et 3 juillet que vous viendrez passer avec nous au Parc Sauvé. En

vous divertissant, vous aurez l'occasion de gagner de magnifiques prix tout en faisant la charité.

Mme J. Marcell.

Centre Médical de Valleyfield

412, Blvd-du-Hâvre

Téléphone 3570

Bellerive - Valleyfield

DOCTEURS

E. Bourbonnais, Y. Brassard, Y. Dandeneault,
Dr R. Robillard Dr Ernest Talbot

Journées de Garde au Centre Médical

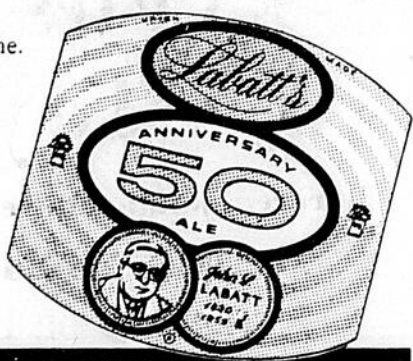
	Téléphones	
	Bureau	Rés.
JUIN 1955		
Dimanche 19:	Dr Ernest Talbot	3570 1641
Vendredi 24:	Dr Yves Dandeneault	3570 1002
Dimanche 26:	Dr Yvan Brassard	3570 1551

CENT POUR CENT! Par Cinquante



"Alors quoi... on imite les oiseaux?" Un sauvetage pareil doit se célébrer avec une bonne bouteille de Labatt '50' bien fraîche. Quelle bière sublime! (Pas étonnant d'ailleurs, car elle est plus légère et plus moelleuse que les autres.)

Laissez faire '50'! Pour la soif de tous les jours comme pour les grandes occasions, dites: "Cinquante!" Vous ne le regretterez pas. La Brasserie Labatt.



LABATT

N'Y A RIEN QUI LA BATTE!

DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building
Materials

TELEPHONE 540



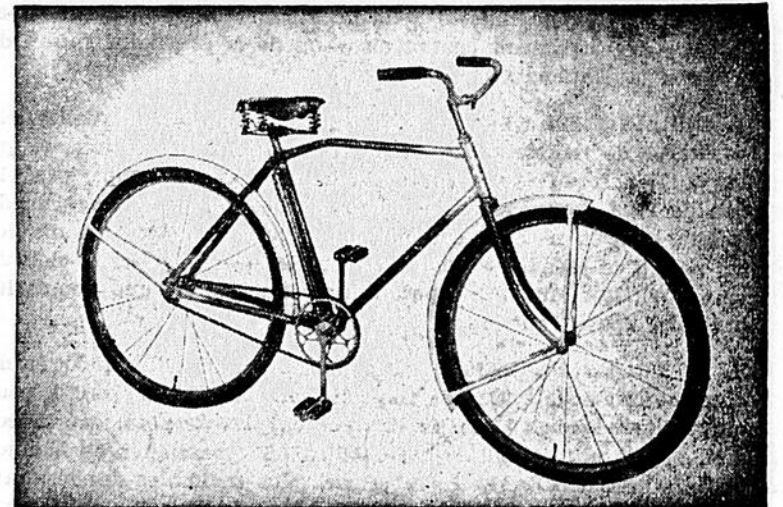
Bois et Matériaux
de Construction

178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.

Rémi Hallé, propriétaire

GARÇONS ET FILLETES! GAGNEZ UNE BICYCLETTE! PARTICIPEZ MAINTENANT! PARTICIPEZ SOUVENT!



MODELE POUR GARÇON OU FILLETTE
Choix de grandeur et de couleur

Nous en donnons une
CHAQUE SEMAINE, JUSQU'AU 26 SEPTEMBRE 1955!

ENVOYEZ VOTRE NOM ET ADRESSE AINSI QUE (6) SIX
CAPSULES DE N'IMPORTE QUELLE DES MARQUES
SUIVANTES:



Envoyez autant de formules qu'il vous plaira, aussi souvent qu'il vous plaira, ou apportez-les à: Breuvages Caprice Enrg., Chemin Larocque, Valleyfield.

VOUS OBTIENDREZ TOUS LES RENSEIGNEMENTS
NECESSAIRES DE VOTRE DETAILLANT.

Gagnant de la semaine dernière
Rita Patenaude

Ste - Clothilde Comté de Châteauguay

BREUVAGES CAPRICE ENRG.
CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD



LA GAZETTE

Valleyfield - Beauharnois

175, Victoria, Valleyfield
E. GENDRON, prop.
Tél. 829 Tél. 933

L'HOMME BIEN MIS
s'habille

Chez Henri

11a, rue Chaussée Valleyfield

Bière et Vin

Au Victoria
BAR - B - Q
Roti sur la broche

LIVRAISON: jour et nuit

Restaurant idéal pour un bon repas

16 juin 1955 LA GAZETTE 15

L'organisation de la journée en l'honneur d'Albert Leduc va bien

Au Club de Golf de Lachute le 20 juillet prochain

Des représentants de toutes les classes de la société se réuniront au club de Golf de Lachute mercredi, le 20 juillet prochain, pour rendre un hommage spécial à Albert "Battle-ship" Leduc. De Valleyfield on compte déjà une cinquantaine de représentants industriels, d'affaires, sportifs, etc., qui se promettent d'assister à l'événement.

Cette journée en l'honneur de l'ancien porte-couleurs des Canadiens et industriel bien connu de Valleyfield est une organisation de l'Association Sportive de Montréal

Inc., dont le président est Dave Campbell.

La journée débutera par un tournoi de golf sur un des plus beaux parcours au Canada. Le dernier départ se fera à deux heures précises. Un dîner-buffet sera servi aux amis et invités de 5 à 7 heures.

Le principal organisateur de cette journée en l'honneur du "Battle-ship" à Valleyfield est M. Lucien Leduc, tél. 1292, qui se fera un plaisir de donner tous les détails voulus aux intéressés.

Les médecins de Valleyfield fêtent le Dr J. McDonald ici

A l'occasion de son jubilé d'or de médecine

Vingt-quatre médecins de Valleyfield et de la région se réunissaient

à l'Hotel-Dieu de Valleyfield jeudi midi dernier, le 9 juin, pour fêter le Dr John McDonald qui célébrait ce jour-là son cinquantième anniversaire de pratique de médecine.

A la table d'honneur, outre le jubilaire, on remarquait le Dr Deguire, de Coteau, Dr S. W. Laroche et le Dr Aimé Leduc. Ce dernier présidait cette réunion intime.

Le Dr Laroche fit allusion aux 25 années passées en Chine par le Dr McDonald et son épouse alors qu'il était non seulement médecin mais aussi missionnaire. Dr McDonald,

dit le Dr Laroche, est revenu à Valleyfield en 1932 où il s'est acquis une réputation des plus enviables dans tous les domaines. Il était reconnu pour sa grande ponctualité.

La musique au cours de la réunion fut fournie par le Dr Yvan Brassard et le Dr Earl Bourbonnais.

Nos félicitations au Dr McDonald.

NOUS LOUONS LES

Habits de Cérémonie

CHARLIE ROSEN

40, St-Laurent

Tél. 607

Valleyfield

Annoncez dans

La Gazette

Cadeaux

Pour Papa

Dimanche le 19, JUIN

CHOIX DE VALISES

UN CADEAU PRATIQUE

DENIS BERNARD

41, du Marché

Téléphone 1218

VALLEYFIELD

Un
CADEAU
pour
PAPA
DIMANCHE
19 JUIN

- CHEMISES FORSYTH
- CRAVATES FORSYTH
- PYJAMAS FORSYTH
- BOUTONS DE MANCHETTES
- PANTALONS SPORTS
- CEINTURES
- BAS
- MOUCHOIRS
- BOUCLES

LUCIEN LEDUC

15, Nicholson

Valleyfield

Tél. 1292

LUNDI - MARDI

20 - 21

JUIN

8.00 P. M.

THEATRE ROYAL

Valleyfield

ADMISSION

\$1.00

Taxe incluse

BILLETS EN VENTE

aux cinémas

BELLERIVE

ROYAL — SALABERRY

JEAN GRIMALDI présente pour la première fois au Canada

RINA KETTY

LA REINE DU DISQUE EN PERSONNE

Ce qu'en disent
les journaux:

La Presse

"Rina Ketty est sans doute la plus grande vedette que l'on aura entendue qui aura eu si peu l'air 'vedette'. Elle chante de tout son cœur, dit-elle. Voilà qui, il me semble, la définit suffisamment".

Jean BERAUD

La Patrie

"Mme Rina Ketty nous ramène aux airs nostalgiques et prenants qui ont bercé toute une génération".

Paul COUCKE

Le Devoir

"Rina Ketty est une vedette de la chanson française que la population de Montréal attendait depuis longtemps".

Marcel THIVIERGE

LA GRANDE ARTISTE
INTERNATIONALE

RINA KETTY

Ce qu'en disent
les journauxL'action Catholique
QUEBEC

"Doutez-vous maintenant du charme de votre petite personne et de l'amour que l'on a pour vos chansons? Les Québécois qui vous ont entendue vous ont adoptée d'emblée".

M. L.

Le Soleil - Québec

"Si la voix de Rina Ketty nous avait charmé par ses disques, sa personnalité nous a tout à fait conquis".

M. D.

Le Nouvelliste
Trois - Rivières

"Dans un monde drôlement triste, qui chante souvent faux, Rina Ketty est une artiste à part, si simple, si modeste qu'on voudrait se pincer pour être sûr de ne pas rêver....."

Guy FOURNIER

Avec les artistes du Théâtre Radio - Cité de Montréal

3 HEURES DE SPECTACLE

RESERVEZ VOS BILLETS D'AVANCE

THEATRE BELLERIVE

AIR CONDITIONNE

Tél. 878

SAM. et DIM.

JUNE 18-19

SAT. and SUN.

EN COULEURS

Voilà la plus folle comédie de la saison avec Jerry Lewis plus drôle que jamais et Dean Martin chanteur de charme, dans

LIVING IT UP

JANET LEIGH

FRED ARNOLD

AU MEME PROGRAMME

Un film rempli d'aventure et d'action ... L'histoire des hommes qui font la pêche dans l'Océan morne et terne de l'Alaska ... Luttant contre d'immenses périls ... Aimant comme si demain ne viendrait jamais.

ALASKA SEAS

ROBERT RYAN

JAN STERLING

Théâtre ROYAL Tel. 302

Action et Aventures en exclusivité

DIMANCHE SEULEMENT

JUNE 19

SUNDAY ONLY

EN COULEURS

Vaughn Monroe chante ... tire du revolver ... capture les cœurs de jolies femmes et perce son chemin à travers un territoire couvert de bandits ... Une chanson aux lèvres et revolver au poing dans

TOUGHEST MAN IN ARIZONA

JOAN LESLIE

EDGAR BUCHANAN

JEAN PARKER

AU MEME PROGRAMME

Vous tremblerez, vous frissonnerez, vous explorez en éclats de rire avec ABBOTT et COSTELLO dans

DEUX NIGAUDS ET L'HOMME INVISIBLE

THEATRE SALABERRY

Le foyer des bons films en Primeur

Tél. 3614

DIM. LUN. MAR.

19-20-21 JUIN

EN COULEURS

DIX DE LA LEGION

BURT LANCASTER

JODY LAWRENCE

EN COMPLEMENT

PANIQUE DANS LA JUNGLE

JOHNNY WEISSMULLER

SHEILA RYAN

MER. JEU. VEN. SAM.

22-23-24-25 JUIN

Un magnifique drame d'amour et d'action

La nouvelle aurore

ARTHUR KENNEDY

PEGGY DOW

2ième attraction

Une femme et son éternel amour

Tam tam sur l'Amazone

- avec -

GEORGE BRENT

VERA RALSTON

drame se déroulant au cœur de la Jungle

Jeudi FOTO - NITE vous offre \$130.00 en argent

● Adressez-vous à nos experts pour tous renseignements
concernant la décoration

Notre département de peinture est des plus COMPLETS

Enfin!... 2 couches
en UNE!

AVEC LA

Peinture Blanche

CANADA PAINT

One Coat

Weatherproof

POUR EXTERIEURS

DE MAISONS



Réduisez le temps et les frais de moitié quand vous repeinturez l'extérieur de votre maison!

LA PEINTURE BLANCHE "ONE-COAT WEATHERPROOF" est un produit entièrement nouveau en fait de peinture extérieure, qui donne à l'extérieur de votre maison une beauté extraordinaire et une protection complète, après une seule application. Quand vous repeinturez une surface extérieure déjà peinte, une seconde couche n'est pas nécessaire.

RESTE BLANCHE. Une seule couche de blanc "ONE-COAT WEATHERPROOF" reste blanche plus longtemps que deux couches de peinture ordinaire. Sa formule spéciale empêche la poussière et la saleté de pénétrer dans la pellicule, de telle sorte que chaque chute de pluie la laisse aussi propre et blanche qu'une surface neuve.

NOUVEL ADOUCISSANT SPÉCIAL. Ingrédient exclusif au blanc "ONE-COAT WEATHERPROOF", un adoucissant spécial permet à cette peinture de qualité exceptionnelle de produire un agréable ton chaud tout à fait différent des blancs aveuglants qu'on trouve généralement sur le marché.

À BASE D'ALKYDS. La base spéciale d'alkyds stabilise et durcit la surface de la peinture, double la résistance du fini et la protection qu'il assure. Elle donne au blanc "ONE-COAT WEATHERPROOF" une plus grande puissance de recouvrement, épargne le temps et les frais qu'exigent les couches supplémentaires.



Passez au magasin et renseignez-vous à fond sur cette nouvelle peinture sensationnelle. Pour tous vos autres besoins en fait de peinture, voyez la nouvelle série complète des produits Canada Paint, y compris la gamme nouvelle et vaste des couleurs Canada Paint, les plus populaires, d'après des enquêtes sérieuses!

Chs Cadieux & Fils Inc.

Gros & Détail • Wholesale & Retail

QUINCAILLERIE - HARDWARE
MEUBLES - FURNITURE

TÉLÉPHONE: 46
BUREAU - OFFICE: 483
MEUBLES: 3036

197-213, VICTORIA
Valleyfield, Québec

Bénédictio de la salle du conseil à B'nois

Par M. le Chanoine Dominique Julien, curé, qui bénit également le garage municipal ainsi que le réservoir de 250,000 gallons — Allocutions

Une impressionnante cérémonie s'est déroulée lundi soir lorsque le Conseil de la Cité de Beauharnois a fait bénir ses principaux immeubles comprenant le réservoir de 250,000 gallons construit en 1954, le garage ainsi que la grande salle municipale, les bureaux de l'Hôtel de Ville ainsi que la salle du conseil.

En effet, ces édifices municipaux ont subi depuis 1954 de très importantes améliorations, si bien que le conseil n'a pas voulu laisser passer cette occasion inaperçue. C'est pourquoi, M. le Chanoine Dominique Julien, curé, était invité lundi soir, quelques minutes avant l'assemblée générale et mensuelle, à bénir ces immeubles. Pour la circonstance, il était accompagné de son Honneur le maire J. Armand Poupard, de MM. les échevins Maurice Leduc, Georges Henri Daigneault, Arthur Caron, Lucien Frappier, Léo Meunier et Martin Pitre, de l'avisur légal de la ville Me Jean D'amour,

du secrétaire trésorier M. Lucien Primeau, de l'ingénieur de la ville M. Guy A. Faubert, du surintendant des travaux publics M. Moïse Ethier, et du Chef de Police M. Joseph Robert.

Suivant la bénédiction de la salle du conseil, son Honneur le maire a tout d'abord souhaité la bienvenue et a remercié très sincèrement M. le Chanoine Dominique Julien, curé, de bien avoir voulu procéder à la bénédiction des immeubles de la ville. Il a ensuite fait remarquer que les améliorations de la salle du conseil étaient enfin une réalisation depuis longtemps désirée de toute la population. Il a aussi laissé entendre que cette salle servira désormais aux délibérations du Conseil Municipal, à la cour municipale ainsi qu'aux délibérations du Conseil du Comité. Il invita ensuite M. le curé à signer dans le livre d'or afin que cette date reste gravée dans les annales de la Cité.

Dans son allocution, M. le curé s'est dit heureux, comme pasteur de la paroisse, d'avoir été invité à bénir ces locaux ainsi que cette salle des délibérations et félicita sincèrement tous ceux qui ont eu la bonne volonté de réaliser ce projet. Établissant une comparaison avec l'ancienne salle, il souligna que la salle d'autrefois était pauvre et démodée, maintenant elle est coquette et rafraîchie, avec goût et économie.

M. le Chanoine s'est dit également fier de la ville de Beauharnois parce que, dit-il, je ne crois pas que son Honneur le maire ou ses représentants aurait osé inviter son Excellence Mgr P. E. Léger l'an dernier lors de son passage dans notre localité, à monter dans cette salle, maintenant elle est notre fierté, notre orgueil. Il s'est dit aussi content d'avoir été invité pour assister aux délibérations du conseil et laisser entendre que le rôle de l'Eglise n'était pas de donner une technique aux biens temporels, c'est à dire de s'occuper des trottoirs et des bouts de rue, mais ces biens ne peuvent sauver les âmes.

Il a terminé en laissant entendre que la critique non constructive affaiblit l'autorité et nuit au bon travail de ceux qui en ont charge et souhaite la coopération entre les autorités et les citoyens.

Il a été remercié par son Honneur le maire Poupard.

COSSETTE et COSSETTE
Avocats

168, Champlain Tél. 43
VALLEYFIELD

La Garde Champlain remercie

Toute la population de Valleyfield et des environs

Les membres de la Garde Champlain Ind. Inc. remercient sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu les encourager lors de leur tombola annuelle.

C'est avec plaisir que la direction de la Garde Champlain annonce au public que la gagnante du premier prix du tirage est Mme Jeanette Shaw, 22, rue Whittaker, Valleyfield. Elle était détentrice du numéro 3184 et par le fait même, elle a gagné la lessiveuse automatique, don du magasin René Brunet.

Le deuxième prix fut gagné par M. Adhémar Emond, 2-B, rue Verner. Ce dernier avait le billet portant le numéro 15601. Ce prix était un habit pour homme, don du magasin Henri Cousineau.

Les membres de la Garde profitent de l'occasion pour remercier S.H.M. le Maire Louis Quevillon ainsi que MM. les échevins pour avoir bien voulu leur donner la permission d'utiliser le Parc Sauvage.

Au sujet du concours de la vente de billets qui s'est terminée avec l'ouverture de la tombola, c'est l'équipe du Conseil qui est sortie victorieuse. Des félicitations à M.

Georges Emile St-Onge, vice-président de la Garde, qui était le chef de cette équipe. Le Colonel Lionel

Rufiangé mérite également des félicitations, car il ne s'est fait battre que par 16 livrets seulement.



L'équilibre parfait... compte aussi dans la préparation de la bière. A la riche saveur du malt, il faut savoir ajouter juste le bouquet qu'il faut—la quantité exacte de houblon. Dans l'Export Molson, le mélange est parfait... et c'est pourquoi la grande majorité des amateurs de bière disent "une 'Mol' pour moi."

BIÈRE EXPORT
Molson's

BILLETS DE TRAIN
ALLER-RETOUR À
BAS PRIX, 25 JOURS

VERS

l'Est du QUÉBEC

(À L'EST DE MEGANTIC—LÉVIS—CHARNY)

et les **MARITIMES**



Passez des vacances mémorables dans l'est ensoleillé du Canada.
Tarifs réduits d'été avec validité de 25 jours et arrêts facultatifs en cours de route

En vigueur du

20 juin au 5 septembre

Consultez tout agent du Pacifique Canadien

Pacifique Canadien

WM. J. SHANNON, Agent
52, St-Jean-Baptiste
Téléphone 713 Valleyfield



50 LAMES BLEUES
Gillette

En porte-lames commodés

Attrayant emballage pour la fête des pères, contenant cinq porte-lames de dix lames Bleues Gillette chacun.

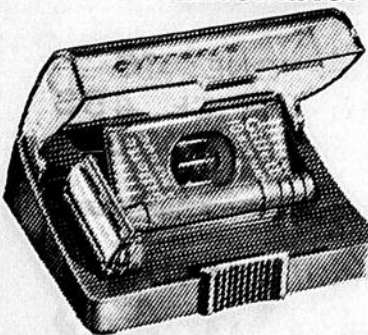
\$2.50

Cadeaux
pratiques
POUR

PAPA

LE 19 JUIN

Ensembles Gillette ROCKET



• Rasoir monopiece Rocket de luxe plaqué or, avec porte-lames de 10 lames et coffret de voyage en styrène s'ouvrant au toucher du doigt. **\$159**

• Rasoir Gillette Rocket standard monopiece, porte-lames de 10 lames et joli coffret en styrène. **\$129**

PHARMACIE LAROCHE

243, Victoria

Valleyfield

Téléphone 75



HAUTE QUALITÉ

BAS PRIX

PNEUS NEUFS
GOOD YEAR

A \$
PARTIR
DE

13 75

Plus votre pneu rechapable

(Pathfinder — Dimensions 6.00 x 16)

PRIX AVANTAGEUX DANS D'AUTRES DIMENSIONS AUSSI

Garage Omer Demers

VENTE ET SERVICE
CAMION "INTERNATIONAL"
LAVAGE - GRAISSAGE - REPARATIONS
AGENT "HUDSON"

60, Avenue Grande-Ile

Valleyfield

Téléphone 165

LE CONGRES DIOCESAIN LACORDAIRE: UN SUCCES

Après un mois complet d'activités antialcooliques, les membres des Ceroles Lacordaire et Sainte Jeanne d'Arc du diocèse de Valleyfield sont venus en grand nombre fêter le grand congrès diocésain. Le 29 mai dernier, de tous les coins même les plus éloignés du diocèse, les membres se sont rendus à la cathédrale pour assister à une messe pontificale chantée par Son Excellence Mgr P. Caza. Le diacre était M. l'abbé Jean-Paul Patenaude, aumônier diocésain, le sous-diacre M. l'abbé Marcel Ladouceur, vicaire à la cathédrale, le prêtre assistant M. le chanoine Médard Montpetit, curé de la cathédrale. Son Excellence Mgr J. A. Langlois avait pris place au trône. De sa voix la plus chaude et la plus convaincante, l'aumônier général adjoint, le R. P. Lajeunesse donna le sermon de circonstance.

Dans l'après-midi, il y eut instructions aux principaux chefs de chaque cercle à la salle Lacordaire par le Père Lajeunesse, M. Germain Bellemar, vice-président général, et M. l'abbé Jean-Paul Patenaude, aumônier diocésain.

Pendant ces intéressantes conférences, le vice-président diocésain, M. Bruno, Beaulieu, présentait un débat aux membres réunis à l'Ecole Supérieure Ste-Cécile.

A 4½ hrs, officiers et membres se rencontraient à la cathédrale pour assister à une heure sainte. Là encore, le Père Lajeunesse montra les beautés de notre association Lacordaire et donna à chacun le rôle qu'il avait comme apôtre de la doctrine Lacordaire.

A six heures, quelques trois cent cinquante convives assistaient à ce grand banquet sous la présidence d'honneur de Son Excellence Mgr Caza.

Dans la soirée, sept cents personnes assistaient au dénouement de cette journée mémorable. Le fameux dynamique troubadour Lacordaire, M. Victorien Maher joua le rôle de maître de cérémonies. Il sut attirer l'attention de toute la foule par ses chansons, ses histoires et ses déclamations. Nous avions le bonheur d'avoir encore avec nous, Son Excellence Mgr Caza. Les envoyés du Centre Canadien, notre bon aumônier diocésain, M. l'abbé Jean-Paul Patenaude et notre dévoué président, M. Sylvere Arsenaud adressèrent la parole.

Son Excellence Mgr Caza clôtura ce congrès par une vibrante allocution avec force que le mouvement Lacordaire comme "les Chiffonniers d'Emmaus" de l'abbé Pierre redécouvre le bon Dieu chez ces pauvres alcooliques. La misère des buveurs et des alcooliques, dit-il sera vaincue par l'amour, la charité des Lacordaire.

Comme résumé de ces différents discours, nous avons retenu ceci: à savoir que chaque congressiste devra aller répandre dans sa paroisse tous les renseignements qu'il a pris durant la journée. Il ne faut pas marcher à reculons ni mépriser l'autorité mais nous devons être chacun dans notre milieu des porteurs d'espérance. Le Cercle Lacordaire, c'est beau, c'est bon parce qu'il a pour but de sauver des âmes. Nous serons des membres actifs lorsque nous vivrons cette vie 24 heures par jour. Nous saurons dans trois mois les résultats du Congrès, car en ce temps-là nous pourrions recueillir les fleurs que nous aurons semées. Mais nous pouvons dire présentement avoir fait de cette journée un

succès, car elle nous a permis de réaliser exactement le but que nous avions fixé.

Et les membres sont repartis heureux d'avoir passé une belle journée, heureux d'avoir pris connaissance de leur rôle et surtout très satisfaits d'appartenir à un mouvement qui a fait et fera des heureux dans tous les coins du diocèse parce que cette association a pour devise: "Honneur, Santé, Bonheur et Dieu premier servi".

Maurice Aubin
Secrétaire diocésain

Ste-Philomène

(Ste-Philomène P. L.)

Juin est sans contredit le plus beau mois de l'année, puisque c'est la saison de la verdure, des fleurs, des graduations, des ordinations. En la cathédrale de Valleyfield, le quatre juin, Guy, enfant de M. et Mme Louis A. Gosselin de notre paroisse a été ordonné prêtre par Mgr P. Caza. Dimanche il chantait sa première grand-messe à Ste-Philomène. En ce grand jour les cloches étaient joyeuses de même que nos coeurs.

A toutes les mamans de prêtres nous nous joignons dans le chant de reconnaissance.

Mamans de prêtres, Gloire, Hon-

neur à vous.

Nous souhaitons prompt rétablissement à notre tante Claire Legault hospitalisée à l'institut Lavoisier à Rosemont. De vos petits neveux André et Guy Prud'homme.

Samedi le onze a été béni le mariage de Mlle Solange Gervais fille de M. et Mme Edmour Gervais (Maggy Thibert) à M. René Bourgogne fils de feu Freddy Bourgogne et Mme Bourgogne (Alida Schinck).

Nos meilleurs voeux aux nouveaux époux.

Meilleurs voeux de bonheur et bonne santé à M. Edouard Charles Vervais qui célébrera prochainement un anniversaire de naissance. De la part de ses soeurs spécialement de sa filleule Claire.



J. H. Sauvé & Fils
moteurs électriques

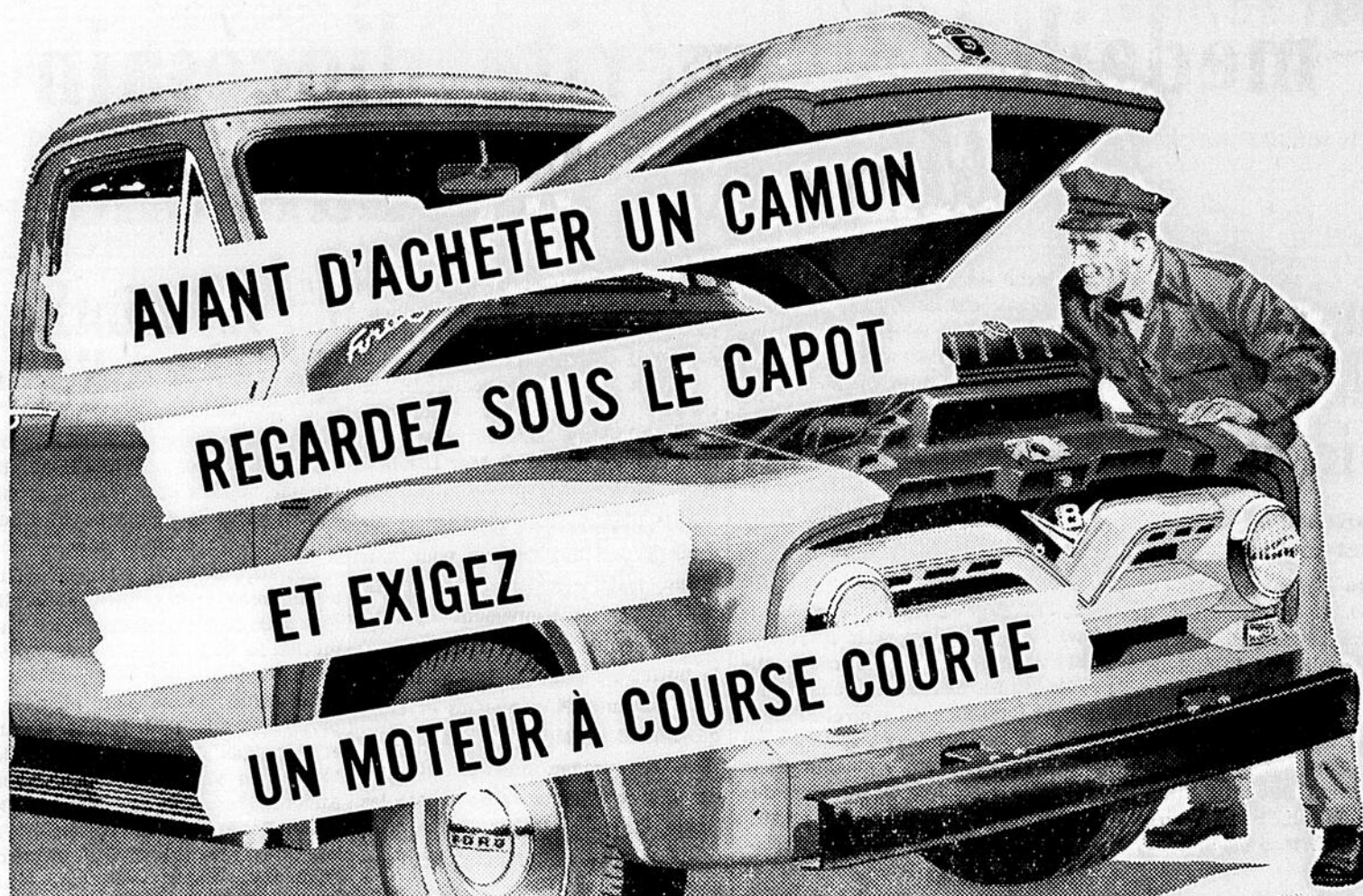
**NOUS LOUONS LES
Habits de Cérémonie**

CHARLIE ROSEN

40, St-Laurent

Tél. 607

Valleyfield



TOUT

CAMION FORD "55"

est pourvu d'un économique
moteur V-8 à soupapes en tête
et à course courte

Dans toutes les séries de camion Ford 1955 — de la légère camionnette de livraison aux poids-lourds — vous obtenez des moteurs V-8 à soupapes en tête et course courte qui consomment moins de gazoline et s'usent moins vite! Ces nouveaux et magnifiques camions extra-profitables vous offrent le choix de cinq moteurs V-8 à course courte qui ont fait leurs preuves. Les moteurs à course courte, parce qu'ils consomment moins de gazoline et réduisent l'usure générale, vous assurent des camions plus profitables; aussi, lorsque vous achetez un nouveau camion, votre avantage vous commande d'exiger un moteur à course courte. Tout vendeur de camions Ford vous invite à venir le voir sans tarder!

Exigez un moteur à COURSE COURTE



VOYEZ LE VENDEUR FORD-MONARCH

Avant d'acheter tout nouveau camion, regardez sous le capot et exigez le genre de moteur qui est en train de révolutionner toute l'industrie du camionnage: le véritable moteur à course courte. Pour vous en assurer, étudiez-en les caractéristiques: si c'est vraiment un moteur à course courte, la course du piston est égale et même inférieure au diamètre du cylindre.



Parce qu'ils permettent de transporter une plus grande charge utile, les camions Ford sont plus profitables!

Valleyfield Service Station

Vendeur FORD et MONARCH

27, rue Alexandre

Valleyfield

Téléphone 444

LES MEILLEURS CAMIONS D'OCCASION PORTENT L'EMBLEME — VOYEZ UN VENDEUR DE CAMIONS FORD

Pour votre
EPICERIE ET BIÈRE
BOIS ET CHARBON
BIJOUTERIE
J. E. CHARLEBOIS
82 Ellice - Tél. 46

F. SAUVE

ROBERT SAUVE, B.A.

SAUVE & FRERE

ASSURANCES GENERALES

COURTIERS LICENCIES EN IMMEUBLE

Nous avons en vente - Propriétés, commerces, terres, etc.

57, NICHOLSON

VALLEYFIELD

TELEPHONE 706

La médaille du mérite diocésain au Dr et Mme S. W. Laroche

Décorés par S.E. Mgr Langlois ici samedi

A l'occasion du buffet-cocktail

Environ 400 personnes ont répondu à l'appel de l'Association des Dames Patronnesses et Gardes-Malades Bénévoles de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield qui organisaient, samedi soir dernier, à l'Ecole Supérieure Ste-Cécile, leur premier buffet-cocktail. Tous les revenus de cette organisation serviront à améliorer notre hôpital, l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, là où le besoin se fera le plus sentir.

Au cours de la soirée, Son Excellence Mgr J. A. Langlois, évêque du diocèse de Valleyfield, décora le Dr et Mme S. W. Laroche, de la médaille du Mérite Diocésain.

Invités d'honneur

Plusieurs invités d'honneur étaient présents à cette soirée. On a remarqué S. E. Mgr Langlois, son secrétaire M. l'abbé Corriveau, M. le chanoine Médard Montpetit, curé de la Cathédrale, le président de l'Association des Dames Patronnesses et G. M. Bénévoles Mme Paul-Emile Larivière, Dr et Mme S. W. Laroche, Mme O. E. Caza, le député fédéral et Mme Robert Cauchon, le député

provincial et Mme Edgar Hébert, Mlle Gisèle Cholette, le président de la Commission Scolaire de Salaberry-de-Valleyfield et Mme Omer Demers, M. et Mme Clifford Foley et autres.

Remarques de la présidente

Mme Larivière souhaita la bienvenue à l'assistance et invita notre évêque à adresser la parole.

S. E. Mgr Langlois

S. E. Mgr Langlois rappela le vieil hôpital qui existait à Valleyfield à son arrivée dans cette ville et les grands bienfaits accomplis depuis la fondation du nouvel immeuble de la rue Salaberry. Il nota avec plaisir les nombreuses améliorations apportées à cet hôpital au cours des dernières années, grâce au magnifique travail accompli par l'Association des Dames Patronnesses et Gardes-Malades Bénévoles de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield.

Parlant du rôle important joué par les médecins, il souligna particulièrement la collaboration toujours si soutenue du Dr S. W. Laroche, qui présidait cette soirée. Après avoir souligné sa grande générosité et son grand cœur, S. E. Mgr Langlois annonça qu'il se faisait un vif plaisir de décorer ce médecin et Mme Laroche de la Médaille du Mérite Diocésain.

Dr Laroche

Avant de clôturer cette soirée, Dr Laroche voulut remercier tous ceux qui avaient assisté à ce buffet-

cocktail. Il donna un vif aperçu des déboursés qui se font à notre hôpital pour bien accommoder nos malades. Dr Laroche exprima sa grande joie d'avoir été ainsi décoré par notre directeur spirituel et, en son nom et celui de Mme Laroche, il remercia bien sincèrement S. E. Mgr Langlois de sa grande délicatesse.

Les membres de l'Association ont droit à des félicitations pour leur grand zèle à cette occasion. La salle était artistiquement décorée, les rafraichissements appréciés et le buffet ne laissait rien à désirer.

Si les Dames Patronnesses et Gardes-Malades Bénévoles ont su se faire encourager, encore une fois, par des représentants de toutes les classes de la société de Valleyfield et de la région, il faut s'empresse d'ajouter qu'elles ont su très bien faire les choses, du commencement à la fin de la soirée.

M. Hyacinthe Glaude est décédé à l'âge de 77 ans

C'est avec regret que nous avons appris le décès de M. Hyacinthe Glaude, époux de feu Clarendia Jacob, survenu dimanche le 5 juin dernier, à l'âge de 77 ans.

Les funérailles ont eu lieu mardi avant-midi, à 10 heures, en l'église Notre-Dame de Bellefleur, et l'inhumation se fit au cimetière de Valleyfield.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte trois fils, MM. Donat, Rosario et Léonidas Glaude, et sept filles, Mmes Léo Miron (Alvena), Eugène Audet (Gloria), Arthur Fortier (Cécilia), René Quesnel (Corona), Wilhelmine Côté (Jeanne d'Arc) François Duquette (Violetta) et Paul-Emile Leduc (Georgette); ses brues, Mmes Donat Glaude et Rosario Glaude; ses gendres: MM. Eugène Audette,

Arthur Fortier, René Quesnel, Wilhelmine Côté, François Duquette et Paul-Emile Leduc. De plus le défunt laisse dans le deuil un frère, M. Glorifio Glaude, et deux sœurs, Mmes Frédéric Carpentier et Alexis Lemieux, ainsi que vingt-neuf petits-enfants et cinq arrière-petits-enfants.

Le personnel de "La Gazette" offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

La famille de M. Hyacinthe Glaude désire remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion du décès de M. Glaude, soit par offrandes de messes, messages de sympathie, tributs floraux, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

VOTRE NOUVEL ANNUAIRE TÉLÉPHONIQUE SERA BIENTÔT IMPRIMÉ

VOTRE INSCRIPTION EST-ELLE EXACTE?

NOM BIEN ÉPELÉ? ☒ADRESSE EXACTE? ☒BON NUMÉRO DE TÉLÉPHONE? ☒

VOTRE INSCRIPTION EST-ELLE SUFFISANTE? *

* Des inscriptions supplémentaires coûtent peu et permettront de vous atteindre plus facilement.

POUR VOS AFFAIRES!... Au moyen d'inscriptions supplémentaires, donnez les noms des filiales de votre entreprise—ou ajoutez à l'inscription de votre firme votre nom et votre adresse personnelle—ou encore donnez les numéros auxquels on pourra atteindre vos principaux employés, après les heures de travail.

POUR LA MAISON!... Les autres membres de la famille, les parents et les pensionnaires auraient intérêt à avoir leurs noms dans l'annuaire du téléphone.

Ne manquez pas de vérifier vos inscriptions dès maintenant, et pour tout changement ou addition dans la section des "pages blanches"—ou la "section classifiée"—veuillez téléphoner sans tarder à notre bureau d'affaires.



LA
COMPAGNIE DE
TÉLÉPHONE BELL
DU CANADA

HOTEL NEW BALMORAL

136, Alexandre Valleyfield Téléphone 281

- PRESENTE -

LES 17-18-19 JUIN

THE GREAT
OZZIE

ROBERTS
ORCHESTRA

VEN. - SAM. - DIM.

Bienvenue à tous

Le secret est dans la BOUILLOIRE

C'est dans la bouilloire de brassage que les ingrédients de choix — orge fraîchement moulue, houblon de la plus haute qualité, eau claire et limpide — sont habilement mélangés et "brassés au ralenti", selon le procédé secret de Brading. Le brassage au ralenti donne une bière aux

**COLLET PLUS RICHE
ARÔME SUPÉRIEUR
SAVEUR PLUS VELOUTÉE**



Brassée au ralenti = saveur plus veloutée

Le Club Richelieu remercie la population de Valleyfield et environs

Succès de la journée pour l'enfance malheureuse

Le président du club Richelieu-Valleyfield, M. Philippe Levac, et le président de la campagne de charité du club, M. Camille Doucet, ainsi que tous les membres du club Richelieu local, désirent remercier très sincèrement toute la population de Salaberry-de-Valleyfield pour sa très grande générosité à l'occasion de la campagne de souscription en faveur de l'enfance malheureuse de notre cité, qui s'est tenue les 3 et 4 juin derniers.

Les quelque \$3,500, qui furent récoltés durant ces deux jours serviront à soulager les misères de nombreux enfants de notre ville, à améliorer le sort des petits malades et infirmes et à procurer des vacances saines à ceux qui fréquenteront l'O-

TJ. Au nom de tous ceux qui seront gratifiés par le club Richelieu, le président Philippe Levac offre ses plus sincères remerciements à tous ceux qui ont compris la cause Richelieu et qui ont répondu à l'appel urgent du club en faisant preuve d'une générosité remarquable.

Un profond merci s'adresse également à tous ceux qui ont assisté les membres du club en qualité d'auxiliaires dans cette campagne. En plus de donner de leur argent, ces personnes ont sacrifié leur temps à la noble cause Richelieu, et la joie sera certainement leur récompense en voyant des enfants heureux sur les terrains de jeux ou guéris de leurs souffrances morales et physiques à cause de leur dévouement.

Invitation aux jeunes de 9 à 16 ans pour apprendre à manier des voiliers ici

Il faut obtenir les inscriptions de M. J. A. E. McDonald

Tous les jeunes résidents de Valleyfield, de 9 à 16 ans, sont invités à s'adresser à M. Emmons McDonald, le plus tôt possible, afin d'obtenir les inscriptions voulues pour apprendre à manier les voiliers miniatures que l'on voit sur la baie St-François depuis l'été dernier.

Ces jeunes auront ainsi l'occasion de suivre des cours sur l'art de manier avec efficacité ces embarcations. Le premier cours se donnera samedi, le 18 juin prochain, à 10 heures, au

chalet du Club Nautique sur la rue Victoria. Chaque membre devra verser une cotisation de \$5 seulement pour l'année. On devra noter que ces jeunes doivent savoir nager et obtenir une permission écrite de leurs parents. Le nombre sera limité à 40.

Les organisateurs désirent aussi souligner qu'ils ont deux voiliers cadets à vendre. Pour plus de détails dans ce domaine, il faut s'adresser à M. J. A. E. McDonald ou encore à M. Leon Moody.

RETRAITES FERMEES Villa Sancta Maria, Valleyfield

247, Chemin Larocque - Valleyfield, P.Q.
Tél. 625

S'inscrire à l'avance!

Les gestes de la prière chrétienne: "Ma prière commence par....."

PROCHAINE RECOLLECTION

Dimanche, le 19 juin, à la Villa Sancta Maria
Récollection pour dames et jeunes filles

9 heures: Messe
9.30 heures: Déjeuner
10.15 heures: Conférence par le R.P. B. Benoit Lacroix, O.P.

PROCHAINES RETRAITES

27 au 30 juin: Etudiantes, M. l'abbé H. O. Vaillancourt
1 au 3 juillet: Jeunes filles par un Père Dominicain

CORDIALE BIENVENUE A TOUTES!

La retraite commence, le soir du 1er jour et se clôture dans l'après-midi du dernier jour.

Le breuvage léger



Achetez le carton de 6 grosses bouteilles

RICHER & FRERE LTEE

Embouteilleurs autorisés

Milkay et John Collins

39, ave du Parc Tél. 8

Valleyfield

Si Louis Riel vivait de nos jours, il serait acquitté

Déclaration d'un juge à Regina, ancien résident de Huntingdon

L'hon. juge en chef J. T. Brown, à Louis Riel.

de la Cour du banc de la reine de la Saskatchewan, autrefois résident à Huntingdon, Québec, est d'avis que Louis Riel avait droit à un autre procès.

"Si Riel était traduit aujourd'hui devant les tribunaux, je crois que la défense pourrait retenir les services d'une douzaine de médecins qui établiraient la preuve de l'aliénation mentale et presque n'importe quel jury l'acquitterait en raison de son état."

S'adressant, vendredi, aux membres de la Saskatchewan Law Society, à Regina, le juge Brown, qui a fait une étude approfondie du procès de Riel, a soutenu que le magistrat s'était fourvoyé en adressant au jury des paroles susceptibles de nuire

Riel, le chef des Métis, fut convaincu de trahison et de soumission au diable. Il fut pendu à Regina le 16 novembre 1885.

"Personne ne peut dire sans crainte de se tromper, a dit le juge, que le résultat n'aurait pas été différent, si le jury avait été dirigé convenablement, mais il n'en demeure pas moins que Riel fut effectivement pendu par suite d'un procès au cours duquel le jury a été mal conseillé au détriment de l'inculpé."

Le magistrat Hugh Richardson, s'étant adressé au jury durant deux jours, a rendu à la défense la tâche très difficile, surtout lorsqu'elle voulait établir l'aliénation mentale.

EXAMEN DE LA VUE

ERIC LEDUC

DOCTEUR EN OPTOMETRIE
BACHELIER DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL

Bureau tous les jours excepté le lundi

44, Grande-Ile

Téléphone 881

Bellerive, Valleyfield



VOYEZ

NOS

SPECIAUX

L'ENDROIT
IDEAL pour VOS
VIANDES et
EPICERIES



BOEUF HACHE

Lb 29c

BOEUF HAUT COTE

La lb 33c

SAUCISSE Daoust

3 lb \$1.00

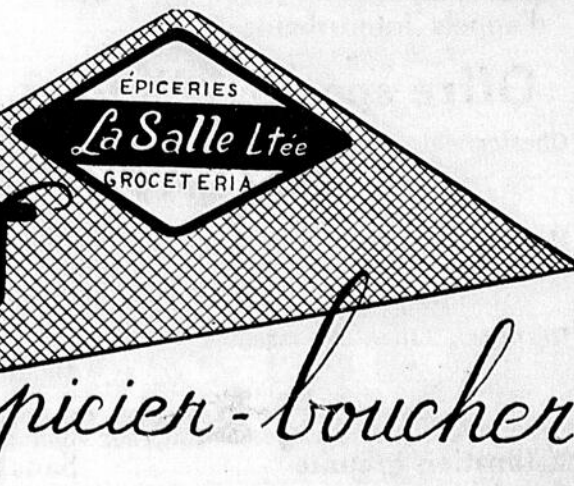
CUISSES DE POULETS 79c
lb

POITRINES DE POULETS 79c
lb

TEL: 338

DAOUST

36 DU MARCHE



Pèlerinage des familles

à l'Oratoire St-Joseph du Mont-Royal
Organisé par la Fédération des Ligues du Sacré Coeur
VENDREDI, LE 1er JUILLET

Messe à 10h. par S.E. Mgr Caza — Chemin de la Croix à 2 heures

(16-23)

Thème de l'O.T.J. pour les vacances

Bientôt les écoles de Valleyfield fermeront leurs portes pour permettre aux instituteurs et aux écoliers de prendre un repos de deux longs mois. Les vacances approchent à la grande joie des enfants et dans plusieurs cas, à l'inquiétude des parents.

L'O.T.J. est un organisme qui répond à cette inquiétude des parents en prolongeant et complétant durant les vacances l'éducation entreprise au foyer et à l'école.

Chaque année l'O.T.J. de Valleyfield adopte un thème général pour ses activités. Un thème constitue l'idée générale et directrice autour de laquelle gravitent les différentes manifestations d'un organisme. Le thème assure la coordination et l'unité des activités.

Mais pourquoi donner un thème à l'action de l'O.T.J. durant les vacances? Tout simplement parce qu'en plus de fournir des jeux, des terrains, et des moniteurs aux enfants, l'O.T.J. veut faire OEUVERE D'EDUCATION dans notre population enfantine. Il importe de rappeler ici le mot de Son Honneur le maire L. Quevillon, lors de la remise d'un chèque de \$500.00 à l'O.T.J. "les jeunes seront nos chefs de demain".

Pour les vacances qui approchent, nous avons choisi le Patriotisme comme idée générale à l'O.T.J. La vertu de Patriotisme peut se développer de différentes façons chez les individus suivant leur tempérament et leur culture.

Pour l'enfant, l'amour de la patrie s'inscrit dans sa personnalité aux moyens d'expériences qui lui permettent de découvrir de façon concrète toutes les richesses de son pays. A partir de cette découverte l'enfant connaîtra mieux son pays, et cette connaissance engendrera l'amour de la patrie car on n'aime que ce qu'on connaît.

Pour réaliser cette découverte pratique du Canada, l'O.T.J. pro-

pose donc aux enfants de faire un magnifique voyage à travers notre pays. Le semaine prochaine, nous fixerons l'itinéraire du voyage auquel prendront part les enfants de notre ville.

St. Chrysostôme

Naissances

Tremblay — A St-Chrysostôme le 20 mai à M. et Mme Réal Tremblay, née Gilberte Bourdeau, est née une fille baptisée Marie Huguette Réjeanne. Parrain et marraine M. et Mme Ernest Bourdeau, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Fernande Bourdeau, tante de l'enfant.

Poupart — A St-Chrysostôme le 21 mai à M. et Mme Marcel Poupart est née une fille baptisée Marie Ghislaine Mireille. Parrain et marraine Réginald Bourdeau et Olive Prévost. Porteuse Mme Lepage. Félicitations aux heureux parents.

Décès
Turcot — A St-Chrysostôme le 14 mai est décédée Mme Joseph Turcot (Margaret Cassidy) âgée de 75 ans.

Outre son époux M. Joseph Turcot, elle laisse pour pleurer sa perte un fils James, une fille Mme A. Bouchard, deux petits enfants Jean et Paul Bouchard, une sœur Mme Milway, un frère James de Hamilton, Ont., de nombreux neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu le 17 mai. Le service fut chanté à dix heures par l'abbé P. E. Julien, assisté de M. le Curé Donat Crête et du Rév. Père Payant P.S.C. comme diacre et sous-diacre.

Conduisaient le deuil: James Turcot son fils, Jean Bouchard son petit-fils et M. Bouchard son gendre. Les porteurs étaient Dr. Georges Turcot, MM. Charlemagne Turcot N. P., Gerald Cassidy, John Shannon, Gerald Turcot, Elzéar Primeau. La famille a reçu de nombreuses

messes, offrandes de fleurs, télégrammes, visites et autres marques de sympathie. On remarquait une assistance nombreuses aux funérailles. Nos condoléances.

Cloutier

Ces jours derniers se déroulaient en l'église de St-Chrysostôme les funérailles de Mme Paul-Emile Cloutier née Mathilda Provost, décédée subitement à l'âge de 74 ans. La défunte laisse dans le deuil, outre son mari, ses enfants Mme Arsène Daigneault (Aurore), Mme Andrew Moore (Florida), Mme Oscar Leduc (Rosanna), Mme Arthur Lazure (Lucienne), Emile Albert et Laurent Bergevin, ses brues Fabienne Parent, Jeanne Gauthier et Rose Collette, ses beaux-enfants M. et Mme Eugène Cloutier, M. et Mme Gérard Cloutier, M. et Mme Lamarque, 35 petits-enfants parmi lesquels on compte le Rév. Père Jean-Vianney o.f.m. cap. (Wilfrid Daigneault) et le Rév. S.S. Madeleine de Pazzi C.N.D. (Mathilda Daigneault) et 36 arrière-petits-enfants, ses frères Willie, Laurent, Elzéar, Emile, sa sœur Mme Adolph Bourcier (Julia), ses demi-frères Albert, Alfred, Aimé, Francis et Zotique, ses demi-sœurs Mmes Eugène Provost (Marie-Louise), Mme Henry McKenzie (Agnès), Victorin Moquin (Irène), Aristide Roy (Bernadette) et Elizabeth, deux belles-sœurs Mmes Ernest Provost

et Stanislas Crête et plusieurs neveux et nièces.

Un trentain a été payé par M. et Mme Arsène Daigneault, un deuxième trentain a été payé par M. et Mme Emile Bergevin, Jeanne, Léopold, André, Lili et Fernande Bergevin, M. et Mme Andrew Moore, M. et Mme Arthur Lazure, M. et Mme Adolphe Bourcier, M. et Mme Xavier Primeau, M. et Mme Clodomir Cloutier, Aimé Sleuvan, Mme Omer Jenneau et sa famille, M. et Mme Francis Provost, Gérard Cloutier, Ernest Turcot, Oscar Leduc, Jean-Paul Leduc, Maurice Leduc, Wilbrod Moore, Lionel Bourdeau, Elzéar Provost.

J. H. Sauvé & Fils
moteurs électriques

DR LUCIEN PERRON

Spécialiste pour les maladies des yeux, oreilles, nez, gorge.

Sur rendez-vous

Bureau: L'après-midi sauf les jeudi et samedi et le vendredi soir.

Pour appointment

tél. FRontenac 1137

850, Sherbrooke est, Montréal

Pour vous rendre plus vite dans l'OUEST

prenez le
SUPER Continental
tiré par diesels sur tout son parcours entre MONTRÉAL et

WINNIPEG • SASKATOON • EDMONTON
JASPER • VANCOUVER



Pour location et renseignements, adressez-vous à votre agent du Canadien National.

CANADIEN NATIONAL

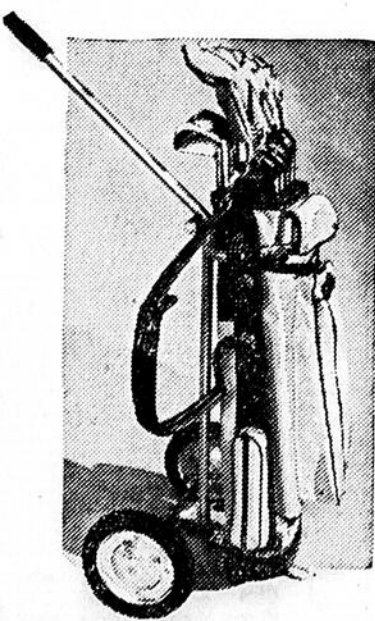
GOLFEURS

NOUS AVONS TOUS LES ARTICLES
NECESSAIRES POUR PRATIQUER
VOTRE SPORT FAVORI



BALLES de golf
50c à \$1.15

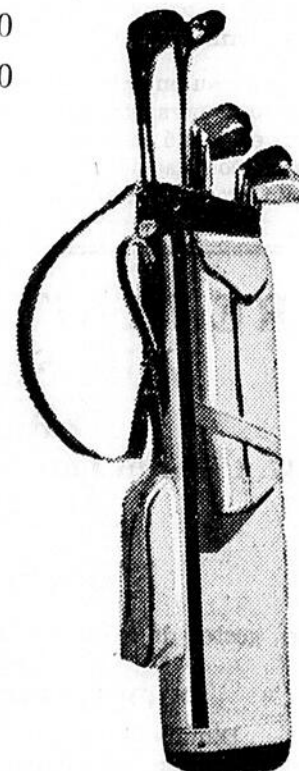
- Bâtons "BOIS" \$9.50 à \$21.00
- Bâtons "FER" \$7.25 à \$14.50
- Bâtons "POTTER" .. \$11.90 à \$14.25
- Sacs de golf \$5.50 à \$75.00
- Carrosses de golf \$37.50 et \$43.50



BALLES DE GOLF
Pour pratiques. En plastique
35c, 3 pour \$1.00
En linge 50c chacune

GANTS DE GOLF
gauchers seulement
\$3.15 et \$3.60

COUVERTS pour bâtons
\$1.25 à \$2.50



NOUS AVONS OUVERT UN NOUVEAU
STUDIO ET MANUFACTURE

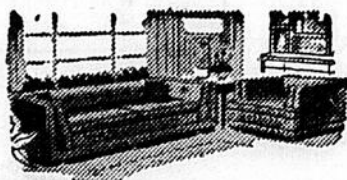
Rae Lo Draperies Reg'd

M. M. Lozoff et Rae Lozoff

1490, McKay, Montreal

Tél. Fitzroy 1319
ou
Régent 7-8296

Nous acceptons les frais
d'appels interurbains



Offre spéciale d'introduction

Chesterfield, 3 morceaux recouvert, réparations mineures
comprises, choix de tissus et couleurs
à partir de \$79.00

Housses, 3 morceaux, grand choix d'imprimés modernes, ou
motifs floraux, tissus unis de toutes les teintes
à partir de \$79.00

Draperies, faites sur mesures

à partir de \$15.00

Couvre-lits dessinés selon vos goûts
Meubles dessinés et faits sur commande

Estimation gratuite

Sans obligations

A. H. BESNER Ltée

Le magasin qui a de tout

18, NICHOLSON

VALLEYFIELD

TELEPHONE 2680

Election des officiers de l'Amicale

Du Collège de Saint-Rémi 29 mai 1955

President, Paul Lamoureux; 1er Vice Prés. Bariteau Hervé; 2e Poissant Maurice; Secrétaire, Maurice Bonnevillie; Ass. Sec. Barbeau Raymond; Trésorier, Marin Oscar; Aviseur Légal, Coupal Isidore N. P. Publiciste, Rolland Thibodeau; Ass. Huberdeau Gaetan, Dubuc Eugène. Maître de Cérémonie, Dubuc Gustave; Aumônier, l'aumônier du Collège.

Directeur de droit: Le directeur du Collège.

Les autres directeurs de l'amicale seront nommés par le conseil de l'Amicale élue à l'assemblée générale du printemps.

St-Rémi

MESSE pour feu ALEXANDRINE TROIE - HUBERDEAU

L'Association de "L'Union de Prières" a fait célébrer une grand-messe en l'église paroissiale de Saint-Rémi pour le repos de l'âme de feu Alexandrine Troie-Huberdeau.

Cette messe a été chantée le mercredi 8 juin à 6.30 heures.

La liste des gagnants pour Doréa

Résidente de Valleyfield qui gagne \$500

Voici la liste des gagnants du dernier tirage au profit de Doréa pour le mois de mai 1955:

\$500, Mme Léo Daoust; \$100, Mme Clarisse Saumier, Huntingdon; \$40, Mme Rose-Alma Saucisse, Huntingdon; \$20, Arthur Lemieux, St-Stanislas-de-Kostka; \$15, Mlle Jeanne Lapierre, Valleyfield. Ont gagné \$5 chacun:

Marcel Côté, Valleyfield; Rosaire Normandeau, St-Etienne; Evanhoé Dumas, Ormstown Station; A. Boissonneault, Ormstown; Mme Eva Dufresne, Huntingdon; Albert E. Rosevar, Huntingdon; P. Quenneville, Valleyfield; Laura Poissant, Ormstown; Mme Georges Searle, Valleyfield; Vital Rémillard, Montreal; Réginald McCrow, Huntingdon; Mlle Lise Boudreau, Ormstown; Mme Raoul Saucisse, Huntingdon; Ben Douglas et Arthur Allard Mlle Mlle Francine Lemieux, Verdun; Mlle Gilberte Primeau, Beauharnois; Réal Goyette, St-Anicet; Gérard D'Amour, St-Antoine-Abbé; Yvette Daoust, Athelstan; Mlle Thérèse Auger, Woodlands; Mme Maurice Legault, Beauharnois; Mme Dalma Lepage, Ormstown; Mme J.-Paul Dorais, St-Timothée; Dolores Dandurand, Ormstown; Trefflé Leduc, Huntingdon; Claude Lussier, St-Antoine; Dan Moody, Huntingdon; Jean Racine, Ormstown; Mme Xavier Primeau, Ormstown; Mrs. Fred McCaffrey, Huntingdon; N. M. Daoust, St-Antoine-Abbé; Mme Rémi Rabeau, Huntingdon; A. T. Tallon, Glenelg; Jack Muir, Huntingdon; Henri Lanctot, St-Chrysostome; Robert Murphy, Beauharnois; Jean Allan, Delanaudière; Mlle Pierrette Lalonde, Valleyfield; Dr S. Cheff, Valleyfield; Mme Elisa Berthiaume, Valleyfield; Romée Le-

duc, Valleyfield; Sylvio Tessier, Valleyfield; Donat Provost, Valleyfield; P. Etienne Bouchard, Valleyfield; Mme Yvette Boulerice, Valleyfield; Mrs. Jos. Haworth, Valleyfield; Ida Cadieux, Valleyfield; Mme Germaine B. Pilon, Valleyfield; Mme Albert Daigneault, Valleyfield; Mlle M. Lafontaine, Valleyfield; Thérèse Daoust, Valleyfield; Eugène Emond, Valleyfield; Pierrette Bourgelais, Valleyfield; Mme Romuald Bougie, Valleyfield; Lionel Lebel, Valleyfield; Gérard Faucher, Valleyfield; Mme Maria Emond, Valleyfield; Joseph Monette, Valleyfield.

NOUS LOUONS LES

Habits de Cérémonie

CHARLIE ROSEN

40, St-Laurent

Tél. 607

Valleyfield

Fête du mariage chrétien à la paroisse de la Cathédrale

(18 et 19 juin)

La Fête du Mariage chrétien de la paroisse Ste-Cécile, confiée à la section de la L.O.C. (Ligue Ouvrière Catholique) de la Cathédrale, aura lieu les 18 et 19 juin prochains. Tous les couples qui ont, cette année, dix ans de vie matrimoniale seront l'objet d'une fête paroissiale. Déjà plus de 43 couples se sont inscrits. En se laissant festoyer, ces époux fourniront à toutes les familles de la paroisse l'occasion de se réjouir et de revivre les belles heures de leur consentement mutuel à fonder un foyer.

Cette Fête mettra en évidence les 10e anniversaires mais elle veut aussi célébrer le don mutuel de tous les époux de la paroisse, quel que soit l'anniversaire. C'est pourquoi, nous invitons tous les époux à se joindre au programme de cette fête: à la demi-heure sainte du samedi soir, à la Grand'Messe du dimanche, au

souper et à la soirée récréative.

Voici le programme général de la Fête. La semaine prochaine, nous vous donnerons tous les détails:

Samedi 18 juin, 8.30 hrs, P.M.:

Demi-heure sainte prêchée par notre curé, M. le Chan. M. Montpetit.

Renouvellement des promesses du mariage pour les couples jubilaires.

Dimanche 18 juin, 10.00 hrs:

Grand'Messe paroissiale.

Renouvellement des promesses du mariage pour tous les couples de la paroisse.

Consécration des familles de la paroisse à la Sainte Famille.

7.00 hrs: Souper Familial au sous-sol de la Cathédrale. Les couples jubilaires sont nos invités.

Les autres personnes qui aimeront se joindre à eux voudront bien se procurer des billets, avant le 15 juin. (Tél. 1037R).

8.30 hrs: Soirée récréative, au sous-sol de la Cathédrale. Tous les paroissiens sont invités à s'unir à nous afin de terminer cette belle fête du Mariage chrétien dans la plus grande joie possible. Plus on sera nombreux, plus on s'amusera.

10.30 hrs: AU REVOIR. Le programme de la soirée que nous vous donnerons la semaine prochaine, se terminera à 10.30 hrs. Ceux qui garderont les enfants des couples jubilaires et autres sont donc assurés de se coucher à bonne heure.

P. - OSEE LEDUC, ENRG.

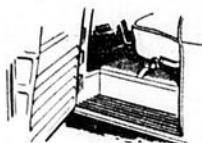
ASSURANCES GENERALES
VIE FEU, VOL, AUTOMOBILES

126, St-Laurent

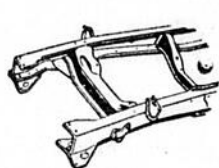
Tél. 693

SECURITE: Service prompt et discret

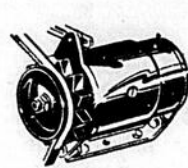
Les camions les plus modernes qu'on puisse acheter!



Nouveau marchepied de sécurité dissimulé — Importante innovation de sécurité: le marchepied est à l'abri de la glace et de la boue. Dissimulé quand les portes se ferment.



Châssis plus solides — Largeur standard 34 pouces, longerons latéraux parfaitement parallèles et très résistants.



Puissant système électrique de 12 volts — Démarrages plus rapides, même par temps froid; réserve de puissance.



Nouvelle surmultiplication — Economise le carburant, réduit l'usure du moteur — L'"overdrive" est offerte sur les modèles de 1/2 tonne. Très avantageuse.



Transmission Hydra-Matic pour camions — Imbattable pour les parcours aux arrêts fréquents. Facultative, moyennant supplément, sur camions de 1/2 tonne, 3/4 de tonne et 1 tonne, et modèles à commande avant.



Servo-freins — Standard sur modèles ultra-robustes, facultatifs sur certains autres modèles. Les servo-freins diminuent considérablement la fatigue et l'effort du conducteur, et accroissent la sécurité.



Confort et sécurité dernier cri des cabines — Construction ultra-robuste; siège plus moelleux; nombre d'innovations merveilleuses.



Nouveau pare-brise enveloppant — Champ visuel plus dégagé, plus sûr. Superficie accrue des glaces.



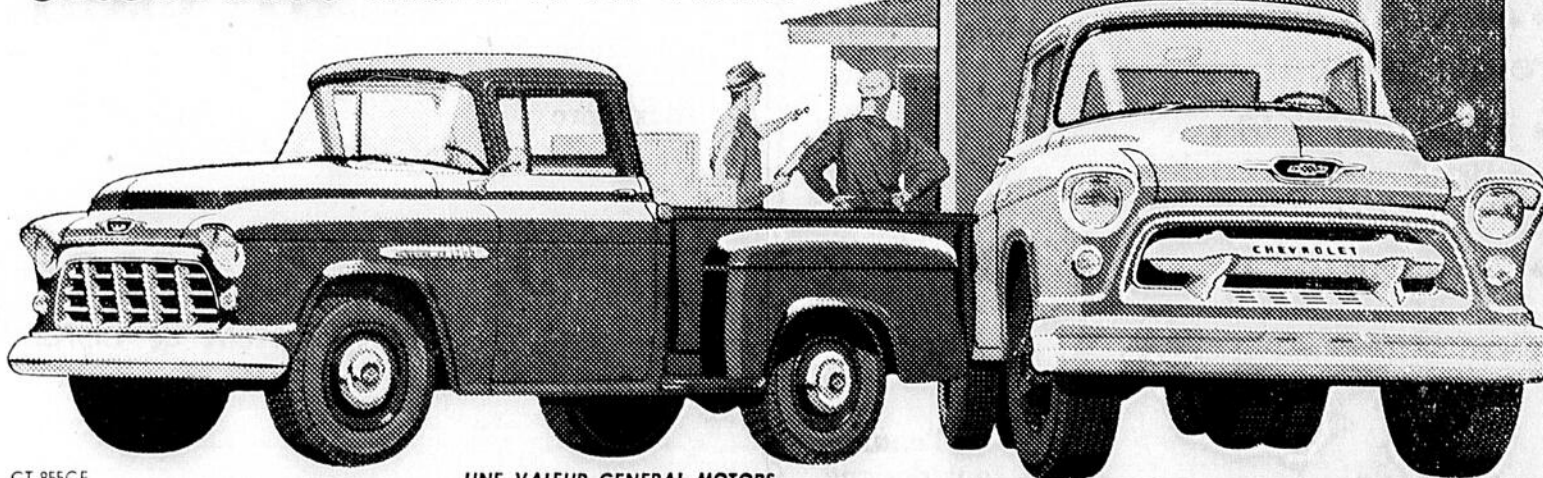
Servo-direction — Facilite la conduite de la voiture; réduit jusqu'à 80% l'effort dans les virages. Moyennant supplément sur certains modèles.



LE CAMION NO 1 DU CANADA

Venez voir les camions les plus modernes pour toutes les tâches...

Les nouveaux camions Chevrolet durs à la tâche!



CT-855CF

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

GARAGE Z. PERRON

24 rue du Marché

Valleyfield

Tél. 2700



J. H. Sauvé & Fils
moteurs électriques

Spéciaux de
la semaine au**MARCHE BELLERIVE**104, Grande-Ile
Tél. 66**M. Léo Garand, Prop.**
BIERE et PORTERDemandez les Produits
PERFECTION
tels que **LANGUES MARINEES**
Pattes - Queues - Oreilles
MARINEES
CHOUX dans la moutarde**SMOKED MEAT**
Le morceau, lb 85c
Tranché, lb 95c**OLD DUTCH LOAF**
Pour sandwiches 65cMaillé fumé, lb85
Steak minute, 2 lbs 1.25
Belle viande hachée, 3 lbs 1.00
Boeuf de côte, 6 lbs 1.00
Foie de boeuf, 3 lbs59
Saucisse fraîche, 3 lbs 1.00**BACON DE CHEZ NOUS AU MORCEAU, lb 55c****Assemblée du****CONSEIL MUNICIPAL****de Beauharnois**

Lundi dernier, le 30 mai, était tenue en la salle de l'Hôtel de Ville une assemblée du Conseil municipal de la Cité de Beauharnois, sous la présidence de Son Honneur le maire J.-Armand Poupart. Etaient présents: MM. les échevins Maurice Leduc, Georges-Henri Daigneault, Arthur Caron, Lucien Frappier, Léo Meunier et Martin Pitre.

Après l'adoption des minutes de la dernière assemblée, le secrétaire fit la lecture d'une lettre du Dr. L.-P. Brisson de l'Unité Sanitaire, dans laquelle le Dr Brisson soulignait qu'il avait fait l'inspection du nouveau dépôt que la Cité de Beauharnois veut ériger au rang St-Zéphirin, paroisse de St-Clément de Beauharnois. Il soulignait également qu'il trouvait cet endroit excellent puisqu'il était situé à plus de 1200 pieds de toute habitation et recommandait pour les déchets le système d'enfouissement.

Il est proposé par l'échevin Léo Meunier, secondé par l'échevin Martin Pitre que le secrétaire-trésorier soit autorisé à faire le changement suivant au rôle d'évaluation et de perception, concernant la vente du lot 133-14 de M. Emile Bolduc à M. Marcel Rhéaume.

Le secrétaire fit ensuite la lecture d'une lettre de M. Eucher Lefebvre, dans laquelle celui-ci soulignait que le trottoir situé en face de sa résidence, 56, Chemin St-Louis était en mauvais état.

Le secrétaire est ensuite chargé de demander des soumissions pour le creusage du vieux dépôt pour l'assemblée du 6 juin. La terre devra être vendue.

Proposé par l'échevin Arthur Caron, secondé par l'échevin Léo Meunier que les permis de construction suivants soient accordés: 1329 J.-R. Beauséjour, 1330 Marc Parent, 1331 Julien Lucien, 1332 Charles Chapeau, 1333 Aimé Sauvé, 1334 Raymond Legault, 1335 G.-A. Benoit (démolition), 1336 Gaspard Deschamps.

Proposé par l'échevin Léo Meunier, secondé par l'échevin Martin Pitre que la demande de M. Albert Quevillon, demandant de louer une Place du Marché, No. 36, pour un montant de \$5.00 pour la balance de l'année soit acceptée.

Proposé par l'échevin Arthur Caron, secondé par l'échevin Martin Pitre qu'une place pour la voiture à patates frites de M. Simon Mallette, soit réservée pour la somme de \$25.00. Cet endroit devra être déterminé par le Chef de Police, à l'exception des jours de Marché.

Pour faire suite à une requête de P. Jeanneau Autos Ltd., l'échevin Léo Meunier proposa, secondé par l'échevin Georges-Henri Daigneault que l'évaluation des bâtisses situées au No. 40-P-107 soit diminuée de \$4,500.00 à cause de l'écroulement d'une partie de ces bâtisses au mois de février 1954 par la pesanteur de la neige.

Proposé par l'échevin Maurice Leduc, secondé par l'échevin Martin Pitre que M. Georges Henri Daigneault soit nommé pro-maire pour les prochains trois mois.

Le secrétaire présenta ensuite au Conseil Municipal une requête des résidents du Boulevard Lussier demandant au Conseil de bien vouloir garder cette rue ouverte pour le commerce et non comme site

strictement résidentiel.

Le secrétaire donna également la lecture d'une lettre de M. Harry S. Spencer au sujet du zonage de la cité de Beauharnois.

Proposé par l'échevin Léo Meunier, secondé par l'échevin Lucien Frappier, que le pont accroché à celui du New York Central soit réparé. Ce pont est actuellement dans un état dangereux.

Le secrétaire est également autorisé de voir à demander des soumissions pour le peinturage du réservoir de 250,000 gallons pour le

20 juin prochain.

Proposé par l'échevin Arthur Caron, secondé par l'échevin Léo Meunier que le règlement du zonage subisse sa première lecture.

Le secrétaire fit la lecture d'une lettre de la Commission Scolaire soulignant que ce corps public avait passé une résolution en date du 23 mai 1955 afin de demander au Conseil de bien vouloir ouvrir la rue St-André, du Chemin St-Louis jusqu'à la rue St-Paul et la rue St-Paul de la rue St-André jusqu'à la rue Boyer. La commission scolaire soulignait qu'elle ne désirait qu'un

chemin praticable qui faciliterait aux enfants l'accès à l'Ecole Notre-Dame.

Proposé par l'échevin Maurice Leduc, secondé par l'échevin Georges-Henri Daigneault, que le nouveau règlement de la circulation subisse sa première lecture.

Une lettre de M. Thomas Sauvé demandant l'autorisation de laver les autos sur le terrain situé en face du magasin André Boyer, sur le Chemin St-Louis, et le coût d'une telle licence. Cette lettre est remise à l'étude.

Pour cuisine, salle de bain, boiseries**EMPLOYEZ****KEM-GLO****Le prodigieux émail satiné**

- Se nettoie avec autant de facilité que l'émail cuit (Kem-Glo can)
- S'étend aisément, en couche uniforme, au sortir de la boîte!
- Une couche suffit pour la plupart des murs et des boiseries. Pas de couche de fond!
- Sèche en 3 ou 4 heures! Renouvelle entièrement les chambres où l'on peut rentrer le jour même!
- Ses coloris merveilleux se marient à n'importe quel intérieur, s'harmonisent parfaitement aux nuances de Super Kem-Tone!
- Magnifiques combinaisons nouvelles de mélanges divers!

**CORSETIERE****Mme F. Dandurand**
CHEZ FRANCOISE97, du Marché Tél. 2697-W
Valleyfield**Vos vieux meubles**
remis à neuf

- Sièges d'automobiles
- Sets de cuisine
- Chesterfields
- Davenports

BYANKAest
l'endroit
tout désigné**LES MEILLEURS**
PRIX EN VILLEUn expert fera
estimé, et cela
sans obligation18, rue Ellice
Valleyfield

(12-19-26-2-9-16-23-30-7-14-C)

Réal Gendron

QUINCAILLERIE

61, Alexandre

Valleyfield

Téléphone 1027-J

J. S. Gosselin Ltée

MATERIAUX de CONSTRUCTION

81, rue Ellen

Valleyfield

Téléphone 2334

Ostiguy Enrg.

FERRONNERIE

25, St-Laurent

Valleyfield

Téléphone 2178

25 ans de la Banque de Montréal

Etablie à Valleyfield 16 juin 1930

Le gérant actuel est
M. Jean Brien

Le gérant, M. Jean Brien, et son personnel à la succursale locale de la Banque de Montréal célèbrent aujourd'hui vingt-cinq années d'activité au service de la population de Valleyfield.

C'est le 16 juin 1930 que le premier gérant, M. L. P. Brosseau, et son unique commis ouvrirent le premier bureau de la B de M. ici. Il était situé dans une ancienne ferronnerie à 32, rue Nicholson. Valleyfield, à cette époque, était une ville

prospère, avec une population dépassant tout juste 10,000.

La succursale continua d'occuper ce premier local jusqu'en 1935; à ce moment, le volume toujours croissant des affaires nécessitant plus d'espace, la succursale déménagea au 235 de la rue Victoria, l'ancien magasin Legault et Chatel d'articles pour hommes.

Cependant, en 1940, un autre local était de nouveau nécessaire, et la B de M loua un bel immeuble en briques, à un étage, que la succession D. Dion avait fait construire expressément pour la banque. Elle continue d'occuper ce bureau moderne, muni des installations bancaires les plus récentes, à 11, rue Nicholson. Aujourd'hui, la succursale a un personnel de 12, au lieu de deux en 1930.

PROGRES DE VALLEYFIELD
Tout comme la succursale locale de la B de M, Valleyfield a pris l'ex-

pansion. Lors de l'établissement de la banque, la ville était au seuil d'une ère de prospérité encore plus grande. De nouvelles industries débutaient et le projet d'aménagement de Beauharnois, qu'on commençait à réaliser, apportait la promesse d'une grande abondance d'énergie électrique. La croissance de la ville dans le dernier quart de siècle en a fait plus que doubler la population et Valleyfield se range aujourd'hui parmi les grands centres industriels du Canada.

L'enseignement et les récréations ont connu un progrès parallèle au développement industriel de Valleyfield. Les nombreuses écoles modernes font l'orgueil de la ville. Le Parc Sauvé, avec sa vaste étendue, sa piscine, ses terrains de tennis et sa promenade est une autre attraction, de même que, tout près, la baie St-François, connue pour ses régates annuelles.

GERANTS COMPETENTS

La succursale a eu à sa tête plusieurs banquiers d'expérience et soucieux de la chose publique. M. Brosseau, le premier gérant, eut pour successeur M. C. J. O. Picard, entré en fonctions en juillet 1930. A sa place, six ans plus tard, vint M. J. A. Lemieux et, en 1939, M. J. G. R. Fortier assumait la direction. M. Fortier fut suivi de M. P. E. Barbeau en 1946, et le gérant actuel, M. Jean Brien, est arrivé il y a trois ans.

M. Brien s'est acquis une belle réputation comme banquier expérimenté et citoyen soucieux de l'intérêt public. Il est membre du Club Rotary, de la Chambre de Commerce, du Club de Canotage de Valleyfield, du Club de Golf, de Club de Curling de la Montréal Cottons, du mess des Officiers du 51e Régiment L.A.A., du Club Salaberry, et il est collaborateur assidu du Club de Hockey des Braves de Valleyfield. Il participe aussi à diverses campagnes de charité.

BANQUE PIONNIERE

Le souci de progrès que manifeste la succursale locale de la B de M est dans la tradition même de l'institution-mère, qui fut fondée en 1817. Moins de quinze jours après sa création, l'ainée des banques canadiennes ouvrit une agence à Québec, introduisant ainsi au Canada le système des banques à succursales. Ce type d'organisation à la fois souple et sûr est reconnu depuis longtemps comme le plus ferme rempart de l'économie nationale. Dès sa

première année, aussi, la banque mit en circulation la première monnaie canadienne, venant par là à l'aide des agriculteurs et des marchands de Québec et de Montréal, que gênaient sérieusement la multiplicité des monnaies étrangères en cours et leurs constantes fluctuations. La même année elle devenait à l'intérieur du pays, le banquier du gouvernement de la colonie, ce qui accrût encore la confiance de la population à son égard.

Avec le peuplement de la province et du Canada tout entier, les succursales de la Banque de Montréal firent oeuvre de pionniers dans plus d'un centre de colonisation.

Aujourd'hui, cette banque qui déb-

buta dans un modeste local, avec sept employés à Montréal et un représentant à Québec, compte un personnel de 10,000 dans plus de 600 succursales d'un littoral à l'autre dont environ 120 dans la Province de Québec, ainsi que des bureaux à Londres, New-York, Chicago et San-Francisco. Le nombre des Canadiens qui gardent leur argent à la Banque de Montréal est de 2,000,000. Ainsi, la pionnière des banques canadiennes a grandi en même temps que le pays qu'elle a si bien servi, sur les longs chemins qui l'ont conduit de la sauvagerie de l'ère coloniale à la condition de puissance internationale.

Bernard Cadieux Décorateur

de la Maison
CHARLES CADIEUX & FILS INC.

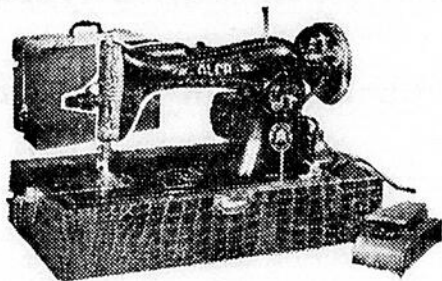
Diplômé de la puissance des couleurs

213, rue Victoria Valleyfield Téléphone 46

ALFA toujours ALFA

Aucune autre marque peut la surpasser

Tél.
2
1
4



Tél.
2
1
4

- Pour achat
- Pour évaluation
- Pour réparations
- Pour inspection

de machine à coudre

APPELEZ TOUJOURS 214 VALLEYFIELD

PIERRE H. TESSIER

Il a toujours été le seul à vous renseigner sincèrement sur tout point en cette matière.

112A, Chemin Larocque

Valleyfield, P.Q.

Le magasin où l'on réalise d'importantes économies

BACON TRANCHE, lb 49c

BOUDIN, la livre 29c

SAUCISSE ROBERT, lb 29c

Lait Carnation
2 pour
25c

Pois Huron
No 4
2 pour
37c

FAB
2 pour
69c

PARE & VINCENT

Epiciers-Bouchers

66, STE - CECILE

Bière-Porter

VALLEYFIELD

TELEPHONE 9

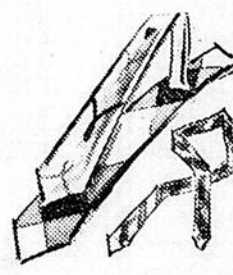
POUR LA FETE DES PERES Dimanche 19 JUIN



Voici quelques suggestions de CADEAUX FORT UTILES



• Pantalons



• Cravates



• Robes de Chambre



• Jarretières



• Bas



• Chemises



• Mouchoirs



• Sous-vêtements



• Ensembles

"L'Homme bien mis s'habille chez Henri"

Henri Cousineau

11a, Chaussée Valleyfield Téléphone 1403

- 11 du Séminaire reçoivent leur B.A. -

Résultats donnés en fin de semaine dernière par l'Université de Montréal — Le prix Colin va à un élève du Collège St-Laurent — Jacques Dussault, du Séminaire, se distingue en se classant neuvième de tous les collèges

Selon les résultats des examens du baccalauréat ès arts, session de juin, publiés en fin de semaine dernière, par l'Université de Montréal, on compte 403 nouveaux bacheliers ès arts et M. François Carreau, élève de S.-Laurent, fils de M. et Mme O. Carreau, de Marieville, a obtenu le prix Colin avec la note de 92.8 pour cent.

Voici la liste des douze premiers de la section "A": MM. François Carreau; Raynald Valois, du séminaire de S.-Hyacinthe, 88.9; Bertrand Lebrun, du séminaire de Philosophie, 88.2; Mlle Andrée Gauthier, du collège Basile-Moreau, 87.4; MM. Roger Messier, du séminaire de S.-Hyacinthe, 85.6; Conrad Lavallée, de l'externat classique Ste-Croix, 85.5; Jacques Dussault, du séminaire de Valleyfield, 85.1; Vincent Radino, de l'externat classique Ste-Croix, 84.8; Jean-Marie Tardif, du collège de S.-Laurent, 83.1; Raymond Monette, du collège Bourget, 82.9; Viateur Boulanger, du collège de Joliette, 82.8; Mlle Marcelle Thériault, du collège Basile-Moreau, ainsi que MM. Guy Pépin, du collège André-Grasset, Robert Boly, de l'externat classique Ste-Croix, et Maurice Brisebois, du collège de S.-Laurent, tous quatre 81.7.

Et voici la liste des douze premiers de la section "B": MM. Jean Ménard, du séminaire de S.-Hyacinthe, 89.3; Pierre David, du collège André-Grasset, 86.9; Roger Ledoux, aussi du collège André-Grasset, 85.0; Gilles Aubin, du séminaire de Ste-Thérèse, 84.8; Léon Brillon, du séminaire de S.-Jean, 83.9; Denis Gingras, de l'externat classique Ste-Croix, 83.5; Mlle Michèle Roussin, du collège Marguerite-Bourgeois, aussi 83.5; MM. Marcel Choquette, du séminaire de Ste-Thérèse, 82.8; André Mercure, du séminaire de S.-Hyacinthe, 82.7; Mlle Jacqueline Senécal, du collège Marguerite-Bourgeois, 82.4; Hélène Lortie, collège Jésus-Marie, d'Outremont, 82.2; et M. Clément Lamoureux, du collège André-Grasset, 80.7.

Premiers en chaque matière

Les premiers en chaque matière, dans la section "A": M. Yvon Martin, du collège de S.-Laurent, en logique et morale, 19.0; M. Bertrand Lebrun, du séminaire de Philosophie, en métaphysique, 18.8 et, en dissertation, 13.3; Raynald Valois, du séminaire de S.-Hyacinthe, en mathématique, 19.8; MM. François Carreau, du collège de S. Laurent, Raynald Valois, du séminaire de S.-Hyacinthe, et Soeur Marie-Thérèse-de-la-Croix, S.N.J.M., du collège Jésus-Marie, d'Outremont, en physique, ex aequo avec 15.

Puis les premiers en chaque matière, dans la section "B": MM. Jean Ménard, du séminaire de S.-Hyacinthe, en logique et morale 14.7; André Mercure, aussi du séminaire de S.-Hyacinthe, en métaphysique, 13.4; Mlle Jeanne Cousineau, du collège Jésus-Marie, en dissertation, 8.8; MM. Maurice Cormier, de l'externat classique Ste-Croix, en mathématiques, 25.0; Pierre David et Clément Lamoureux, tous deux du collège André-Grasset, en physique, ex aequo avec 15.0; et Jean Ménard, du séminaire de S.-Hyacinthe, en biologie, 9.4.

Répartition des bacheliers

Les 403 nouveaux bacheliers ès arts se répartissent comme suit: 272 de la section "A", et 131 de la section "B".

L'an dernier, on avait compté un total de 383 nouveaux bacheliers, à la suite des examens de la

session de juin 1954, soit 280 de la section "A" et 103 de la section "B".

Les nouveaux bacheliers dans le diocèse

Voici la liste des nouveaux bacheliers dans les institutions du diocèse, soit le Séminaire de Valleyfield et le Collège Bourget de Rigaud, selon les résultats publiés par l'Université de Montréal.

Collège Bourget (Rigaud): section A — Réal Blais; Marcel Gendron; René Lacoste; Gérard Leconte; Gaétan Lemieux; Paul Leroux Raymond Monette, a.g.d.; André Quintal; Jacques Rioux.

Section B — Léonard Audet, a.d.; Laurent-Guy Brazeau; Fernand Chicoine; Aimé Daoust; Alden Gagnon, a.d.; Gérard Leduc; Victor Legault Jacques Vanier.

Séminaire de Valleyfield: section A — Serge Abran; Réal Brabant; André Dubuc; Jacques Dussault, a.d.; Léo Grégoire; Paul Leduc; Elie Poulin.

Section B — Gérard Bélanger; Léo Laberge, a.d.; Jean-Paul Montpetit; Jacques Simon.

Ancien cerbère des Braves

Lucien Dechesne avec Régina

L'équipe Régina, qui fera sa première apparition dans la Ligue de Hockey professionnelle de l'Ouest du Canada, sous la direction de Frank Boucher, vient de faire l'acquisition de Lucien Dechesne pour garder les filets de cette organisation pour la saison 1955-56.

Lucien Dechesne est bien connu dans notre ligue de hockey, tout particulièrement à Valleyfield, où il garda les filets des Braves après le départ de Johnny Lascelles vers les 1944-45. Il évolua dans la Ligue de l'Ouest avec Vancouver et autres équipes de cette partie du Canada. Il était le gardien de buts substitut du Edmonton au cours de la récente

Notez bien

Le cercle Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de Notre Dame de Bellerive tiendra une assemblée générale dimanche le 19 juin au sous-sol de l'Eglise de Bellerive à 8 heures précises. Cette soirée aura lieu une initiation ainsi que des changements de décoration. Alors tous les membres sont spécialement invités sur-

tout ceux qui ont droit à l'initiation ou au changement de décoration.

Nous invitons aussi tout le public en général car le conférencier invité pour cette soirée est nul autre que le Père Placide supérieur de la maison des retraites fermées de Chateauguay Bassin. Nous prions tous nos futurs initiés de bien vouloir se présenter avant l'initiation au trésorier ou à la trésorière pour se mettre à date afin de pouvoir recevoir leur bouton.

Bienvenue à tous.

Le Conseil Lacordaire et Ste-Jeanne-d'Arc no 482.

série finale contre les Cataractes de Shawinigan-Falls.

PEINTURE, BLANCHE EXTERIEURE

\$4.50 LE GALLON

\$1.25 LA PINTÉ

Charles Cadieux & Fils Inc.

197-213, Victoria

Tél. 46 ou 483

VALLEYFIELD

Vous serez ravis des nombreux avantages des fenêtres et portes en aluminium

SECURITY

- PROTECTION PERMANENTE POUR VOTRE FAMILLE
- PAS D'INSECTE EN ETE
- ECONOMIE DE CHAUFFAGE EN HIVER

Construction à trois rainures

Les deux doubles fenêtres et le moustiquaire en aluminium inoxydable jouent entièrement de haut en bas, sans effort, dans des rainures séparées. Le calfeutrage incorporé et le châssis chevauché assurent une isolation parfaite, permettent d'économiser jusqu'à 30% de combustible.

Rien à changer ni à remiser

Les doubles fenêtres combinées SECURITY restent toujours en place. Rien à remiser, à changer, ni à remplacer. D'un simple geste, vous ajustez la fenêtre selon la température. Plus jamais besoin de vous risquer dans une échelle.

DONNE PLUS POUR LE MEME PRIX
NOUS POSONS LES VITRES NOUS - MEMES

SECURITY

Economisez jusqu'à 30% de combustible

Par la technique de sa construction, SECURITY isole hermétiquement et la fenêtre et le châssis, empêchant ainsi toute perte de chaleur par radiation ou par les interstices qui entourent les fenêtres ordinaires. SECURITY élimine aussi pratiquement toute condensation. Les doubles fenêtres combinées SECURITY se remboursent par la seule économie de combustible.

TIRAGE FINAL

du concours de peintures
MONT - ROYAL

SAMEDI, LE 18 JUIN, à 2 heures p.m.

\$300.00 EN PRIX

Vous êtes tous bienvenus

chez ALCIDE BOUGIE

86, rue Bissonnette

MANUFACTURIER

de
Portes et Châssis
BOISERIE GENERALE
Châssis approuvés par les
architectes

QUINCAILLERIE

Serrures de portes, le set \$1.90
à \$25.00. Vitres de toutes sortes
et de toutes les grandeurs: Plate-
glass, bizeautés, modèles au
choix.

Seul agent dans les comtés de Beauharnois et Huntingdon

Alcide Bougie

TELEPHONE:

86, RUE BISSONNETTE

VALLEYFIELD

Bureau 1522 Résidence 1522



Un bel hommage à Jésus-Hostie

La Fête - Dieu célébrée avec éclat partout

Des milliers de fidèles escortent le T.S. Sacrement

Dimanche dernier, les paroissiens des différentes paroisses de Valleyfield répondirent en grand nombre à l'invitation de leur curé respectif pour rendre hommage à Jésus-Hostie, dans une démonstration publique de foi et de piété à l'occasion de la Fête-Dieu. C'était vraiment édifiant d'entendre les prières et les cantiques tout le long des divers parcours. Ce fut un vibrant hommage rendu à Jésus-Hostie, qui, en passant à travers les différentes rues de la ville, bénissait la foule accourue pour l'acclamer et le saluer, et qui reconfortait les malades et les infirmes qui assistaient au défilé.

Rien n'avait été ménagé tant dans la décoration des rues que dans le pavage des maisons. A plusieurs endroits, on avait monté des arches sur lesquelles on avait posé des banderoles exprimant la pensée de tous les fidèles envers le Saint-Sacrement. Tout sur le parcours avait été aménagé pour rendre honneur au Roi des rois.

St. Chrysostôme

Félicitations à M. et Mme Euchariste Huot, les heureux parents d'une petite sœur pour Eugène, baptisée par M. l'abbé P. E. Julien sous les noms Marie, Adèle Marielle. Parrain et marraine, M. et Mme Alphonse Dagenais, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Pierre Dagenais, sa tante.

Meilleurs vœux de prompt rétablissement à Mme Elphège Allen, hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield.

Mardi soir dernier en la salle paroissiale avait lieu une démonstration d'art culinaire par Mlle Lucie Normand, diététicienne de la Shaw. Water & Power de Victoria-ville.

Organisée par Messieurs Jean-Louis et Camille Blais de Blais Frères, cette soirée fut des mieux réussies et fort appréciée. On remarquait outre une assistance nombreuse M. Camille Simard promoteur des ventes de la S. W. & P. qui agissait comme maître de cérémonie; M. Massicotte, agronome; M. J. A. Beaudet, gérant de la S. W. & P. à Valleyfield ainsi que les représentants de la Gen. Steel Wares M. J. A. Brodeur, gérant-général de Montréal; M. O. A. Hébert gérant de division; M. Wilfrid Duchesnay, ex-voyageur de notre district maintenant de St-Hyacinthe; M. Pelletier voyageur de ce district.

On pouvait voir dans la salle de fort belles choses: télévisions, laveuses, frigidaire, une sècheuse chauffe-eau, congélateur-frigidaire, poêle électrique McClary; et enfin un compteur électrique permettant de constater le peu d'électricité employé pour cette veillée.

M. Jean-Louis Blais souhaite la

NOUS LOUONS LES

Habits de Cérémonie

CHARLIE ROSEN

40, St-Laurent

Tél. 607

Valleyfield

A la cathédrale, c'est Son Excellence Mgr Percival Caza, évêque-auxiliaire de Valleyfield, qui portait le Saint-Sacrement, assisté de MM. les abbés Raymond Larose et Gaston Legault, nouveaux ordonnés du 4 juin. Ils se rendirent au Parc Salaberry, lieu du reposoir, où eut lieu la bénédiction du Saint-Sacrement. Son Excellence Mgr J.-Alfred Langlois, évêque du diocèse, prit part à la procession.

Au Sacré-Coeur, M. l'abbé Gérard Mercier, enfant de la paroisse et nouvel ordonné, portait le Saint-Sacrement, assisté de MM. les abbés Lucien Léger, vicaire, et Gabriel Clément, ecclésiastique de la paroisse. Le cortège se rendit au Parc Champlain, où un magnifique reposoir avait été érigé.

A Notre-Dame de Bellefleur, l'honneur de porter le Saint-Sacrement revint à M. l'abbé Bruno Julien, vicaire, et Charles Widmer, ecclésiastique de la paroisse. Le reposoir, artistiquement décoré, était situé à la demeure de M. Armand Larin, sur le Boul. du Havre.

Au St-Esprit, M. l'abbé Henri Dumouchel, vicaire dominical, portait la Sainte Eucharistie. Il se rendit au Parc Victoria, lieu du reposoir, où il bénit la foule.

La force constabulaire désire remercier tous les automobilistes pour le magnifique concours qu'ils ont donné, en stationnant leurs automobiles dans les rues attenantes au parcours.

bienvue à tous et présente Mlle Normand qui de sa manière charmante et souriante procède à confectionner différents plats aussi jolis que variés tout en expliquant l'usage des commodités électriques et en donnant des conseils très précieux pour les ménagères. A la fin de cette démonstration, M. Camille Blais annonce qu'un souvenir va à Mlle Normand pour son beau travail et la petite Suzanne Crête lui présente une magnifique gerbe de roses american beauty. Mlle Normand suggère qu'on donne le choix des succulents plats à Messieurs Blais qui choisissent le couronne de boeuf brillé.

Pour la devinette coût de l'électricité employée durant cette veillée, on vérifie: c'est onze sous. Il y a plusieurs réponses de 10 et 12 sous, on tire au sort. Mme V. Marcell gagne une tarte à la crème glacée aux fraises. M. J. Boileau, le gâteau au chocolat; M. H. Bourdeau, côtelettes de porc; Mme O. Vaillancourt, salade au saumon. La Maison General Steel Wares avait offert quatre morceaux en stainless steel d'une valeur de \$50, dont Mlle H. Crête est l'heureuse gagnante. D'autres morceaux de stainless steel offerts par Blais & Frère vont à Mmes J. MacKenzie, E. Lefort, J. L. Machabée. On fit aussi le tirage de vingt paniers de provision d'une valeur de plus de \$4. chacun et pour consoler ceux que le sort n'avait pas favorisés on offre encore douze paniers de provision d'une valeur de \$3. chacun; comme mot de la fin une belle surprise est réservée sous la forme d'une magnifique bouilloire électrique qui va à Mlle Martine Vinet.

Au cours de la soirée, M. Wilfrid Duchesne qui a déjà chanté à la radio nous favorisa d'une chanson "Les jolis yeux de Suzon" qui fut très appréciée et fort applaudie; comme rappel, une chanson à répondre accompagné au piano par la charmante Eliette Turcot.

M. Camille Blais remercie tous et chacun ci-haut mentionné pour leur contribution ainsi que Mlle Lucette Primeau et Messieurs Lefort qui ont aidé à préparer cette soirée.

Merci à Messieurs Blais pour leur belle initiative à préparer une veil-

lée aussi instructive qu'intéressante.

Décès

DAGENAIS:

A St-Chrysostôme le 31 mai, est décédé subitement M. Alphonse Dagenais âgé de 74 ans, époux de Adèle Primeau. Outre son épouse, il laisse deux filles Mme Emile Lebeuf (Rolande) de St-Timothée, Mme Euchariste Huot (Henriette) de St-Chrysostôme; ses dix fils: Rolland, Raymond, Léo de Montréal; Alphonse et Simon de Ste-Martine; René, Adhémar, Pierre et Armand d'Aubrey; Réal de St-Chrysostôme; une sœur Mlle Mary Dagenais de Montréal; cinq frères: Joseph et Pierre de Tupper Lake, N.Y.; Wilfrid, Léon et Josaphat de St-Chrysostôme; plusieurs petits enfants, neveux et nièces.

Le dépouille mortelle fut exposée à sa demeure du rang St-Jean-Baptiste d'Aubrey.

Les funérailles ont eu lieu vendredi le 3 juin à 9 heures. Le service fut chanté par M. l'abbé Julien assisté d'un diacre et sous-diacre. Conduisaient le deuil, ses fils Raymond, Pierre, Léo et Réal. Les porteurs étaient ses six autres fils: Rolland, Alphonse, Adhémar, Simon, René et Armand.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathie, offrandes de fleurs, messes, visites et nombreuse assistance aux funérailles.

Nos condoléances à la famille éprouvée.

Mariage

BOURDEAU-LEFORT

En l'église de St-Chrysostôme, samedi le 28 mai le Rév. Gosselin bénissait le mariage de Pierrette Lefort, fille de M. et Mme Aimé Lefort (Laurencia Rouleau) avec M. Roch Bourdeau fils de feus M. et Mme Arthur Bourdeau (Rosina Laberge).

L'acte de consécration à la Ste-Vierge fut lue par Mlle Marie-Mance Allan assistée de Mlle Denise Lefort, toutes deux cousines de la mariée qui au bras de son père portait une robe longue blanc neige de dentelle et de tulle plissé ornée de pierres de Rhin; son long voile de tulle illusion était retenu sous un diadème de pierre de Rhin. Elle tenait une gerbe d'oeillets blancs et muguets.

M. Ernest P. Bourdeau était le

témoin de son cousin.

Mme Lefort, mère de la mariée portait une robe de taffeta marine et rose avec accessoires marine et un corsage d'oeillets roses. Mme E. P. Bourdeau portait un deux-pièces de toile bleu pâle avec accessoires marine et un corsage d'oeillets blancs.

Après la cérémonie, une réception à la salle Bourdeau groupait cent-cinquante convives. La musique était fournie par l'orchestre Montana Kids de Valleyfield.

Les nouveaux époux partirent ensuite pour Niagara Falls. Pour voyager, Mme Bourdeau portait un deux-pièces coco avec accessoires métalliques bruns, et un corsage de roses blanches.

Meilleurs vœux de bonheur.

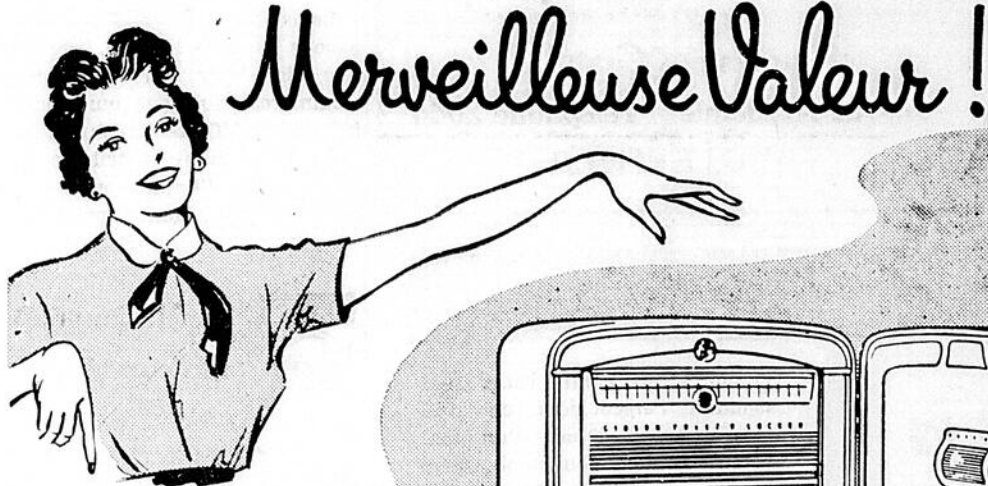
EXAMEN DE LA VUE

C.H. LALONDE
OPTOMETRISTE

42, STE-CECILE

VALLEYFIELD

TEL. : 3392



Quantité D'espace

Capacité de 10 pi. cu. — assez d'espace d'emménagement pour la plus grande famille. Congélateur de pleine largeur d'une capacité de 53 lb. Hydrateur coulisant de pleine largeur, 3 tablettes de pleine largeur, une tablette demi-largeur et 3 tablettes dans la porte vous donnent quantité d'espace.

Réelles Commodités

Congélateur pratique et spacieux; rafraichisseur rapide; hydrateur coulisant de pleine largeur qui contient même les laitues et les choux les plus gros et glisse facilement; beurrier qui maintient le beurre à une consistance ferme; tablettes dans la porte qui sont idéales pour les petits objets.

Prix Merveilleux

RÉFRIGÉRATEUR

FAIRBANKS MORSE
Gibson

Modèle FM-1045

Loyal GAS Loyal Enrg.

16, RUE NICHOLSON

VALLEYFIELD

TELEPHONE 1585

Films développés le même jour à la **PHARMACIE LAROCHE**

243, rue Victoria

VALLEYFIELD

TOUS LES FILMS

apportés avant 9 heures A.M.
seront livrés dans la même journée
à 5 heures P.M.

.: 90% ou \$28,000 déjà souscrits .:

**280 actions sur
300 et il reste
deux semaines****Un dernier appel
aux intéressés**

Il n'y a aucun doute que la grande campagne de ventes d'actions, organisée par un comité spécial du Valleyfield Golf & Country Club, dépassera son objectif avant la fin du mois de juin.

Au cours d'une réunion spéciale, tenue lundi soir dernier, sous la présidence de M. Percy Clark, les chefs d'équipes ont déclaré qu'ils avaient vendu 280 actions à \$100, chacune avec un objectif de \$30,000.

Le bureau de direction désire rappeler à la population que le prix des actions, dès la fin de la présente campagne de vente, sera fixé à en-

viron \$125. Il serait donc opportun de souscrire immédiatement à ce mouvement en s'adressant à un des chefs d'équipes.

Les officiers du VGCC désirent aussi souligner qu'à cause du succès inespéré obtenu dans cette campagne ils réviseront quelque peu les plans de construction du parcours de ce centre sportif, qui sera l'un des plus beaux au Canada. Ces altérations comprennent aussi certaines nouvelles idées pour le chalet.

Une fois ce plan complété il est fort probable que les directeurs organisent une réception pour les nouveaux actionnaires au cours de laquelle les plans du parcours et du chalet seront exposés pour l'admiration de tous.

Les directeurs du Valleyfield Golf & Country Club désirent souligner que les nouveaux actionnaires peuvent bénéficier, dès cette année, des avantages du chalet sans payer d'abonnement pour participer aux activités sociales au cours de l'année.

**Les activités du
CLUB ROTARY
de Valleyfield**

S'il n'en tient qu'à M. Roger Dufort la question d'une frontière entre le Canada et les Etats-Unis disparaîtrait immédiatement.

S'adressant aux membres et invités du Club Rotary de Valleyfield, réunis au Château Salaberry, Valleyfield, mardi midi dernier, sous la présidence de Me Philippe Malouin, M. Roger Dufort, secrétaire exécutif de la Chambre de Commerce de Plattsburg, N.Y., a énuméré les grands avantages que cette ville offre aux industries de toutes sortes.

M. Dufort, originaire de Malone, a expliqué à son auditoire qu'une firme de Valleyfield, Beacon Ribbon Mills, venait d'ouvrir une succursale à Plattsburg, N.Y., pour la fabrication du nylobone. Le site naturel de Plattsburg, à proximité de Montréal et des grandes villes de New York, attire des industriels nombreux tant du Canada que des Etats-Unis.

Parlant de l'expansion naturelle du Canada au cours des dernières années, M. Dufort a admis que "votre pays connaîtra un essor plus considérable, avec toutes ses grandes richesses, à l'avenir."

Le conférencier a donné des précisions sur une brochure industrielle que Plattsburg, par la Chambre de Commerce, distribue aux industriels intéressés. Cette brochure, comme celle récemment distribuée par la Commission d'Expansion Industrielle de Valleyfield, donne des statistiques

Autres item

Le président Malouin félicita le Dr John McDonald qui célébrait la semaine dernière son jubilé d'or de médecine. Les invités, outre M. Dufort: MM. David Henderson, de Beacon Ribbon, Valleyfield, et M. R. Kluger, de Stuttgart, Allemagne. M. Médard Cousineau donna un résumé de ses récentes visites au Club Rotary de Toronto.

Bureau: 23, Ste-Hélène
Valleyfield, Qué.

Téléphone 2679

**Louis Philippe Lauzon
Avocat**

Bureau à Huntingdon: 4, Bouchette, Tél. 5054

Résidence: 57, St-Thomas Téléphone 274

**Marcel H. Lalonde**

ENTREPRENEUR - PEINTRE

Soumissions Gratuites

15, rue Académie Téléphone 2044
VALLEYFIELD**IL VOUS FAUT DE L'ARGENT SANS DÉLAI
POUR PAYER DE VIEUX COMPTES ?****\$50 à
\$1000**

Procurez-vous, contre votre seule signature, l'argent dont vous avez besoin. Service rapide d'un jour. Jusqu'à 24 mois pour rembourser, à votre choix. Aussi emprunts pour régler notes de médecin, réparations, achats ou pour toute bonne raison.

Téléphonez ou venez nous
voir aujourd'hui!**HOUSEHOLD FINANCE**

G. Dansereau, gérant

2, rue du Marché, deuxième étage, téléphone 1320
VALLEYFIELD, P.Q.**J. H. Sauvé & Fils**
moteurs électriques**Jules A. LaRose**
B.A., B.Ph.
Pharmacien

Tél: 2-3336

73 St-Laurent, Beauharnois

Tél: 2-3004

61 Ellice, Beauharnois

SPECIALITE:**"Rexall"**

Prescription du médecin

**A Valleyfield, la
famille économe
fait son marché de
chaque jour chez****GROCETERIA DAN LEFEBVRE**

Dan Lefebvre
GROCETERIA SELF-SERVICE
QUALITÉ - BAS PRIX
102 ALEXANDRE

Unis pour

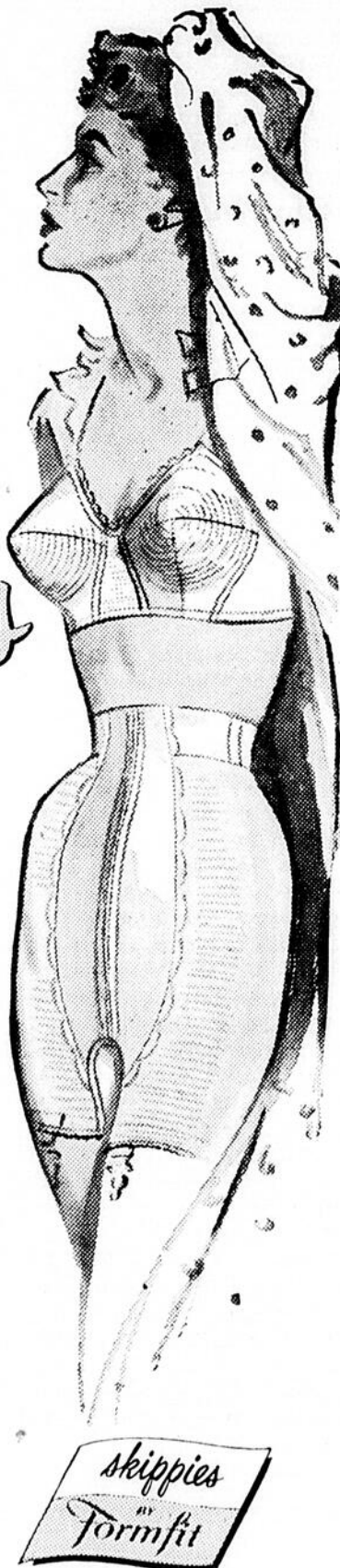


mieux servir

**The '55 Look
Starts With***Life
Romance*
and*Skippies*

by Formfit

Treat yourself to a really soothing slimming! This light, light Skippies Pantie trims and smooths you with the gentlest touch—no bones, bulk or bind. You're pampered—never hampered—because Skippies are designed to "go with" your active way of living. Fashioned in freedom-minded nylon elastic net, with satin elastic front and back panels for added control. Try it—for easy-on-you new figure beauty! No. 843, S, M, L. \$7.50. XL, \$7.95. Other Skippies Panties and Girdles from \$3.95.

**J. O. QUESNEL**

67, Grande-Ile

Téléphone 1007

VALLEYFIELD

PELERINAGE FAMILIAL A L'ORATOIRE

Pour tout le diocèse de Valleyfield

Organisé par les Ligues du Sacré-Coeur

Vendredi, le 1er juillet 1955, Fête du Canada, est le jour qu'a choisi le Comité Diocésain des Ligues du Sacré-Coeur, pour organiser un pèlerinage à l'Oratoire St-Joseph du Mont-Royal. Le matin, il y aura Messe Pontificale, à 10 hres, chantée par Son Excellence Mgr Percival Caza, évêque auxiliaire de notre diocèse. Il y aura aussi chemin de la Croix prêché, dans la montagne, suivi du salut du St-Sacrement, le tout devant se terminer vers trois heures.

Le comité diocésain désire faire de ce passage à l'Oratoire St-Joseph un pèlerinage familial. C'est d'ailleurs le désir exprimé par Son Excellence Mgr Caza. C'est pourquoi, non seulement les ligueurs, mais toutes les familles du diocèse, sont invitées à se rendre nombreuses à ce ralliement diocésain.

Le premier juillet étant un congé à peu près général, tous devront se faire un devoir de se rendre à l'Oratoire, payer un tribut d'hommages au Sacré-Coeur de Jésus, par l'entremise de son Père nourricier, St-Joseph.

Ceux qui ont des automobiles, pourront facilement faire le voyage avec leurs familles, et peut-être quelques amis ou voisins.

Pour les autres, la Ligue du Sacré-Coeur de chaque paroisse doit d'organiser leur transport. Pourquoi ne pas suivre l'exemple d'une Paroisse de Valleyfield qui a pris les arrangements pour avoir un autobus à la disposition des familles qui n'ont pas d'automobile.

Que toutes les paroisses s'unissent pour faire de ce pèlerinage un vrai triomphe. Notre Evêque sera là. La plupart de nos curés seront là. Il faut que la Basilique de St-Joseph du Mont-Royal soit bondée de fidèles venant du beau diocèse de Valleyfield.

Tous, pensons-y à l'avance, et organisons-nous pour ce vendredi, 1er juillet 1955. La fête du Canada sera pour nous, la fête du Patron de notre Pays, St. Joseph, et de notre Maître suprême, LE SACRE-COEUR DE JESUS.

Leblanc & Barrette Avocats

Albert Leblanc B.A., LL.L. Raphael Barrette B.A., LL.L.

Bureau: 44, rue Ste-Cécile

Téléphone 514
VALLEYFIELD

Funérailles de M. A. Vaudrin

En la paroisse St-Eugène dimanche 12 juin est décédé à l'âge de 12 ans André Vaudrin fils de M. et Mme Elói Vaudrin.

Le service funèbre fut célébré mardi, le 14 juin, par M. l'abbé Paul Laniel, curé, assisté de MM. les abbés Amyot et Laurin comme diacre et sous-diacre.

M. l'abbé M. Ladouceur assistait au chœur. L'église était remplie à sa pleine capacité car les élèves de l'école St-Eugène où le défunt poursuivait ses études avaient tenu à rendre un dernier hommage à leur compagnon.

Les porteurs étaient MM. Rosaire Deschamps, André Leboeuf, Yves Primeau, Louis et Régent Caza, et Rosario Deschamps.

Il laisse dans le deuil outre son père et sa mère cinq frères: Jean-Guy, Gaston, Denis, Alain et Michel; quatre soeurs: Lise, Monique, Jocelyne et Diane.

Sincères sympathies à la famille éprouvée.

Monsieur Edgar Hébert obtient de nombreux octrois

Les Cercles de Loisirs et les Organisations des Terrains de Jeux du Comté de Beauharnois reçoivent cette semaine des octrois que monsieur Hébert a obtenu du Ministère du Bien Etre Social et de la Jeunesse. Parmi ces organisations qui recevront ces octrois, notons, le Camp St François, \$2,000., le Camp Don Bosco \$500., l'O.T.J. de Beauharnois \$500., les Loisirs de Melocheville \$200., St Eugène \$100., le

Cercle d'Etude Julien \$100., St Clément, \$100., St-Timothée \$100., St-Louis de Gonzague \$100., et St-Etienne \$100.

Depuis quelques années déjà monsieur Hébert obtient annuellement des octrois pour ces organisations de jeunesse, un mouvement très louable, dont le but principal est de faire passer les vacances en plein air agrémentées de divertissements sains à la gent écolière du comté de Beauharnois.

EXAMEN DE LA VUE.

Ajustement et réparations de verres.

T. A. LANIEL

Optométriste diplômé -:- Spécialiste en examen de la vue
Bureau de Consultation.

40, RUE DU MARCHE

VALLEYFIELD

Tel. 243

DESSINS COMMERCIAUX

POUR TOUS VOS TRAVAUX

DESSINS • Commerciaux • Industriels

Lettrage de toutes sortes

VOYEZ

YVAN BOUGIE

167, St-Joseph

Tél. 1479-R

Valleyfield

DESSINS INDUSTRIELS

ASSURANCES GENERALES

SPECIALITE:

Assurances Commerciales
Assurances de Successions
Feu - Vol - Responsabilité
Automobile

J. G. Villeneuve

J. - GERARD VILLENEUVE

Téléphone 4192-J

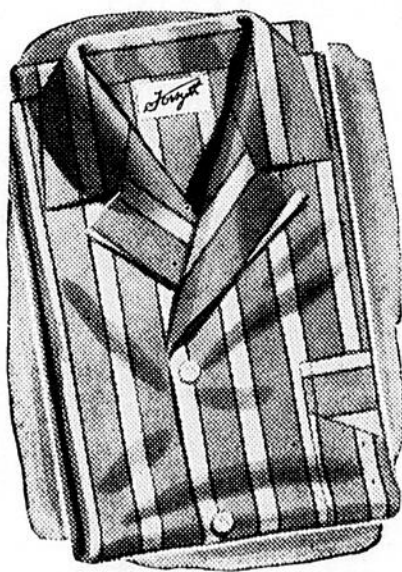
Valleyfield

POUR LA FETE DES PERES, 19 JUIN

Donnez à votre papa un cadeau **FORSYTH**

Vous serez certains de lui faire plaisir

• PYJAMAS
FORSYTH



• CHEMISES
FORSYTH



• CRAVATES
• EPINGLES
• BOUTONS
DE MANCHETTES
FORSYTH

le collet en vogue!



Le Nouveau Collet Pal
exclusif aux chemises FORSYTH

J. O. QUESNEL

67, Grande-Ile

Valleyfield-Bellerive

Tel. 1007

DEMANDEZ TOUJOURS

LA BIÈRE D'EPINETTE et le LEMON-LIME

2 GROSSES BOUTEILLES 25c

CAPRICE

ILS VOUS TIENNENT RAFRAICHIS
PLUS LONGTEMPS
EVIDEMMENT ILS SONT EQUILIBRES

- Appel pressant du Camp Bosco -

Cette place d'été pour les enfants pauvres de notre ville a un besoin urgent de ménage de maison — Appel à la charité de nos concitoyens pour équiper de façon convenable le Camp pour recevoir les enfants

Les autorités civiles du Camp Bosco, qui reçoit les enfants de familles pauvres de notre ville durant les mois de vacances, font un pressant appel à la générosité du public de Valleyfield et des environs pour recueillir les objets strictement nécessaires à la vie du Camp.

En effet, on nous avisait au début de cette semaine que le Camp est presque complètement dépourvu d'ustensiles de cuisine, tels que couteaux, fourchettes, cuillères, tasses, soucoupes, assiettes, bols divers, grands chaudrons en aluminium ou en granit.

Le Camp a également un besoin urgent de couvertures diverses, draps, taies d'oreillers, matelas pour lits simples, chaises, etc.

Toutes les personnes qui peuvent fournir certains des articles tels que mentionnés peuvent communiquer avec M. Eudore Pilon, tél. 768, ou encore avec M. Gérard Meunier, tél.

416. Tous les articles répondant au besoin seront recueillis avec empressement, afin d'équiper le camp de façon à ce qu'il soit en mesure d'opérer avec la venue des prochaines vacances d'été.

Les enfants pauvres de notre ville comptent sur votre généreuse collaboration pour passer des vacances saines et joyeuses au milieu des responsables du camp dans une atmosphère de sécurité et de paix. Tous ont encore une fois l'occasion de démontrer leur charité proverbiale; s'il est seulement un de ces articles dont vous ne vous servez plus, faites-vous un devoir de communiquer avec MM. Eudore Pilon, tél. 768, ou Gérard Meunier, tél. 416, dans le plus court délai possible. On se fera un plaisir d'aller chercher chez-vous ce que vous aurez à offrir.

C'est en donnant généreusement aux autres que l'on fait son propre bonheur.

M. J.-O. Quesnel, Valleyfield, vice-président de l'Amicale des Anciens de Bourget

RIGAUD (Spécial) — Ces jours derniers eut lieu la réunion annuelle des Anciens Elèves du collège Bourget de Rigaud. Plus de 500 anciens avaient répondu à l'appel du Supérieur, le Révérend Père Irénée Gauthier, c.s.v., et s'étaient donnés rendez-vous à l'Alma Mater.

Après un succulent banquet servi dans le nouveau réfectoire des élèves, les Bourgettains, tant anciens qu'actuels, se dirigèrent vers la Grotte Notre-Dame de Lourdes, sur la Montagne, dans le but de remercier la Vierge Titulaire pour toutes les grâces accordées à tous.

Au cours de la réunion plénière, l'Amicale Bourget a élu son nouveau conseil d'administration pour l'année 1955-56. L'abbé Joseph Judes, curé de la paroisse Saint-Denis à Montréal, fut choisi à la présidence en remplacement de M. Hervé Ravary, ancien conseiller municipal de Montréal et originaire de St-Clet de Soulanges, président des ANCIENS sortant de charge.

Le premier vice-président nommé fut M. Raymond Brunet, ex-maire de Hull, tandis que le deuxième vice-président fut choisi en la personne de M. J.-Ovide Quesnel, marchand bien connu et estimé de Valleyfield.

Les nouveaux directeurs pour le prochain terme sont Messieurs Albert Berthiaume, C.R., avocat de Mont-

FRANCOIS DORVAL AVOCAT

Bureau: de 9 hrs a.m. à 5 l s p.m.
de 7 hrs p.m. à 9 hrs p.m.
tous les jours.

Etude Légale:

Jean Miquelon, C.R. 4 Notre Dame
Est, Montréal

François Dorval, B.A.L.L.B., 110 Ellice, Beauharnois, C.P. 146

Téls: Résidence 2-3437
Bureau 2-4790

ri Pilon, médecin-chirurgien de Hull; Maître Roger Lagarde, avocat de La-chute et Jean Lessard, étudiant à l'Université de Montréal.

LA GAZETTE est heureuse de féliciter le nouveau conseil d'Anciens du collège Bourget de Rigaud, particulièrement son concitoyen, M. J.-Ovide Quesnel, marchand de Valleyfield.

Pour satisfaire ceux qui préfèrent
les bières blondes et légères...

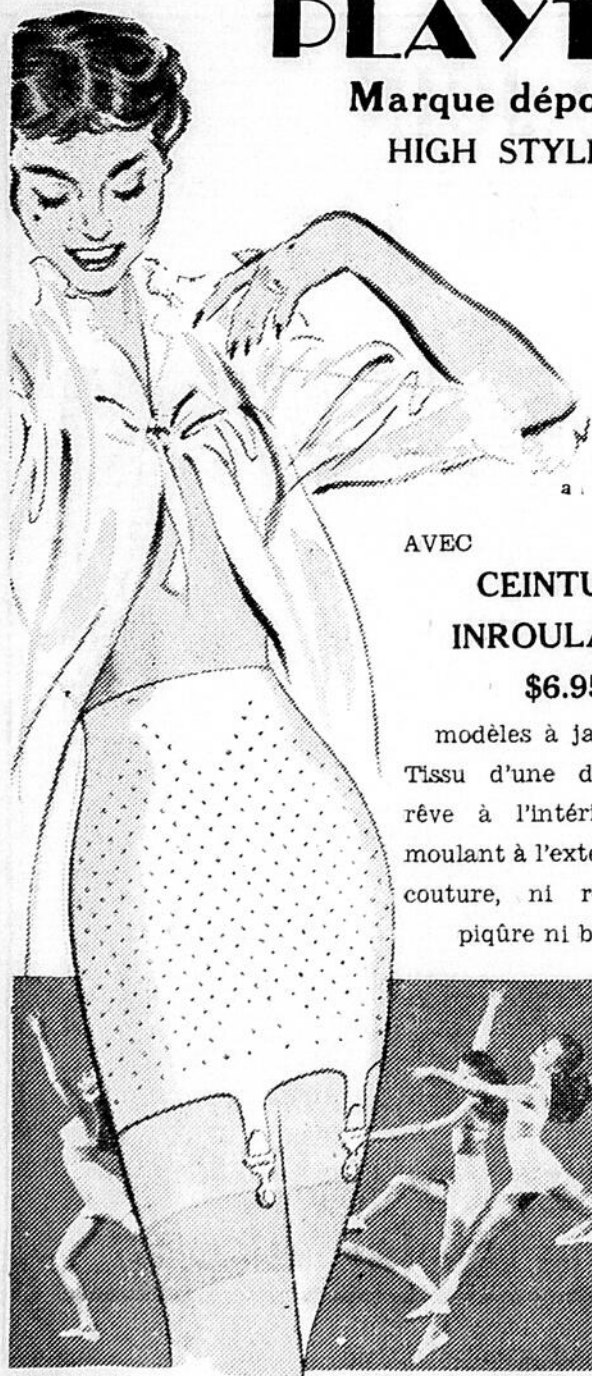


...goûtez-y et
vous direz: "C'est ma bière!"

Nouvelle!

LA GAINE

PLAYTEX

Marque déposée
HIGH STYLE

AVEC

CEINTURE
INROULABLE
\$6.95

modèles à jarretelles
Tissu d'une douceur de
rêve à l'intérieur, latex
moulant à l'extérieur, sans
couture, ni renfort, ni
piqure ni baleine.

Chez FRANCOISE

Mme F. DANDURAND, prop.

97, du Marché Valleyfield Tél. 2697 - W

ATTENTION! ATTENTION!

Photographes amateurs

Tous les photographes amateurs de Valleyfield et de la région sont invités à faire parvenir leurs meilleures photographies pour le concours spécial qui aura lieu au cours de

L'EXPOSITION DE VALLEYFIELD DU 20 AU 24 JUILLET

Le détenteur de la meilleure photo recevra un joli trophée. Les juges seront les photographes professionnels de Valleyfield. Aucun frais d'entrée. Les professionnels exposeront aussi leurs meilleures photos mais ils ne sont pas éligibles au grand prix.

Chaque photographe amateur pourra exposer cinq (5) photos. Chaque exposant devra inscrire son nom et son adresse au verso de chaque photo.

Toutes les inscriptions devront être entre les mains des organisateurs de l'Exposition de Valleyfield le ou avant le 9 juillet.

GRANDEURS REQUISES: 5 x 7 ou 8 x 10

Faites parvenir vos cinq meilleures photos dès aujourd'hui en les expédiant ou les laissant à

J. C. LEFEBVRE

La Gazette de Valleyfield

44, rue Ste-Cécile

C.P. "N"

Valleyfield

La Ville rejette le projet de résolution de la Ligue des Propriétaires de Beauharnois

A l'effet de devancer la perception des taxes foncières au mois de janvier, mais de ne charger que trois mois de taxes pour l'année 1955

On a eu l'occasion d'assister lundi soir à l'une des assemblées les plus nombreuses du conseil municipal de la Cité de Beauharnois dans la salle complètement rénovée, où un grand nombre de contribuables avaient sans doute été attirés par la résolution devant être présentée par la Ligue des Propriétaires et par la bénédiction des nouveaux locaux.

En effet, les membres du conseil recevaient lundi soir, lors de leur assemblée régulière et mensuelle, une délégation de la Ligue des Propriétaires acceptant la décision de la ville de devancer la perception des taxes au mois de janvier, mais demandant de ne charger que trois mois de taxe pour l'année 1955. En résumé, les représentants de la Ligue

laissaient entendre que la décision du conseil de devancer ainsi la perception des taxes au mois de janvier était illégale, mais après une longue discussion de la part des deux partis, la majorité des membres du conseil ont maintenu leur décision.

Cette assemblée était sous la présidence de son Honneur le maire J. Armand Poupart et tous les échevins étaient présents.

Après l'adoption des minutes de l'assemblée précédente, le secrétaire-trésorier fit la lecture d'une lettre du Dr L.-P. Brisson de l'Unité Sanitaire demandant à M. A. Faubert de bien vouloir nettoyer sa cour des cendres et des déchets.

Une lettre de M. Georges Gen-

dron soulignant que sa propriété de quatre logis située sur la rue Ste-Catherine était maintenant convertie en trois logis et demandait un réajustement dans son rôle d'évaluation. Cette lettre fut remise à l'étude.

Il est proposé par l'échevin Martin Pitre, secondé par l'échevin Léo Meunier qu'un montant de \$25.00 soit chargé à M. Thomas Sauvée pour le commerce qu'il désire opérer sur le Chemin St-Louis, à l'effet qu'il veut laver les autos.

Proposé par l'échevin Arthur Caron, secondé par l'échevin Lucien Frappier que le souffleur à neige soit envoyé à la Compagnie Sicard Inc. pour examen et un estimé des réparations.

M. Noël Deschamps félicita ensuite le Conseil de sa magnifique salle et profita de l'occasion pour demander des trottoirs sur la rue Boyer.

M. Jean McMurray s'adressa ensuite au Conseil en demandant pourquoi son permis de construction avait été refusé sur la rue Couillard. L'échevin Arthur Caron lui expliqua que son permis n'avait pas été refusé mais remis à l'étude et qu'il devrait présenter un plan de cons-

L'exposition de Malone 22-28 août

Plusieurs attractions

L'Exposition annuelle de Malone, N.Y., aura lieu cette année du 22 au 28 août inclusivement.

La principale attraction sera le midway O. C. Buck Shows. La revue Hamid de New-York présentera un programme spécial devant les grandes estrades tous les soirs à 8.30 heures.

Le spectacle Jack Kochman et ses automobiles ne manqueront pas d'intéresser les milliers de personnes qui se rendront à cette grande foire. L'Exposition de Malone a toujours

truction.

Proposé par l'échevin Arthur Caron, secondé par l'échevin Léo Meunier que les permis de construction suivants soient acceptés par le Conseil: J.-A. Findlay, Gratien Veilleux, François Ménard.

eu la réputation d'être la plus importante au point de vue agricole. Celle de 1955 ne fera pas exception, assure le président Elmer McCann.

POUR VOS...

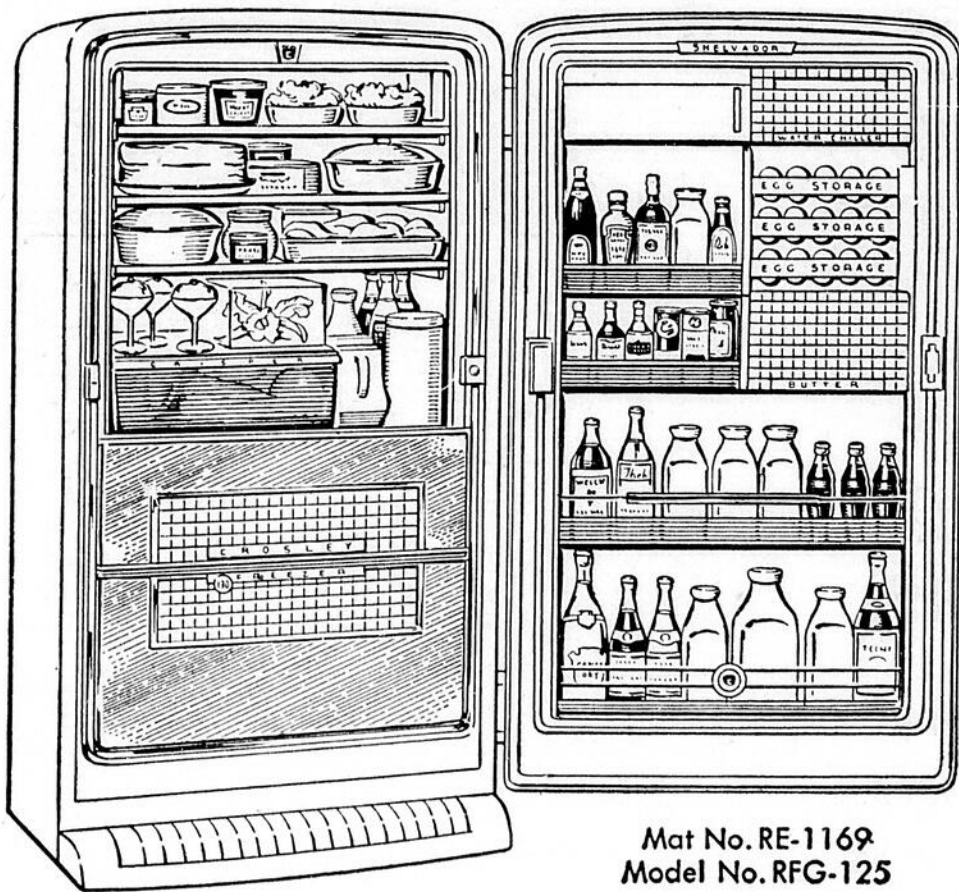
- FAIRE-PARTS
- INVITATIONS
- ENTETES DE LETTRE
- ENVELOPPES
- CARTES DE TOUTES SORTES
- PANCARTES
- TOUS LES GENRES D'IMPRESSION

adressez-vous à

LA GAZETTE
44, Ste-Cécile Tél. 735
Valleyfield

SINRAY vous présentent les superbes nouveaux

CROSLEY SHELVADORS



MODELE CAG - 11

CROSLEY SUPER SHELVADOR

Dégivrage Prestomatic, avec plateau dégivreur "Freeze-Away" • 10.7 pieds cubes • Congélateur contenant 50 lb. • Porte profonde • 3 tiroirs à glace à dégagement instantané, avec couvercle • Compartiment à beurre pour 4 lb. • 3 clayettes amovibles à oeufs • Deux rayons à bouteilles • Tiroir à viande • Rayon coulissant • Légumier sur roulements • Poignée qui s'ouvre en tirant ou en poussant • Compartiment à fromage pour 4 lb.

Venez choisir celui qui vous convient... un modèle pour chaque besoin, pour chaque bourse

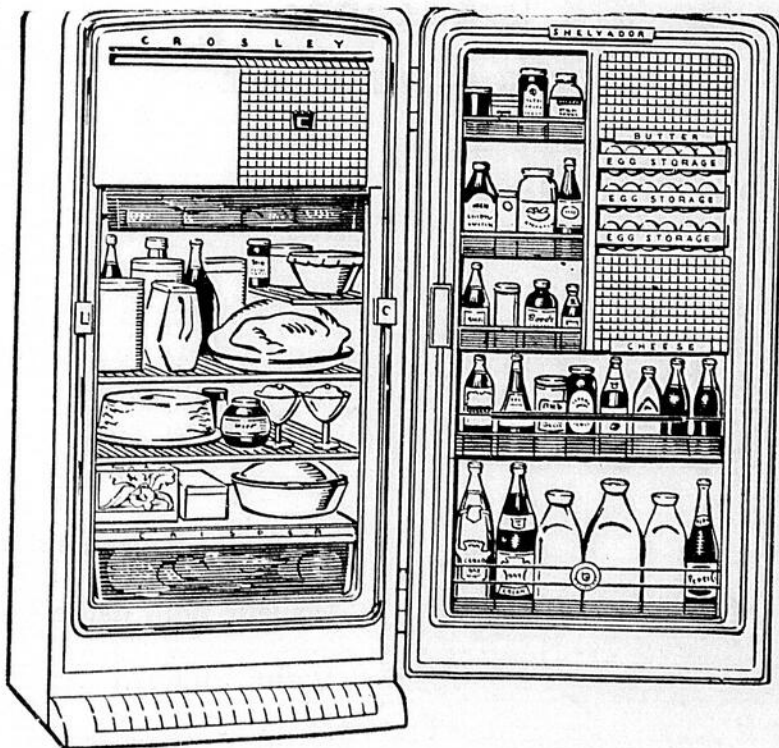


MODELE RFG - 125

CROSLEY DUO SHELVADOR

Congélateur contenant 130 lb. • Distributeur de breuvage à même • Clayettes amovibles à oeufs • Légumier coulissant • Dégivrage entièrement automatique • Porte profonde exclusive • Compartiment à beurre • Deux rayons à bouteilles • Poignée à gâchette qui s'ouvre en tirant ou en poussant

CHOISISSEZ CELUI QUI VOUS CONVIENT



VOTRE CREDIT EST MEILLEUR QUE JAMAIS CHEZ

Sinray Furniture Store Reg'd

Ouvert le vendredi soir jusqu'à 10 heures et le samedi jusqu'à 6 heures p.m.

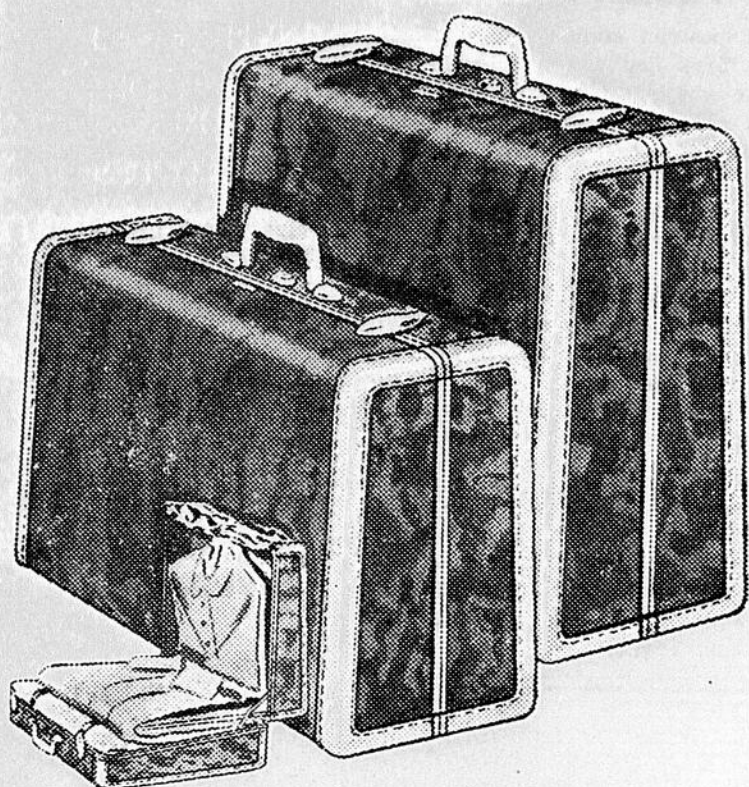
43-45, St-Laurent

VALLEYFIELD

Téléphone 522

Préparez - vous pour vos vacances !

VENEZ CHOISIR VOS VALISES
PARMI NOTRE VASTE CHOIX



VALISES SAMSONITE

- CUIR RESISTANT 2 MORCEAUX
- BEAU MODELE

\$44.50

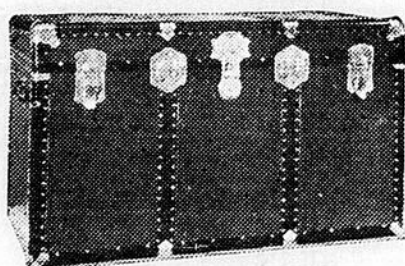
Couvertes KENWOOD

Très pratiques pour
les vacances et la vie
au grand air. Choix
de couleurs.

\$13.50

Belles valises McBRINE 2 morceaux

\$22.95



GRANDE VALISE POUR
LES VOYAGES

\$16.95

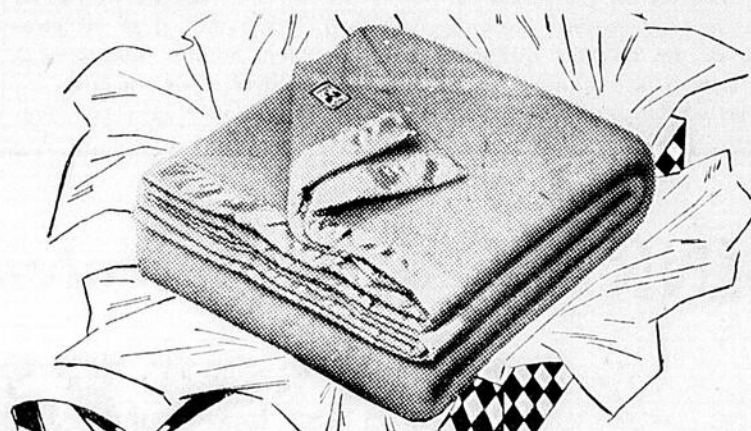
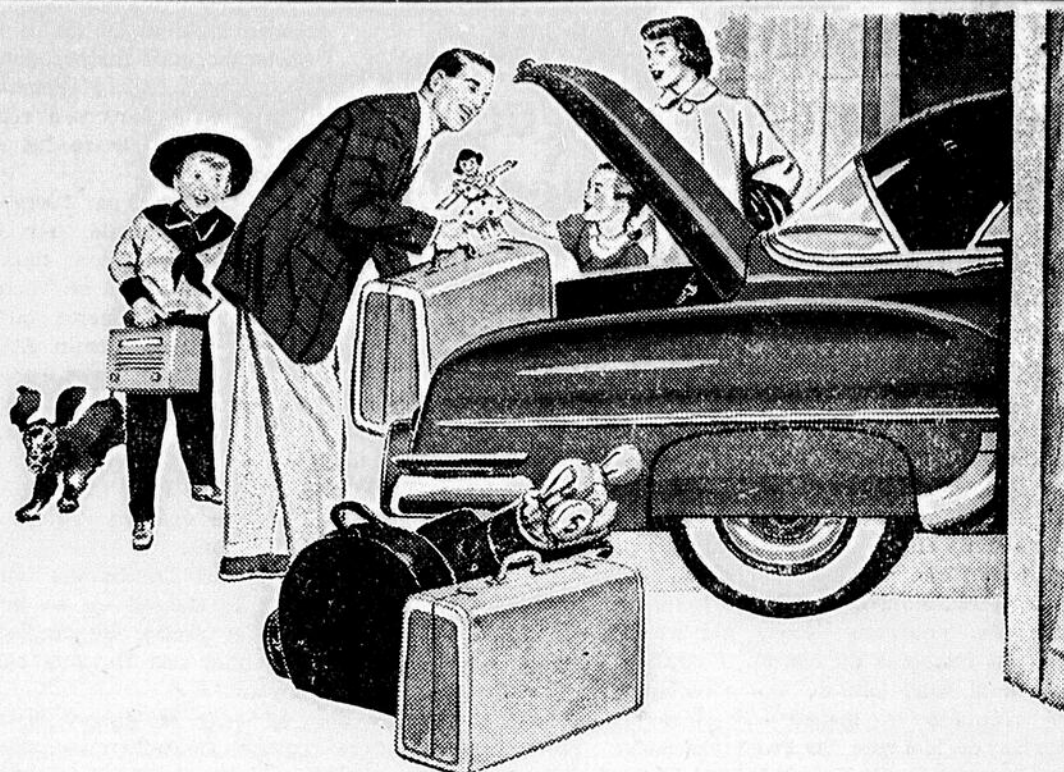


McBRINE

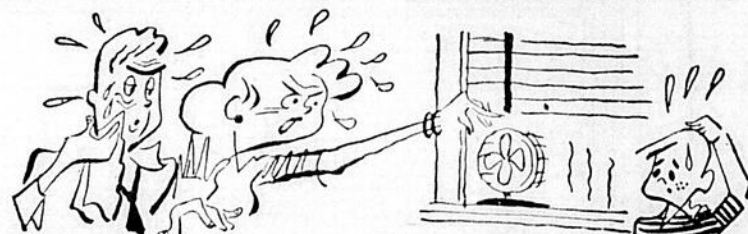


AUTRE ENSEMBLE DE VALISES McBRINE

Gladstone pour monsieur	\$ 22.95
Mallette pour dame	15.00
Valise Pullman	15.00
Valise de voyage	20.00



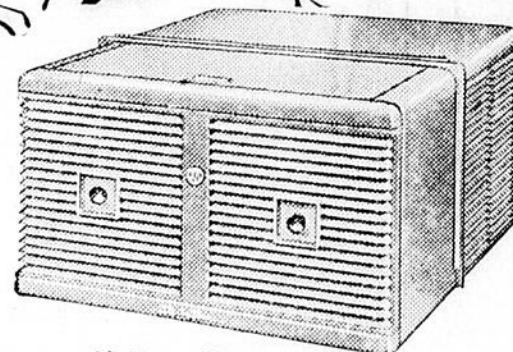
Nous avons CHAUD...



MAIS, PAS MAINTENANT!



Nous avons
installé un
nouveau



Conditionneur d'Air Domestique



12 BEAUX MODÈLES AU CHOIX

"Finies pour nous la chaleur écrasante et
l'humidité épuisante! Aujourd'hui nous
dormons tout à notre aise avec un nouveau
Conditionneur d'Air Domestique RCA".
Vous aussi vous pouvez mieux
dormir, mieux travailler et mieux vous sentir
... et un tel confort coûte vraiment
si peu! Commandez dès maintenant.

TERMES FACILES ARRANGÉS!

MARCHAND FRÈRES
Meubles ———— | urniture
LTÉE

Etablie en 1907

209, Victoria Valleyfield

Téléphone 163